

| | |
|---------------|------------|
| علني | محضر رسمي |
| مسائل إجرائية | جلسة علنية |
| | الصفحة 1 |

- 1 المحكمة الخاصة بلبنان
- 2 قضية المدعي العام ضد: عياش ومرعي وعنيسي وصبرا
- 3 القضية رقم STL-11-01
- 4 القاضي دايفيد ري رئيسا، القاضية جانيت نوسورثي، القاضي وليد عاكوم،
- 5 القاضية ميشلين بيريدي، القاضي نيقولا لتيري - غرفة الدرجة الأولى
- 6 الخميس، 26 كانون الثاني/يناير 2017 - [جلسة محاكمة]
- 7 جلسة علنية
- 8 -- بدء الجلسة في الساعة 10.05 صباحاً
- 9 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 10 حاجب المحكمة [ترجمة فورية]: تعقد الآن جلسة للمحكمة الخاصة بلبنان.
- 11 حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس.
- 12 رئيسة قلم المحكمة [ترجمة فورية]: تعقد المحكمة الخاصة بلبنان جلسة علنية في قضية المدعي العام ضد عياش، مرعي، عنيسي وصبرا،
- 13 القضية STL-11-01.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: صباح الخير. معنا السيد بوفواس بالنيابة عن الادعاء السيد أندرو فاهي أيضا موجود معنا في الغرفة، السيد
- 15 هاينز بالنيابة عن الممثلين القانونيين للمتضررين، السيد هانيس عن السيد عياش، السيد عويني عن السيد مرعي، السيدة فون وستنغهاوسن
- 16 تمثل السيد عنيسي، والسيد روبرتز يمثل السيد صبرا، وأشير إلى وجود ممثلين عن مكتب الدفاع في قاعة المحكمة.
- 17 صباح الخير لك سيد بلات.
- 18 الشاهد [ترجمة فورية]: صباح الخير حضرة القاضي.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: لن أسألك كيف كانت أمسيتك وليلتك. هل يمكنك أن نخبرنا عن التقدم الذي أحرزته.
- 20 الشاهد [ترجمة فورية]: لقد استكملت الملاحظات لشهر كانون الأول/ديسمبر ويتم التحقق منها. بحلول منتصف اليوم سوف يتم
- 21 الكشف عن الملاحظات التي تم التحقق منها. وكما قلت في البارحة سيكون لدينا مرحلتين ويمكن أن نصل إلى الشريحة 120 في فترة بعد
- 22 الظهر أو في نهاية فترة بعد الظهر.
- 23 وبالتالي يمكننا خلال الاستراحة أن نستكمل ما تبقى من الشرائح حتى آخر كانون الثاني/يناير. لقد قمنا بإعداد الشفافية
- 24 وكما قلت البارحة أنا بانتظار ملاحظات وتغييرات من محامي مكتب الادعاء.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل من مسائل نناقشها قبل أن نبدأ؟

علني

محضر رسمي

الصفحة 2

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 حسنا. سيد بوفواس، وصلنا إلى الشفافية رقم 100 من البينة P1793 وهو التسلسل الزمني من 20 كانون الأول/ديسمبر 2004
- 2 وبعد ذلك إذاً عنوان هذه الشفافية "اليوم الأول أو الهواتف الأرجوانية - اليوم الأول من أنشطة المتصلين". وهي تشير إلى الشفافية 101
- 3 بتاريخ 22 من كانون الأول/ديسمبر 2004.
- 4 الشاهد: غاري بلات - PRH147 [تابع]
- 5 [إجابة الشاهد من خلال مترجم فوري]
- 6 استجواب يجريه السيد بوفواس: [تابع]
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: صباح الخير سيد بلات.
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: السيد بلات صباح الخير.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: قلت البارحة قبل أن نرفع الجلسة أن المقصود باليوم الأول من الأنشطة في منطقة الكولا هو اليوم الأول الذي تم
- 10 استخدام فيه الهواتف الأرجوانية في موقع الكولا الخليوي خلال الفترة التي يشملها قرار الاتهام، هل هذا صحيح؟
- 11 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: نتقل إلى الشفافية 101 لكي نرى المواقع مواقع هذه الأبراج الخلوية. أرجو منك أن تعطينا وصفا مختصرا لما نراه في
- 13 الشفافية 101.
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: إذاً في أسفل البرج الخليوي نرى أحرف AUM باللغة الإنجليزية وهو عبارة عن مسجد الجامعة العربية. إضافية إلى
- 15 ذلك نرى الموقع الخليوي وهو النقطة السوداء إذاً يغطي هذه الأحرف باللغة الإنجليزية. ونرى أيضا زاوية السميت. أما المنطقة باللون
- 16 الرمادي المنقط هي منطقة التغطية. إذاً هي منطقة تغطية هذه الخلايا الثلاثة كولا 1 - 2 و3 على شبكة ألفا.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: لتحديد الإطار الجغرافي إن موقع هذا البرج الخليوي بين غرب بيروت وهذه المنطقة التي تقع جنوب بيروت حيث
- 18 غالبا ما رأينا الهواتف الأرجوانية والزرقاء والصفراء والخضراء.
- 19 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. سوف يتضح ذلك بشكل أكبر عندما ننظر إلى مختلف المواقع على الخرائط مختلف المواقع التي أشرنا إليها في
- 20 جنوب بيروت.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: في الشفافية 102 نرى جدول تسلسل اتصالات من الساعة 9.13 صباحا حتى الساعة 10.15 مساء. ونرى
- 22 سلسلة من الاتصالات التي شارك فيها الهواتف الأرجوانية. هل هذه الاتصالات شاملة أم اخترت الاتصالات التي ترغب بالحديث عنها؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: هذا الجدول يتضمن كل اتصالات الهواتف الأرجوانية في ذلك اليوم.
- 24 السؤال [ترجمة فورية]: كما يتضمن الجدول اتصالات أجهزها الهاتف المنسوب إلى السيد مرعي والهاتف المنسوب إلى السيد عنيسي. كما
- 25 يمكننا أن نرى ما سميناه بالهاتف الأرجواني 375 المرتبط بالهواتف الرئيسية. أرجو منك أن تشرح لنا ما المقصود بالهواتف الأرجوانية المرتبطة

علني

محضر رسمي

الصفحة 3

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 بالهواتف الرئيسية؟
- 2 الجواب [ترجمة فورية]: لقد أطلق الادعاء هذه التسمية على هذه الهواتف التي كانت على اتصال بشكل منتظم بالهواتف الأرجوانية.
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: ماذا عن الرقم 375؟ هل هي الأرقام الثلاثة الأخيرة من رقم الهاتف ذلك؟
- 4 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 5 السؤال [ترجمة فورية]: قبل أن نتقل لنحدد تنقلات وتحركات هذه الهواتف أريد أن أتوقف عند هذه الشفافية. في الساعة 2.28 من بعد الظهر نرى اتصال بين الهاتف الأرجواني 231 المنسوب إلى السيد مرعي واتصال مع شخص يدعى عمار هو الذي تلقى الاتصال. هل تعرف ما المقصود بذلك؟ ما المقصود بكلمة عمار؟
- 6 الجواب [ترجمة فورية]: هذا هاتف منسوب إلى رقم لم يعرض.
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: وهل هذا الهاتف منسوب إلى شخص يدعى علي عمار وهو أحد نواب كتلة الوفاء للمقاومة؟ هل هذا ما تعرفه؟
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: إذا ما نظرنا إلى الأسفل نلاحظ أيضاً أن الهاتف المنسوب إلى حسين عنيسي تلقى اتصالات في الساعة 3.21 والدقيقة 52 من هاتفين نسبا إلى 2 من أشقائه، هل هذا صحيح؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: فلنتطرق بشكل مختصر ومقتضب إلى سلسلة الاتصالات التي نراها. في الصباح نرى أن هاتف السيد عنيسي وهاتف السيد مرعي كانا موجودين في منطقة جنوب بيروت، هل هذا صحيح؟
- 12 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: في الساعة 11.55 صباحاً أجرى السيد عنيسي اتصاله الأخير من تلك المنطقة في جنوب بيروت وأعتقد أنك حددت ذلك على الخريطة في الشفافية 104؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. يمكننا أن نرى ذلك على الخريطة. إذاً هذا هو الاتصال الأخير من تلك المنطقة قبل أن يبدأ بتفعيل الأبراج الخلوية في منطقة الكولا.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: فلننظر إلى الاتصال التالي الذي أجراه السيد عنيسي في الساعة 2.00 من بعد الظهر إذاً وصلنا إلى الشفافية 105.
- 16 إذاً نرى اتصالين --
- 17 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. اتصال أجري في الساعة 2.00 من بعد الظهر شغل خلية كولا 2 والاتصال الذي يليه جرى في الساعة 3.09 من بعد الظهر وشغل خلية كولا 3. لم يتم استخدام أو تشغيل الهاتف الأرجواني 095 المنسوب إلى السيد عنيسي بين هذين الاتصالين
- 18 أي لم يجر أي اتصالات خلال هذين الاتصالين.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 4

- 1 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بلات، هل كان مستخدم الهاتف الأرجواني 375 المرتبط بالهواتف الرئيسية هل تم تحديد هويته أم لا؟
- 2 الشاهد [ترجمة فورية]: لا.
- 3 السيد بوفواس:
- 4 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً ننظر إلى اتصاليين قاما بتشغيل خلية أو الموقع الخلوي كولا. الأول كان على اتصال بالشركة المزودة للخدمات،
- 5 هل هذا صحيح؟
- 6 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: والاتصال الثاني كان على اتصال برقم لم ينسبه الادعاء إلى أي شخص؟
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. الاتصال الثاني في الساعة 3.09 من بعد الظهر اتصل بالشخص لم ننسب رقم هاتفه إلى شخص محدد.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: لننظر إلى الشفافية 106 وهي الاتصالات نفسها التي نظرنا إليها سابقاً ولكن في هذه الشفافية نرى موقع الأبراج
- 10 الخلوية بالمقارنة وبالنسبة لمسجد الجامعة العربية؟
- 11 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: إذا ما نظرنا إلى السلم على الخريطة، كم يبعد هذا الموقع عن المسجد؟
- 13 الجواب [ترجمة فورية]: إن صاري الموقع الخلوي يبعد حوالي 100 متر وهو يقع ضمن مسافة 200 متر نظراً لهذا السلم ولكن بالتأكيد هو
- 14 يبعد حوالي 100 متر فالمبنى كبير بعض الشيء.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: هل سبق وزرته سيد بلات؟
- 16 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: عندما تقف خارج المسجد على الرصيف بالقرب من الطريق هل يمكنك أن ترى الموقع الخلوي كولا؟
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: لا حسب ما أذكر.
- 19 السؤال [ترجمة فورية]: هل رأيت موقع الكولا الخلوي بنفسك؟
- 20 الجواب [ترجمة فورية]: لا.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً على حد ما تعرف يمكنك أن تساعدنا بمجرد النظر إلى المواقع على الخريطة يمكنك أن تقول أن الموقع يبعد
- 22 حوالي 50 إلى 100 متر عن المسجد؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. عندما ذهبت إلى المكان كانت هناك مشاكل أمنية وبالتالي لم أتمكن من إجراء مسح شامل للمنطقة في جوار
- 24 المسجد.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: فقط لنستوضح الأمور، أيهما كولا 3 وأيهما كولا 2؟ لأننا حسب ما نرى هنا من الخلايا فلدينا السميت الذي هو

علني

محضر رسمي

الصفحة 5

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 في وجهة المسجد هل يمكن أن تساعدنا في هذا الإطار؟
- 2 الجواب [ترجمة فورية]: دعني أتحقق من ذلك. إذاً الخلية هي خلية كولا 3.
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً لدينا اتصالان عند الساعة 2.00 بعد الظهر وعند الساعة 3.09 بعد الظهر من الهاتف الأرجواني المنسوب
- 4 للسيد عنيسي. متى كان الاتصال التالي وأين رجاء؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: الاتصال التالي كان في اتجاه جنوب بيروت.
- 6 السؤال [ترجمة فورية]: هل يمكن أن تظهر لنا ذلك رجاء. نحن الآن في الشريحة 107 وعنوانها "الهاتف الأرجواني 95 - عنيسي يعود إلى
- 7 الضاحية 15.12 و 15.52 بعد الظهر". وسيد بلات، من النظر إلى هذه الشريحة كما قلت نحن أمام الهاتف المنسوب للسيد عنيسي الذي
- 8 يتجه جنوباً عند الساعة 3.52 بعد الظهر ثم يعود إلى المنطقة المألوفة. هل أن هذا الهاتف كان موجوداً في المكان حول المسجد؟ وبمن
- 9 اتصل؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: في الساعة 15.12 كان الاتصال الأول وهذا النشاط في خلية الكولا وكان هذا الاتصال لهاتف أرجواني منسوب
- 11 للسيد مرعي.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً لنضع الأمور في سياقها، بعد 3 دقائق من اتصال الهاتف المنسوب للسيد عنيسي بخلية كولا 3 في الجوار المقرب
- 13 من المسجد إذاً بعد ذلك بـ 3 دقائق اتصل بالهاتف المنسوب للسيد مرعي، هل هذا صحيح؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: كم كانت فترة هذا الاتصال كم دام هذا الاتصال؟
- 16 الجواب [ترجمة فورية]: حوالي الدقيقة و20 ثانية.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بعد بضعة دقائق عبر استخدام الموقع الخلوي نفسه في منطقة الوزاعي ولكن من خلية مختلفة تلقى الهاتف
- 18 المنسوب للسيد عنيسي اتصالاً من شقيق السيد عنيسي وهنا نرى نحن أقتبس: 2 brother أو الشقيق 2 وذلك في جدول تسلسل
- 19 الاتصالات، هل هذا صحيح؟
- 20 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: ثم عندما عاد الهاتف إلى رويس إلى منطقة الرويس في حوالي الساعة 15.52 تلقى اتصالاً آخر من أحد الأشقاء
- 22 الآخرين للسيد عنيسي، هل هذا دقيق؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل يمكنك بالنظر إلى هذه الشريحة أن تلخص ما هو موجود فيها ثم أن تسأل السيد بلات ما
- 25 هي أهمية ما نراه في هذه الشريحة بما أن هذه الاتصالات تأتي ضمن إطار ونطاق خبرته؟ هذا يمكن أن يسرع الأمور قليلاً.

علني

محضر رسمي

الصفحة 6

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 السيد بوفواس:
- 2 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، في الشريحة 108 لدينا سلسلة أخرى من الاتصالات بين الهواتف الأرجوانية في ذلك اليوم. سوف
- 3 أُلخص ذلك لدينا بمجموعة اتصالات بين الهواتف الأرجوانية الثلاثة بين الساعة 4.24 بعد الظهر و10.15 مساءً. السيد مرعي، السيد صبرا
- 4 والسيد عنيسي يستخدمون الهواتف المنسوبة إليهم في منطقة جنوب بيروت، هل هذا صحيح؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 6 السؤال [ترجمة فورية]: والهاتف المنسوب للسيد مرعي يتصل بهاتف منسوب لأحد أشقائه.
- 7 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 8 السؤال [ترجمة فورية]: والسيد صبرا يتصل بهاتف أرضي يعود إلى أهله؟
- 9 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 10 السؤال [ترجمة فورية]: أما السيد عنيسي فيقوم باتصالات بمزود الخدمة، هل هذا صحيح؟
- 11 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: هل من أهمية هنا حسب خبرتك لما نراه في هذه الشريحة؟
- 13 الجواب [ترجمة فورية]: لا. لا ليس لدي ما أضيفه حول هذه الشريحة.
- 14 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً سننتقل إلى اليوم التالي ولكن قبل ذلك هذا هو اليوم الأول الذي تم فيه تشغيل خلايا الكولا بالهواتف
- 15 الأرجوانية. متى كان اليوم التالي الذي شغلت فيه الهواتف الأرجوانية هذه الخلايا نفسها؟
- 16 الجواب [ترجمة فورية]: التاريخ هو في ديسمبر/كانون الأول وبالتحديد في اليوم 28.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: أو 29 [يقول السيد بوفواس].
- 18 [ترجمة فورية]: [يصحح السيد بلات] نعم في اليوم 29 من ديسمبر/كانون الأول.
- 19 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بعد هذا اليوم لدينا ثغرة من 7 أيام قبل أن يتكرر ذلك في تلك المنطقة، صحيح؟
- 20 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: لننتقل إذاً إلى اليوم 23 من ديسمبر/كانون الأول سيد بلات.
- 22 هل يمكن أن نتقل إلى الشريحة 111.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: والعنوان "الشبكة الزرقاء [يقول القاضي ري] الشبكة الزرقاء تتوسع وتشمل الأشخاص الستة الرئيسيين".
- 24 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: قبل ذلك ما من مزاعم حول نتائج هذا النشاط نشاط الاتصال الأول بالقرب من مسجد الجامعة العربية
- 25 فيما يتعلق مثلاً بخطف السيد أبو عدس وما إلى ذلك مثلاً؟ إذاً لماذا هذا الأمر يعتبر مثيراً للاهتمام؟

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 7

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: سبب اهتمامنا بهذا الموضوع وسنضع الأمور في السياق لاحقا في 29 من ديسمبر/كانون الأول وهو أن
- 2 استخدام هذه الخلايا من قبل الهواتف الأرجوانية كان فعلا استثنائيا. وسنرى على الرسم البياني ما حصل أيضا في اليوم التالي وفي 29 من
- 3 ديسمبر/كانون الأول لنضع الأمور في سياقها كما سبق وقلت.
- 4 إذاً بالطبع هذا النشاط غير مألوف وأهمية ذلك في مجال الاتهام هو أن الأدلة تظهر أن ظهور السيد محمد في منطقة مسجد
- 5 الجامعة العربية حصل في خلال هذه الفترة وفي بداية يناير/كانون الثاني وهذا بالطبع قبل عملية الاختطاف المحتملة للسيد أحمد أبو عدس.
- 6 إذاً هذا هو سبب تحدثنا عن هذا الموضوع وعن هذه الخلايا وتشغيلها في هذه المرحلة بالذات.
- 7 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: أود هنا أن أوضح مسألة معينة. في الصفحة 9 في السطر 3 قال السيد بوفواس أقتبس: "لكن
- 8 قبل ذلك كان لدينا اليوم الأول الذي تفاعلت فيه خلايا كولا من قبل الهواتف الأرجوانية".
- 9 أود هنا أن أوضح أنه كان اليوم الأول ضمن الفترة التي يشملها الاتهام إذاً. هذه الكلمة التي كنت أبحث عنها إذاً للمرة الأولى
- 10 في الفترة التي يشملها الاتهام ولكن ليست المرة الأولى على الإطلاق التي يستخدم فيها السيد عنيسي خلية الكولا. فحسب ما نعرف
- 11 ذلك في 21 من يناير/كانون الثاني 2004 في الساعة 2.36 بعد الظهر هذا فقط للتوضيح؟
- 12 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بوفواس.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أولا هل يمكن أن توضح لنا هذه النقطة قبل أن يطرح القاضي عاكوم سؤاله لأن هذا ربما أو ربما
- 14 السؤال يرتبط به.
- 15 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: نعم. ربما السؤالان مرتبطان ببعضهما البعض. هل أن لجنة التحقيق المستقلة التابعة للأمم المتحدة أو قوى
- 16 الأمن الداخلي قامت بأي تحقيق يتعلق بما إذا كان هناك أي سبب شرعي لوجود السيد عنيسي في ذلك المكان في هذا الوقت؟ هل كان
- 17 لديه أي عمل هناك أو ربما أي أقرباء بالقرب من مسجد الجامعة العربية في بيروت؟
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: علي أن أستوضح ذلك مع زملائي فيما يتعلق بنطاق التحقيقات في هذا المجال. وإن كانت التحقيقات قد
- 19 أجريت في هذا المجال فإن أي سبب لم ينشأ عنها بالنسبة إلى سبب وجود السيد عنيسي في هذا المكان ولكن سوف أستوضح أكثر عن
- 20 هذا الأمر في المستقبل القريب.
- 21 ولكن الفكرة هي التالية ما إذا كان لدى السيد عنيسي سبب أو عمل في ذاك المكان ففيما يتعلق بماتفه وهو مستخدم مستمر
- 22 كان لهذا الهاتف الأرجواني. كان هناك مناسبتان أو 3 في السنوات الثلاث السابقة عندما شغل هذه الخلية خلية الكولا. وسوف أتحدث
- 23 عن هذا الموضوع مع السيد بلات عندما نصل إلى اليوم 29.
- 24 ولكن لنستوضح الأمور وحول كيف أن الأمور عادلة ومنصفة بالنسبة إلى فريق الدفاع وحتى تفهم أيضا قاعة المحكمة هذا
- 25 الموضوع لدينا سجلات بيانات الاتصالات السيد عنيسي والسيد صبرا وهواتفهما بالعودة إلى 2001 و2002.

علني

محضر رسمي

الصفحة 8

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 فالسيد صبرا في هذه السنوات الثلاث شغل مرة واحدة موقع خلية الكولا لم يشغله ولا مرة في الواقع ولكن أنا أريد أن أكون
- 2 منصفا في هذا المجال. من العام 2001 إلى 31 من يوليو/تموز 2004 لدينا سجلات بيانات الاتصالات لهذا الهاتف للاتصالات الخارجة
- 3 والأتية إليه. أما بالنسبة للاتصالات الخارجة كان لدينا 2 000 اتصال ولم يشغل أبدا فيها موقع خلية الكولا.
- 4 أما الاتصالات الأتية للهاتف فهنا ليس لدينا بيانات حول الخلية. إذاً فقط لنضع الأمور في سياقها إذاً ليس لدينا بيانات
- 5 اتصالات في هذا المجال في هذه السنوات الثلاث. عندما نصل إلى أول من آب/أغسطس 2004 لدينا كل البيانات بيانات الخلايا.
- 6 ومجددا إن هاتف السيد صبرا لم يشغل هذا الموقع الخلوي بالنسبة إلى السيد عنيسي. وأنا أعتقد أن السجلات هي موجودة منذ
- 7 العام 2002. إذاً بالنسبة إلى الستين أو حتى 31 من يونيو/تموز 2004 لدينا فقط بيانات الخلايا بالنسبة للاتصالات الخارجة. ولكن
- 8 بالنسبة إلى هذه البيانات إن هذه الاتصالات الـ 2 000 مجددا شغلت هذا موقع الخلية هذا فقط مرتين.
- 9 ليس لدينا إذاً بيانات الاتصالات الأتية الذين يعتقد من الأول من آب/أغسطس 2004. إذاً الفكرة هي هنا أن هذا التشغيل
- 10 كان فعلا استثنائيا إن كان لديه عمل أو لا فلدينا بروزا في الأنشطة في هذه المرحلة التي كان فيها السيد محمد قرب المسجد ولكن
- 11 سنتعامل مع هذا الموضوع عندما نصل إلى 29 من ديسمبر/كانون الأول.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، إن الفكرة التي تحدثت عنها السيدة وستنغهاوسن والسؤال الذي طرحته قبل أن تجيب سأعيد
- 13 أيضا إلى محامي السيد صبرا.
- 14 سيد روبرتز، هل من خلاف هنا أو عدم موافقة على موقف السيد بوفواس الذي وضعه الآن أمام المحكمة وبالتحديد فيما يتعلق
- 15 بالاتصال بخلية الكولا فيما يتعلق بسجلات بيانات الاتصالات إذاً سجلات بيانات الاتصالات التي أعطيت إليكم والتي كشفت إليكم؟
- 16 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: ليس على حد علمي حضرة القاضي.
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرا. سيد بوفواس، هل يمكن أن تضيف وتوضح للسيدة وستنغهاوسن السؤال الذي طرحته رجاء.
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم طبعاً. كان هذا هو اليوم الأول ضمن الفترة التي شملها الاتهام وأنا كنت قد قلت ذلك سابقا ولكن كان
- 19 يجب أن أكرره في هذه المرحلة أيضا. أما بالنسبة إلى الاتصال الأخير في ضمن موقع خلية الكولا فأعتقد أن ما قالته هو دقيق. إن لم يكن
- 20 كذلك فسوف نصححه لاحقا في الوقت المناسب.
- 21 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: يمكنني أن أكون أكثر وضوحا بعد كان هناك 4 اتصالات واحد في 21 من كانون الثاني/يناير
- 22 2004 والآخر في 30 نيسان/أبريل 2004 وآخر في 29 من أيلول/سبتمبر 2004 وآخر في 15 من أكتوبر/تشرين الأول 2004.
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ها هي إذاً 4 اتصالات ضمن هذه الفترة وأعتقد أن هذا دقيق ومساعد أيضا لنا. أنا اعتقدت أنهما كانا
- 24 فقط اتصالات. قد تكون 4 نعم. وعندما نصل إلى 29 من الشهر فإن السيد بلات سيعطينا هذه التواريخ بشكل دقيق ولا شك لدي أنها
- 25 ستلائم مع ما تقدمت به الزميلة الموقرة.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 9

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بلات، لديك هذه النظرة الغريبة بعض الشيء؟
- 2 الشاهد [ترجمة فورية]: هل قلت 4 من ديسمبر/كانون الأول في هذه القائمة 4 من ديسمبر لأنني أعتقد أننا ربما تذكرني 4 من
- 3 ديسمبر/كانون الأول هل يمكن أن توضحني هذا الرقم؟ أنا سمعت الأول من أكتوبر/تشرين الأول/أكتوبر هو نعم ربما لم تذكرني هذا في
- 4 الاتصالات الواردة؟
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيده فون وستنغهاوسن، أعتقد أن السيد بلات طرح عليك سؤالاً لتوضيح ما قلته.
- 6 السيدة فون وستنغهاوسن [ترجمة فورية]: نعم. السيد بلات محق لدينا أيضاً 4 من ديسمبر/كانون الأول 2004.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا سيد عويبي.
- 8 السيد عويبي: سيدي الرئيس، للإنصاف وكان على زميلي المحترم سيد بوفواس أن يوضح أن مستعمل الهاتف البنفسجي 231 لم يشغل ولا
- 9 مرة طيلة كامل حياته أو تشغيله لخلايا الكولا. لذلك أردت أن يوضح للإنصاف أن البنفسجي 231 لم يشغل ولا مرة خلية كولا أو خلايا
- 10 الكولا. شكرا سيدي الرئيس.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: أعتقد أن هذا دقيقا وواضحا في السجلات سيد بوفواس؟
- 12 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم صحيح. في الواقع نعم ليس فقط كولا 1 بل أي من خلايا الكولا. إذاً هو لم يستخدم أي من خلايا
- 13 الكولا هذا صحيح وهذا لم يكن ضمن قضية الادعاء بالنسبة إلى دور السيد مرعي.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: الآن بالعودة إلى الشريحة 111 والعنوان "الشبكة الزرقاء توسع لتشمل الأشخاص الستة الرئيسيين أو الهواتف
- 15 الستة الرئيسة.
- 16 السيد بوفواس:
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، أود أن أوضح ما الذي نعيه هنا بهذا العنوان. سوف نتذكر هنا 11 من ديسمبر/كانون الأول وعندما
- 18 بدأت 21 من ديسمبر/كانون الأول إذاً عندما بدأت هذه الهواتف الستة مراقبتها الأولى في قضية بالنسبة إلى قضية الادعاء لمراقبة السيد
- 19 الحريري إذاً وهذا كان قبل يومين.
- 20 وإن القاضي لتييري كان قد تحدث عن هذه الشبكة الزرقاء والشبكة الصفراء وعملية القيام بهذه المراقبة. إذاً بما كان لدينا هذه
- 21 الهواتف الستة الرئيسة البعض منها كانت صفراء والأخرى زرقاء. وقد أشرت إلى هذا التقارب بينها إذاً في تلك الفترة وفي خلال الشبكة
- 22 الزرقاء وتحدثت عن الهواتف الزرقاء. هل هذا ما حدث في ذلك اليوم أي في 23 من ديسمبر/كانون الأول؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. لتوضيح الأمور في هذه المرحلة كان لدينا الهواتف الثلاثة في الشبكة الزرقاء الهاتف المنسوب للسيد سليم
- 24 عياش والمنسوب للشخص 7 والمنسوب للشخص 5 أيضاً. وفي ذلك اليوم توسعت الشبكة الزرقاء لتشمل هواتف الستة وبعد ذلك أضيف
- 25 إليها الشخص 6 و8 و9. لذا ندعوهم بالأشخاص الرئيسيين الستة الذين كانوا مطلعين في عملية المقارنة إن كان، المراقبة إن كانت المراقبة

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 10

- 1 المتنقلة أم المراقبة الثابتة. أي عبارات أخرى ندعوهم نحن أيضا بفريق المهمة هؤلاء الأشخاص الستة وأن مجمل المراقبة ومجمل الاتصالات
- 2 كانت بين هذه الأشخاص الستة.
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: ولنوضح الأمور هنا أيضا لدينا هذه الهواتف الستة الموجودة في قضية الادعاء ولدينا الهواتف الحمراء والهواتف الست
- 4 الحمراء التي كانت مرتبطة بشكل وثيق ببعضها البعض فيما يتعلق باعتداء 14 من فبراير/شباط؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. الأشخاص الستة مثلا كما ستري لدينا الهاتف الأزرق الآخر المنسوب للسيد عياش إذاً بمعنى من المعاني إنها
- 6 الهواتف المنسوبة للسيد سليم عياش والأشخاص 5، 6، 7، 8 و9 كلها هواتف نعم كلها أصبحت من مستخدمي الهواتف الحمراء وكانت
- 7 شغالة في 14 من شباط/فبراير.
- 8 السؤال [ترجمة فورية]: هذه نقطة جيدة وأنا أود أن أوضح هنا بالنسبة إلى الأشخاص الستة الرئيسيين ونحن هنا نتحدث عن مستخدمي
- 9 الهواتف ضمن الشبكة وليس عن الهواتف بحد ذاتها؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: فلننظر بإيجاز إلى ما فعلته الهواتف الستة الرئيسية بعد أن شغلت الهواتف الزرقاء في هذا اليوم 23 من
- 12 ديسمبر/كانون الأول. الشريحة 112 تحدد عددا من الاتصالات من الساعة 9.30 صباحا حتى 10.25 إذاً هذه الفترة الصباحية. مجددا
- 13 الشبكة الزرقاء تستخدم الخلايا بجوار قصر قريطم هل هنالك أهمية لهذه المسألة؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. يمكننا أن نرى أن هنالك الاستخدام الأول أيضا لهاتف الأزرق المنسوب إلى الشخص 9 خلال هذه الفترة
- 15 أيضا وأيضا شغل الخلية قرب قصر قريطم.
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً ليس فقط الشخصين 5 و7 كما كنا نرى في الماضي لدينا الآن شخص جديد من الهواتف أو الأشخاص
- 17 الرئيسيين الذين يستخدمون الخلايا قرب قصر قريطم؟
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 19 السؤال [ترجمة فورية]: الشريحتان 113، 114 وحتى الشريحة 115 في الواقع كلها تعنى باستخدام خلوي معين قرب غرب بيروت أو في
- 20 منطقة غرب بيروت. هلا اطعنا على الشريحة 116 وهي الاتصال بين الشخص 5 والشخص 7 عند الساعة 10.25 ويمكننا أن نرى أنهما
- 21 شغلا أيضا خلايا مألوفة في حوار قصر قريطم، صحيح؟
- 22 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. كلاهما كما قلت عند الساعة 10.25 الشخص 9 والشخص 7 يستخدمان الخلايا في حوار قصر قريطم.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم. نحن نرى ذلك وما أهمية هذه المسألة سيد بلات بحسب تقييمك كخبير؟
- 24 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. من الواضح أن المراقبة مستمرة هنا وهنالك شخص جديد يدخل للمشاركة في عملية المراقبة إذاً إدخال هذا
- 25 الشخص الجديد إلى عملية المراقبة.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 11

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: وما أهمية ذلك؟
- 2 الشاهد [ترجمة فورية]: عندما رأينا في اليوم السابق أن الهواتف الصفراء وأن الأشخاص المعنيين كانوا يتبعون السيد الحريري في 21 و22 من كانون الأول/ديسمبر إثر الاجتماع في جنوب بيروت. إذاً من الواضح أن هنالك قرار قد اتخذ بأن الحاجة إلى أشخاص إضافيين للمشاركة في المراقبة ولهذا ارتفع العدد من 3 أشخاص إلى 6 أشخاص. والمثير للاهتمام هو أنه تم الانتقال إلى شبكة أكثر سرية من الشبكة الزرقاء.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: وما أهمية ذلك كرأيك كخبير؟
- 4 الشاهد [ترجمة فورية]: من الواضح أن العملية تم توسيعها لملاحقة التحركات. مثلاً رأينا أنه في المرتين تمت ملاحظته إلى المطار وإلى جنوب بيروت وكانت المسافة كبيرة وبالتالي هنالك صعوبة لوجستية في اتباع شخص على مسافة طويلة.
- 5 وبالتالي أظن أن التقييم العملي كان أنهم احتاجوا إلى أشخاص إضافيين للمشاركة في عملية المراقبة والإبقاء على عملية المراقبة مستمرة. وسوف نرى في الأيام المقبلة أن هنالك عملية مراقبة متنقلة قائمة على غرار ما يحصل عندما يخطط الأشخاص ويستخدمون أساليب العمل المحددة لتعقب أشخاص مثلاً التواجد عن تقاطع الطرق وغيره. ولفعل ذلك تحتاج إلى أشخاص إضافيين في الشبكة. وإذا ما نظرنا إلى هذه المعلومات نرى أن في السابق كانت عملية المراقبة بشكل أساسي وحسب.
- 6 السيد بوفواس:
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً يمكننا أن نستخلص ونوجز ما حصل بأنه كان هنالك تطور لعملية المراقبة؟
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: الشريحة 116 يمكننا أن نرى أن العلامة المتعلقة بقصر قريطم مضاءة وبالتالي أن السيد الحريري موجود في القصر وهذا في عملية المراقبة الصباحية، صحيح؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: في هذا اليوم غادر الحريري قصر قريطم وتوجه إلى اجتماع في المجلس الدستوري عند حوالي الساعة 1.00 من بعد الظهر. أظن أنك عرضت ذلك من الشريحة 117 حتى الشريحة 120 أعني بذلك تنقلات عناصر الأمن وهذا يؤكد لنا بالفعل ما حصل، هل هذا صحيح؟
- 12 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً حددت ذلك على الخريطة من الساعة 12.08 حتى 1.53 بما أن السيد الحريري عاد إلى قصر قريطم بحلول الساعة 1.53 من بعد الظهر.
- 14 فلننتقل إلى الشريحة 121.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: وعنوانها "الشبكة الزرقاء - نشاطات قرب قصر قريطم وإذاً في 23 من ديسمبر/كانون الأول 2004 بين

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 12

- 1 الساعة 12.35 و 12.55 من بعد الظهر.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم شكرا.
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، أنت حددت عددا من الأرقام على هذه الشريحة هلا علقت عليها، الاتصالات من الساعة 12.35
- 4 حتى 12.55 كلها على ما يبدو في غرب بيروت. هلا اطلعتنا على ما يحصل في هذه الفترة بعد منتصف اليوم تماما وإن كان هنالك من
- 5 شيء تود أو معلومة تود أن تضيفها كخبير؟
- 6 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. معظم عمليات المراقبة تتم قرب قصر قريطم في حين أن الحريري هو خارج قصر قريطم. الشخص الوحيد
- 7 الذي ابتعد عن قصر قريطم في هذا اليوم هو الشخص 7 وهو ينتقل على الطريق الساحلي إلى جنوب بيروت وذلك خلال الاتصال
- 8 الحاصل في تمام الساعة 12.46 ولكن ليس لدينا أي نشاط قرب المجلس الدستوري حيث كان الحريري يتواجد في ذلك الوقت. وبالتالي
- 9 بناء على ذلك لا نستطيع بأن نقول بأنهم اتبعوه فعلا إلى المجلس الدستوري.
- 10 السؤال [ترجمة فورية]: نعم. وهل من أهمية في أننا نرى الآن الشخص 8 ناشطا؟
- 11 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. طبعاً على غرار الشخص 9 في الاتصال في تمام الساعة 12.53 نرى أن هنالك إدخال للشخص 8 إلى
- 12 الشبكة الحمراء وإذا أصبح لدينا الآن 5 أشخاص.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: إلى الشبكة الحمراء أم ماذا؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: إلى الشبكة الزرقاء.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: الشبكة الزرقاء.
- 16 الجواب [ترجمة فورية]: عذرا.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: فقط لتوضيح المسألة للمحضر.
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. لنوضح الساعة 12.53 لدينا الاستخدام الأول للشخص 8 للهاتف الأزرق للشبكة الزرقاء.
- 19 السؤال [ترجمة فورية]: الشريحة 122، 123، 124، 125 إذاً تضع هذه الاتصالات على الخرائط. هلا اطلعتنا بالترتيب من دون الإطالة إلا
- 20 إذا أردت ذلك إذاً أن تطلعنا بإيجاز على معلومات حول المواقع؟
- 21 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. عند الساعة 12.35 يمكننا أن نرى أن النشاط هو قصر قريطم ونرى من العلامة أن الحريري ليس موجودا في
- 22 قصر قريطم هو في المجلس الدستوري. الاتصال الثاني عند 12.46 يمكننا أن نرى الاتصال من الشخص 7 الذي موجود يشغل خلية ميك
- 23 ماريوت وهو بعيد عن قصر قريطم والشخص 9 لا يزال موجودا في جوار قصر قريطم.
- 24 ولدنيا الاتصال الأول من الشخص 8 عند الساعة 12.55 هو قرب قصر قريطم يتصل بالشخص 9 الذي هو إلى الجنوب بعض
- 25 الشيء.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

الصفحة 13

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 السؤال [ترجمة فورية]: بهذه الشريحة ألاحظ أن الشخص 9 يستخدم خلية عنوانها أو اسمها موفبيك 1. نحن لدينا التغطية الخلوية للشخص 8
- 2 ولكن ليس لاستخدام الخلية كراكا 2. ولكن ليس لدينا تشغيل للخلية موفبيك 1، هل من هنالك تغطية خلوية متوافرة لهذا المكان؟
- 3 الجواب [ترجمة فورية]: كلا.
- 4 السؤال [ترجمة فورية]: هل من مؤشرات حول من إذاً تحليل السيد فيليبس عن نطاق التغطية لهذه الخلية؟ إذاً ليس شكل التغطية وإنما
- 5 نطاق التغطية؟
- 6 الجواب [ترجمة فورية]: أنا بحسب خبرتي عن هذا النوع من الخلايا على ما أظن إذا ما كنا في مدينة مثل بيروت أظن أن نطاق التغطية قد
- 7 يكون 800 إلى 1 000 متر ربما مسافة أكبر بعض الشيء بقليل ولكن يمكننا أن نرى من الاتصال السابق يمكننا أن نرى مثلاً الخلية
- 8 كراكا.
- 9 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: 2؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: 2. نعم يمكننا أن نرى أن التغطية ليست أكثر من 500 متر مع أن التغطية هي في الأعلى. إذاً هذا الأمر يعتمد
- 11 على النطاق وعلى الكثافة كثافة المباني في المنطقة إلى ما هنالك. وبالتالي على طول الطريق الساحلي هذا ينطبق ولا يمكن أن تكون إذاً
- 12 المسافة أكثر من 1 000 متر.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: الشريحة 125 تعني بالاتصال الأخير الذي أجري في هذا اليوم ونحن نرى الشخص 8 والشخص 9 يستخدمان الخلية
- 14 نفسها في منطقة الروشة خلية الروشة 3؟
- 15 الجواب [ترجمة فورية]: نعم صحيح.
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً بهذا تحدثنا عن 4 هواتف من الهواتف الرئيسية الستة. الهاتف المنسوب إلى السيد عياش --
- 17 السيد هانيس [ترجمة فورية]: [مقاطعاً] شكراً. كنت سوف أعترض على الشريحتين التاليتين 126 و127 فيما يتعلق بالسيد عياش والهاتف
- 18 المنسوب إليه زعماً الأزرق 322. ففي تقرير السيد بلات ليوم 23 من ديسمبر/كانون الأول 2004 وذلك من الصفحة 92 حتى الصفحة
- 19 95 هو يصف نشاطات الشبكة الزرقاء ولكنه لا يكشف عن أي شيء يتعلق بالهاتف الأزرق 322 وهو غير موجود في التقرير.
- 20 وعلى حد ما تبين لي حتى الآن هذا ليس أيضاً مذكوراً في مسودة التقرير المحدثة لكانون الثاني/يناير 2004
- 21 الذي حصلنا عليه البارحة. إذاً هنالك حديث عن الأزرق 322 في 23 من ديسمبر/كانون الأول في حين أنه لم يكن هنالك من إشارة
- 22 مسبقاً إطلاقاً عن مثل هذا النشاط في أي من التقارير.
- 23 السيد بوفواس:
- 24 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً سيد بلات ليس هنالك من إشارة --
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعاً] قبل ذلك أعتقد أن السيد هانيس كان يعترض وبالتالي أنا أدعوك للإجابة عن اعتراضه.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

الصفحة 14

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: في الواقع كنت سأجيب بواسطة السيد بلات. أنا طبعاً أستطيع أن أجيب بنفسني. كنت على وشك أن
- 2 أبرهن في أنه في حين أن 4 من 6 اتصالات قرب قصر قريطم السيد عياش في هذا اليوم كان يستخدم الخلية في جنوب بيروت يتلقى
- 3 رسائل نصية من الشركة إذاً رسائل الخدمة.
- 4 وبالتالي يمكن أن نقول بأن هذه قد تكون مصلحة أو نقطة في مصلحة الدفاع وبالتالي ما يفعله في هذا اليوم ليس بالأمر المهم
- 5 هذا مجرد سد للثغرة ويستطيع السيد هانيس أن يستخلص ما يريد.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: السيد هانيس، كنت ستقول بأن الهاتف المنسوب إلى السيد عياش وليس هاتف السيد عياش ولكن هذا لا
- 7 يقول لنا ما الذي يفعله السيد عياش.
- 8 السيد هانيس [ترجمة فورية]: نعم. نحن لا نعرف ما الذي يفعله السيد عياش ولكن نعرف ما يفعله الهاتف المنسوب إليه وهو يتلقى رسالة
- 9 نصية قصيرة هذا كل شيء.
- 10 القاضي ري [ترجمة فورية]: أظننا تعاطينا مع هذه النقطة فلنتقل إلى النقطة التالية سيد بوفواس.
- 11 السيد بوفواس:
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً سيد بلات الشريحة 126 والشريحة 127 تتعلقان بنشاطات الشبكة الزرقاء ويمكننا أن نرى أن النشاطات محدودة
- 13 جداً. في حين أن الحريري كان في المجلس الدستوري الشريحة 127 تعرض على الخريطة هذين الاتصالين الأزرقين في هذه الفترة الزمنية.
- 14 ونحن نرى أن استخدام الخليوي ليس بعيداً جداً عن المجلس الدستوري هل بتقييمك هذا يرتبط بعملية المراقبة بأي طريقة ما؟
- 15 الجواب [ترجمة فورية]: كلا. لأن التغطية بعيدة وهذا واضح عن المجلس الدستوري لم يكن هنالك من اتصال مع الهاتف الأزرق الآخر
- 16 المنسوب إلى السيد عياش. وبناء على ذلك لا أستطيع أن أقول بأن هذا يتناسق مع قيام الشخصين بعملية المراقبة.
- 17 وأتوقع أن هنالك أشخاص آخرين ربما يتبعونه ولكن على الأقل كان ليكون هنالك اتصال واحد بجوار المجلس الدستوري.
- 18 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: هل هنالك من خريطة تظهر المسافة بين المجلس الدستوري وبين الخلية صغير B مثلاً؟
- 19 الشاهد [ترجمة فورية]: طبعاً الخريطة هنا ولكن إذا ما أردنا أن نرى المسافة نحن علينا أن نطلع على عرض EPE المباشر لأن الخريطة هنا
- 20 مكبرة جداً وبالتالي قد تكون المعلومات الظاهرة هنا مضللة ولكن إذا ما نظرنا عن قرب قد تكون المسافة ربما 3 أو 4 كيلو مترات ربما أنا
- 21 هنا فقط أنظر إلى السلم المعياري وأعطيكم مجرد مثال عام.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: المربع الذي يتضمن علامة CC أظن بأنك بذلك تعني المجلس الدستوري وذلك في الشريحة 127 وعنوانها
- 23 "عياش والشخص 7 في الضاحية في الساعة 13.12".
- 24 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. هذا ما نراه ونرى أيضاً إذاً المربع مضاء ليس مضللاً بما يعني أن السيد الحريري موجود في هذا المكان.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسناً. إذا ما أردنا أن نرى الفرق في المسافة بين المجلس الدستوري والخلية التي ذكرها القاضي عاكوم في سؤاله

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

الصفحة 15

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 صفير B وذلك يعني حدود التغطية الخلوية المتوقعة للخلية الأقرب من مبنى المجلس الدستوري هنالك سلم عند أسفل الخريطة إلى اليسار.
- 2 هل بناء على هذا يمكننا أن نستخلص أي توقعات هل يمكن ربما أن نكبر الصورة؟
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: يمكننا أن نفعل أكثر من ذلك. أنا لا أشجع بالضرورة على أن نحصل على قياس دقيق للمسافات ولكن
- 4 بواسطة عرض EPE المباشر يمكننا في الواقع باستخدام الأدوات المتاحة لإجراء قياسات بين نقطة وأخرى أن نحصل على القياس.
- 5 إذاً لنوضح ما الذي نريده من السيد فاهي أن يظهر لنا على الخريطة هو القياس من أقرب نقطة تغطية للمجلس الدستوري
- 6 وأبعد نقطة تغطية للمجلس الدستوري نقطة نتحدث عن التغطية الخلوية. وربما يمكننا في خلال ثوان أن نعرض ذلك أمامكم.
- 7 الشاهد [ترجمة فورية]: هل يمكن أيضا أن نعرض مكان السيد عياش على الخريطة لكي يتضح السياق أكثر؟
- 8 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. كنت أفكر بهذا بنفسني سنطلب ذلك من السيد فاهي. أعتذر إذاً ربما يستطيع السيد فاهي --
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: فيما يفعل السيد فاهي ذلك، سيد بلات هل لي أن أذكرك وديا طبعاً أنا أعرف بأنك متعب لعملك لساعات
- 10 طويلة ولكن نطلب منك أن تنظر بين الحين والآخر إلى نص المحضر للتأكد من أن المدون قد انتهى من الطباعة وتعطينا بعض الثواني. أنا
- 11 أقدر بأن هذا انضباط ممل ولكن هذا أمر ضروري لكي تتم أو يتم تدوين أقوالنا بدقة قدر الإمكان في المحضر.
- 12 الشاهد [ترجمة فورية]: سأخذ علماً بذلك. وأود أن أضيف شيئاً واحداً فيما نحن ننتظر هو أن أضيف تقديري لأن هذه ليست بعملية
- 13 مراقبة لأن الخلية التي يستخدمها الشخص 7 هي الخلية المستخدمة بشكل منتظم في جنوب بيروت وهذا ليس بأمر غير تقليدي. وعندما
- 14 ننظر إلى مكان تواجد السيد عياش نفهم ذلك والنشاط الأخير بين الهاتفين لهذا أنا قلت برأيي هذا لا يتوافق مع إجراء عملية مراقبة نظراً
- 15 لغياب التواصل بين هذين الهاتفين.
- 16 القاضي بريدي [ترجمة فورية]: بأي حال سيد بلات هل هنالك من أدلة عن نشاطات تظهر أن السيد عياش شخصياً كان يجري عمليات
- 17 المراقبة؟ ففي أي نشاطات اتصالات رأيناها حتى الآن للشخص 5 والشخص 7 وغيرهما. وفي الماضي عندما عادا إلى جنوب بيروت كانا
- 18 على ما يزعم يطلعان السيد عياش على تقاريرهما. هل هنالك من حالة تظهر بأنه هو شخصياً كان يجري عمليات مراقبة؟ فهو لم يتواجد
- 19 بجوار أو قرب الهدف؟
- 20 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. أنت قد تكونين محقة ولهذا السبب أنا قلت أن هذا لا يتوافق مع عملية مراقبة فعلية للمجلس الدستوري.
- 21 فالشخص 7 موجود هنا صحيح ولكن سليم عياش هو الأقرب إلى المكان وبالتالي سيكون من غير اللائق الاقتراح بأن هذا النشاط يتوافق
- 22 مع عملية المراقبة على الرغم من تواجد بينه إن كان من قبله هو أو من قبل الشخص 7 أو من قبل أي شخص آخر وذلك بناء على ما
- 23 قلته أيضاً.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: الشريحة عفواً لقطة الشاشة 53 على الشاشة تظهر أن المسافة هي 326 متراً بين المجلس الدستوري والحدود
- 25 الأقرب للتغطية الخلوية المتوقعة لخلية صفير B، ماذا عن الحدود الخارجية؟ فالتقدير يكون حوالي 900 متر من الناحية الأخرى. أنا لا أسأل

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 16

- 1 السيد بلات بل أن أسأل إن كان السيد فاهي يستطيع أن يساعدنا في هذا الشأن.
- 2 اللقطة 54 تذكر أحرف 1.043 كيلو متر إذاً حوالي 10 بالمئة. إذاً سوف نسجل هذه اللقطة وتصحح البينة P1796. إذاً نحن
- 3 نتحدث عن اللقطتين 53 و54 وهما تظهران المسافة بين المجلس الدستوري في بيروت وحدود خلية صفيير B.
- 4 السيد بوفواس:
- 5 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، بعد حوالي الساعة لاحظنا وجود نشاط على الشبكة الخضراء. في الشفافية 128 نرى جدول تسلسل
- 6 اتصالات يفصل هذه الأنشطة. في الساعة 2.05 من بعد الظهر اتصل السيد مرعي على هاتفه الأخضر بالسيد بدر الدين. وبعد حوالي
- 7 الدقيقتين على انتهاء هذا الاتصال اتصل السيد عياش على هاتفه الأخضر المنسوب إليه بالسيد بدر الدين.
- 8 إذاً يمكننا أن نلحظ ذلك من نواح مختلفة ولكن إذا ما نظرنا لكل مسألة على حدة متى كانت المناسبة الأخيرة التي استخدم فيه
- 9 السيد مرعي الهاتف الأخضر المنسوب إليه لإجراء اتصال بالشبكة الخضراء؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: الاتصال الأخير بين السيد مرعي والسيد بدر الدين على الهواتف الخضراء يعود إلى 6 من تشرين الثاني/نوفمبر وكان
- 11 ذلك الاتصال الأول بينهما أو النشاط الأول بينهما على الشبكة الخضراء منذ ذلك التاريخ.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً الاتصال الأول بعد حوالي الشهرين تقريباً ونلاحظ المزيد من الاتصالات بينهما في 27 من كانون الأول/ديسمبر
- 13 وفي 2 من كانون الثاني/يناير على حد ما أعتقد. ومن ثم تتوقف الاتصالات مجدداً حتى وقت قبيل اختطاف أحمد أبو عدس، هل هذا
- 14 التقييم صحيح؟
- 15 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: وفي هذه الأيام الثلاثة جرت اتصالات بين السيد عياش والسيد بدر الدين أيضاً، هل هذا ما تعرفه؟
- 17 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 18 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً هذا ما سنتطرق إليه في المرحلة التالية. نرى اتصالاً من السيد مرعي بالسيد بدر الدين واتصالاً من الهاتف
- 19 المنسوب للسيد عياش بالسيد بدر الدين وهناك فارق دقيقتين بينهما. نلاحظ الأمر نفسه في 27 من كانون الأول/ديسمبر 2004 وفي 2
- 20 من كانون الثاني/يناير.
- 21 ماذا يمكنك أن نخبرنا عن ذلك بصفتك خبيراً؟ هل هي مجرد مصادفة أن يكون هناك دقيقتين بين الاتصالين اللذين أجريا
- 22 بالسيد بدر الدين أم هناك أي تفسير آخر لذلك؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: أعتقد أنه تم الاتفاق مسبقاً على إجراء هذين الاتصالين في ذلك اليوم وأعتقد أنه كان هناك نوع من التنسيق في
- 24 هذا الإطار لأنه لا يمكن أن تكون المسائل مجرد مصادفة أنه تم تشغيل هذين الهاتفين في اليوم نفسه بعد فترة توقف مطولة. إذاً هاتف
- 25 السيد عياش الأخضر كان قد توقف عن استخدامه لمدة 6 أسابيع ولم يجر أي اتصالات على الشبكة الخضراء.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 17

- 1 إذاً في ذلك اليوم نلاحظ اتصال بين السيد مرعي والسيد بدر الدين ومن ثم يليه اتصال بين السيد عياش والسيد بدر الدين
- 2 ونلاحظ ذلك في مناسبتين آخرين. إذاً لا شك من أن هناك نوع من التنسيق المسبق لإجراء هذه الاتصالات في ذلك اليوم.
- 3 إذاً هذا الأمر يعيدنا إلى سؤال طرحه القضاة حول الاتصال المادي أو الجسدي. إذا ما نظرنا إلى فترة هذه الاتصالات هي غالباً
- 4 ما تكون قصيرة إذاً عبارة عن اتصالات لترتيب مسائل ما وليس لإجراء محادثة.
- 5 السؤال [ترجمة فورية]: في بعض الأيام هناك فارق دقيقتين أو 3 دقائق بين هذه الاتصالات. هل لديك فكرة عن كيفية إجراء هذه
- 6 الترتيبات وكيف يمكن إجراء هذه الاتصالات في هذه المسافة أو في هذه الفترة الزمنية القصيرة ربما؟ لا يمكنك أن تشرح ذلك؟
- 7 السيد هانيس [ترجمة فورية]: [مقاطعاً] أنا أعتزض حضرة القاضي. أنا أعتزض لأنها هذه مجرد تكهنات. نحن نسأله ما هي الإمكانيات،
- 8 نحن يمكننا أن نتخيل كل الإمكانيات وكيف يمكن أن يحصل ذلك ولكن لا أدري إلى أي حد يمكننا أن نذهب في ذلك.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل يمكنك أن تعيد صياغة السؤال بطريقة تتصل بمنطقة أو نطاق خبرة السيد بلات، يمكننا أن
- 10 نسمح بطرح هذا السؤال.
- 11 السيد هانيس [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، نحن نتفهم ذلك ولكن يجب أن يكون هناك أساس محدد لهذا السؤال يستند إلى نطاق خبرته
- 12 المحدد وإلا نكون في مجال التكهنات.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: أعتقد أنك تطلب من السيد بلات المزيد من القصص وسوف نستمع لذلك.
- 14 سيد بوفواس، هل يمكنك أن تحدد أسس هذا السؤال عبر طرح أسئلة على السيد بلات عن خبرته في هذا المجال؟
- 15 السيد بوفواس:
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، هل لديك أي خبرة في هذا النوع من الأنشطة في إطار التحقيقات الجنائية وفي الإجابة عن هذا
- 17 السؤال الذي طرحته في الأساس، هل لاحظت أي شيء من خلال تحاليلك لسجلات بيانات الاتصالات سواء كنا نتحدث عن الشبكة
- 18 الخضراء أم غيرها يدفعك للإجابة عن هذا السؤال ويسمح لك بالإجابة عليه؟
- 19 الجواب [ترجمة فورية]: هناك عدة مناسبات ونحن لم نر ذلك بعد ولكن في عدة مناسبات على غرار 18 من كانون الثاني/يناير 2005
- 20 نلاحظ اتصالات على الشبكة الخضراء بين الهواتف المنسوبة للسادة عياش وبدر الدين في ساعات المساء الأولى. وفي ذلك الوقت كان
- 21 السيد عياش موجوداً في منطقة مارينا السان جورج ومنطقة مجلس النواب. إذاً منطقة محطة مارينا السان جورج ومجلس النواب في حين
- 22 كان السيد بدر الدين موجوداً في جنوب بيروت إن نظرنا إلى هواتفه الخضراء أو الهواتف الأخرى.
- 23 إذاً هناك سلسلة من الاتصالات جرت بينهما ولأختصر هذه المسألة إن الاتصال الأساسي بين هذين الشخصين يحصل ومن ثم
- 24 ينتقل السيد بدر الدين إلى المنطقة نفسها التي كان السيد عياش موجوداً فيها يتبادلان الاتصالات على الهواتف الخضراء مجدداً وذلك في
- 25 فترة زمنية قصيرة مما يشير على أنهما كانا على اتصال ليقولاً أنا موجود هنا أين أنت؟ وأين مكانك؟

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 18

- 1 وبعد ذلك هناك تقارب بينهما في المنطقة نفسها حوالي 50 دقيقة. إذا أعتقد أنهما أصبحا موجودين في المنطقة نفسها. وعندما
- 2 يصبح الهاتفان شغالان في المنطقة نفسها فهذا يعني أن هنالك لقاء بين هذين الشخصين. الأمر نفسه لاحظناه في منطقة زوق مصبح.
- 3 إذا ما نظرنا إلى هذه الأمور بطريقة منعزلة لا يمكننا أن نستنتج أي شيء. ولكن إذا ما نظرنا إلى أنماط الاتصالات التي تبرز
- 4 يمكننا بوضوح أن نحدد ما يجري.
- 5 إذا كما سبق وقلت الهواتف الخضراء لا تستخدم لإجراء محادثات طويلة هي مجرد محادثات قصيرة لترتيب بعض الأمور وتنسيق
- 6 بعض الأمور وليست لمناقشة المؤامرة بشكل مفصل. إذاً المرات الوحيدة التي رأينا فيها اتصال طويل بين السيد عياش والسيد بدر الدين
- 7 هي مناسبات نادرة جدا على غرار ما تحدثنا عنه بالأمس.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، ماذا عن الأسس التي ستحددها لكي نقرر ما إذا كان بإمكانك طرح هذا السؤال على السيد
- 9 بلات؟
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لن أقوم بذلك سوف أمضي قدما.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل أنت تطلب منا أن نقبل بمجهه الأمور بالاستناد إلى الجلسة التمهيديّة التي أجريناها لمناقشة مؤهلات السيد
- 12 بلات وأن نستند إلى قرار الغرفة؟ إذاً هل يجب أن نقرأ إجابته بالاستناد إلى هذين الأمرين؟
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم بالتأكيد. وكنت سأطرح عليه سؤالاً مختلف بعض الشيء حول أشكال الاتصالات التي يمكن أن
- 14 نلاحظها ضمن الشبكات الإجرامية ولكي نحدد ما الذي يدفع أعضاء الشبكة الإجرامية للاتصال ببعضهم البعض في أوقات معينة.
- 15 إذا كنت سأطرح عليه هذا السؤال المختلف ولكن بما أنني استمعت إلى هذه الإجابة الآن وهي تقع ضمن نطاق خبرته لا أنوي
- 16 طرح هذا السؤال.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً أخيراً فيما يتعلق بهذه الشفافية سيد بلات نلاحظ اتصالاً إضافياً تلقاه هاتف منسوب إلى السيد بدر الدين
- 18 ليس الهاتف الأخضر بل هاتف سري آخر وهو الهاتف الخليوي التابع 944.
- 19 إذاً نلاحظ أنه تلقى اتصال على هذا الهاتف من شخص عرف على أنه يدعى شكر وكان على علاقة بمتجر سامينو الذي
- 20 يمتلكه سامي عيسى. وبحسب قضية الادعاء سامي عيسى هو نفسه مصطفى بدر الدين. هل هناك أهمية لهذا الاتصال ولموقع هذا
- 21 الاتصال؟
- 22 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هذا الاتصال الذي أشرت إليه للتو شغل خلية براجنة 3 وبعد أقل من 3 دقائق استخدمه الهاتف الأخضر
- 23 المنسوب للسيد عياش. وهذه الخلية براجنة 3 وهما استخدمهما تقع في موقع قريب من خلية رويس 3 التي استخدمها السيد بدر الدين
- 24 على الهاتف المنسوب إليه في الساعة 2.05 من بعد الظهر أي بعد 3 دقائق.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: إذا ما نظرنا إلى الأوقات بالتفصيل عند الساعة 2.07.51 تلقى هاتف السيد بدر الدين التتبعي اتصالاً استمر هذا

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 19

- 1 الاتصال لـ 26 ثانية، إذاً انتهى الاتصال في الثانية 26 بعد الساعة 2.08 إذاً الثانية والدقيقة 8 من بعد الظهر. إذاً هناك تداخل في
- 2 الاتصالات التي تم تلقيها على هاتف السيد بدر الدين الأخضر وهذا يعني أنه كان يستخدم الخلية نفسها أو الهاتفان يستخدمان الخلية
- 3 نفسها؟
- 4 الجواب [ترجمة فورية]: من الواضح أنه سوف يحصل التداخل إن كان يستخدم الهاتف التابعي في المكان نفسه.
- 5 السؤال [ترجمة فورية]: فيما يتعلق بالشفافية 129 و130 إذاً وضعنا خارطة للاتصالات الخضراء، هل يمكننا أن نستخلص مسألة ما من
- 6 الخلايا التي استخدمتها الهواتف الخضراء؟
- 7 الجواب [ترجمة فورية]: لا.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعا] سيد بلات، إذاً الشفافية 129 بعنوان "النشاط الأول للهاتف الأخضر 071 (مرعي) لمدة 7 أسابيع
- 9 الساعة 2.05.36 من بعد الظهر - انتهاء الاتصال في الساعة 2.06.12".
- 10 الشاهد [ترجمة فورية]: الملاحظة الوحيدة فيما يتعلق بموقع السيد بدر الدين وسنلاحظ ذلك من الاتصالات التي تلي هو أنه يقع في حوار
- 11 خلية براجنة 3. إذاً خلية رويس 3 كما أشرنا في الشريحة على مقربة من هذا المكان.
- 12 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً نحن ننظر إلى الهاتف الأخضر وهذا الهاتف استخدم خلية رويس 3 وهي الخلية الطاغية في ذلك المكان،
- 13 أليس كذلك؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بلات، منذ قليل سألك السيد بوفواس عن أهمية النشاط الأول للهاتف الأخضر في هذه الفترة التي تمتد
- 16 على 7 أسابيع، هل هناك أهمية لذلك؟ أولاً وثانياً ما أهمية وما معنى الصلة التي تحدثت عنها مع برج رويس 3 فيما يتعلق بالاتصالات
- 17 المنسوبة للسيد بدر الدين؟
- 18 الشاهد [ترجمة فورية]: إذا ما نظرنا إلى أهمية هذه الثغرة في الفترة الزمنية إذاً لم يكن هناك من داع عملي يدفع للاتصال بين السيد مرعي
- 19 والسيد بدر الدين على الهواتف الخضراء المنسوبة إليهما. إذاً هذا حصل في اليوم الذي تلى النشاط الأول في منطقة الكولا وهو مرتبط
- 20 أيضاً بالسيد مرعي إذاً يتزامن ذلك مع هذا النشاط إذاً من هنا أهمية هذا الاتصال.
- 21 ثانياً فيما يتعلق بخلية رويس 3 كما أشار السيد بوفواس هي من أكثر الخلايا التي استخدمتها الهواتف الخضراء وهي على مقربة
- 22 من خليتين استخدمتا في الاتصالين التاليين وهذا يعني وجود مستخدم واحد لهذه الهواتف. إذاً الأهمية تتعلق بمسألة الاقتران المكاني.
- 23 القاضي بريدي [ترجمة فورية]: ولكن إذا كنا نتحدث عن الشركة نفسها المزودة للخدمات سواء كانت ألفا أم MTC كيف يمكن أن تشرح
- 24 ذلك من الناحية التقنية فلم يحصل أي تحرك؟ لماذا قام هاتفه التابعي الشخصي بتشغيل خلية البراجنة 3 وليس خلية رويس 3؟
- 25 قلت أن هذين الموقعين على مقربة من بعضهما البعض ولكن إذا ما قام بتشغيل الشبكة نفسها مثلاً شبكة ألفا لماذا قام

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 20

- 1 بتشغيلها في حال لم يتحرك أو ينتقل لماذا لم يشغل خلية أخرى أو برج آخر غير برج رويس 3؟
- 2 الشاهد [ترجمة فورية]: أود العودة إلى الشفافية السابقة فقد يساعدني ذلك في شرح هذا الموضوع. أنت محقة أن الهاتفين على شبكة ألفا.
- 3 الاتصال الأول أجري مستخدما خلية رويس 3 في الساعة 2.05 الاتصال التالي جرى بعد دقيقتين وشغل موقع براجنة 3.
- 4 نحن لا نقول أنه كان ثابتا في تلك المرحلة ربما تحرك من منطقة رويس التي تغطيها خلية رويس 3 إلى منطقة تغطيها خلية براجنة
- 5 3. إذاً هناك مسافة حوالي 50 أو 60 مترا. أحيانا ننتقل من خلية إلى أخرى بحسب التغطية التي نلتقاها وبحسب تضاريس الموقع والمكان.
- 6 إذاً لا أعتقد أنه أو من الممكن أن يكون قد تحرك لمسافة 200 أو 300 مترا أو ربما مسافة 50 مترا فقط لأنه يستخدم خلايا تقع
- 7 على مقربة من بعضها البعض ولكن المهم أن شخص واحد قام باستخدام هذه الخلايا سواء تحرك أم لا. إذاً قد يكون هناك بعض الأهمية
- 8 لهذا التحرك البسيط.
- 9 السيد بوفواس:
- 10 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، إذاً يؤكد بالطبع وقد سمعتم أيضا ما قاله من قبل السيد فيليبس وهو خبير في مجال الموقع الخلوي
- 11 وسمعتم هذا حتى الآن.
- 12 السيد هانيس [ترجمة فورية]: هل يمكن أن أطلب هنا توضيحا. لقد فكرت أيضا أن السيد فيليبس كان قد قال أنه يمكن أن نكون في
- 13 الموقع نفسه في الاتصال الأول ثم عند الظهر يمكن أن نكون في المكان نفسه ونجري اتصالا مثلا بعد دقيقتين وتشتغل الخلية الأخرى وليس
- 14 الخلية نفسها. إذاً حتى لو لم يكن لدينا تحرك. أليس هذا موجزا دقيقا لما قاله السيد فيليبس؟
- 15 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم بلى. حتى فيما يتعلق بالنشاط إلى شرق خلية المطار حيث كما تعرف هناك خلية للبداية وخلية للنهائية
- 16 أيضا ولدينا هذا النشاط. إذاً السيد بدر الدين في هذه المرحلة كان واقفا وإذا كان واقفا على الحدود بين تغطية براجنة 3 ورويس 3 إذاً
- 17 تكون هذه الحال إذاً نعم.
- 18 السيد هانيس [ترجمة فورية]: فهتم الأمر بطريقة صحيحة جدا.
- 19 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: هل يمكن أن يكون الاكتظاظ أيضا مشكلة أخرى أو سببا آخر يؤدي إلى هذه النتيجة؟
- 20 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نظريا نعم مع أننا يجب أن لا ننسى أن هذا الاكتظاظ نادر جدا ولكن يمكن أن يحدث في الأماكن ذات
- 21 الكثافة السكانية العالية ربما في أوقات محددة أو عندما يكون هناك أحجام كبيرة جدا من الناس أو أعداد كبيرة جدا من الناس.
- 22 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أعتذر ولكن لا أعرف إن كان مفيدا للقاضية بريدي إن ما تمكنا من أن رأى منطقة التغطية لهذه المواقع جنبا
- 23 إلى جنب.
- 24 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: لا بأس بالنسبة إلي إذا كنت تقول مستخدم واحد واقتران مكاني هذا يكفيني شكرا.
- 25 السيد بوفواس:

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 21

- 1 السؤال [ترجمة فورية]: هل لديك ما تضيفه بالنسبة إلى الشبكة الخضراء في ذلك اليوم سيد بلات؟
- 2 الجواب [ترجمة فورية]: لا.
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: حسنا. فلتتقدم قليلا في الزمن في التسلسل. إذا الآن أصبحنا عند الساعة 2.08 بعد الظهر. بحلول الساعة 2.23
- 4 بعد الظهر كان هناك نشاط في الشبكة الصفراء وهذه الشريحة 131 وعنوانها "الشبكة الصفراء - النشاط للشخصين 6 و9".
- 5 وسؤالي الأول الذي يمكن أن يساعد هنا الغرفة الابتدائية نحن نرى هذه الاتصالات في هذه الفترة للشخص 6. الاتصال الذي
- 6 سأحدث عنه الآن هو في الساعة 2.32 للشخص 6 بعد الظهر يتصل بالشخص 9. ونحن نعرف أن هذه هي الهواتف الزرقاء التي
- 7 انضمت إلى الشبكة الزرقاء ولا يزالون يستخدمون مع ذلك الهواتف الصفراء. وسنرى في الأيام التالية أيضا أنه حتى الانفصال عن الشبكة
- 8 الصفراء في 7 من يناير/كانون الثاني كانت هذه هي الحال.
- 9 هل لديك أي فكرة برأيك كخبير لم أن هذه الهواتف الصفراء قد كانت تم تفكيكها وبعد ذلك استمرت لفترة محدودة من الزمن
- 10 وحسب؟
- 11 الجواب [ترجمة فورية]: أولا بالنسبة إلى هذه المسألة لا أعتقد أننا قمنا بنسب ذلك لهاتف الأزرق للشخص 6 أعتقد أن هذا حدث فيما
- 12 بعد.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: نعم.
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: في هذا اليوم عند 3.22 بعد الظهر ولكن أنت محق فيما يتحدث باستخدام فيما يتعلق باستخدام الشبكتين. ونرى
- 15 هذا التداخل أو فترة التداخل هذه في أواخر شهر كانون الأول/ديسمبر وبداية شهر يناير/كانون الثاني حيث تتوقف الشبكة الصفراء عن
- 16 العمل.
- 17 لا بد أن كان هناك تشغيل أو حاجة تشغيلية للاستمرار بالهواتف الصفراء رغم أنهم كانوا يستخدمون الهواتف الزرقاء.
- 18 مرة جديدة حسب ما أفترض من الواضح أن كان هناك سبب عملي وعملائي لذلك لاستخدامهما مجموعتين من الهواتف في تلك
- 19 المرحلة. وبالطبع كان هناك اتصالات بالأشخاص الصفر الذين لم يكن لديهم هواتف زرقاء مثلا والذين كانوا أيضا في هذه العملية بحسب
- 20 نشاط الاتصالات. إذا من الممكن أن يكون المستخدمين الصفر قد استخدموا الهواتف الزرقاء.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: نعم. هذا ما نراه ونحن نرى أمامنا إذا الشريحة 131 لدينا 3 اتصالات قريبة نسبيا في ربع ساعة تقريبا ولدينا اتصال
- 22 آخر بالشخص 6 بعيدا عن الشخص 9 ثم الأصفر 669 أي والأصفر 425. وبالطبع إذا كان الشخص الأصفر 669 والأصفر 425 ليس
- 23 لديهم الهواتف الزرقاء ونحن نعرف أنه ليس لديهم هذه الهواتف إذا ليس عليهما أن يستخدموا الهواتف الصفراء للاتصال بهما. وبينهما
- 24 لدينا الاتصالات أيضا من الشخص 9 الذي لديه الهاتف الأصفر.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: إذا هذا ببساطة هو الجواب الأخير، هل هذا صحيح؟

علني

محضر رسمي

الصفحة 22

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. أعتذر ولكن هل يمكن أن أخذ استراحة الآن.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل يمكن أن تستمر معنا بعد لبضعة دقائق.
- 3 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. سأبقى قليلا.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا يمكنك أن تغادر سيد بلات.
- 5 الشاهد [ترجمة فورية]: شكرا.
- 6 [مغادرة الشاهد منصة الشهود]
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: القاضية بريدي لديها سؤال لك سيد بوفواس.
- 8 أنا أعتذر ليس القاضية بريدي بل القاضية نوسورثي.
- 9 القاضية نوسورثي [ترجمة فورية]: أنا أعتذر أيضا من القاضية بريدي أيضا.
- 10 سيد بوفواس، رجاء ساعدني هنا. فيما يتعلق بالشريحة رقم 102 لقد ذكرت اتصال السيد مرعي بشقيقه وأنا أرى اتصال السيد
- 11 عنيسي بشقيقه وهنا لدينا الشقيق 2 والشقيق 4، هل يمكن أن تشير إلينا رجاء أين يقع اتصال السيد مرعي بشقيقه؟ هل هو موجود أيضا
- 12 على هذه الشريحة؟ وأعتقد أنها كانت الشريحة رقم 102؟
- 13 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. هنا لدينا في هذه الشريحة اتصالات بشقيقين للسيد عنيسي لهاتفه الأرجواني المنسوب إليه. لا أعتقد أننا
- 14 في هذه المرحلة أظهرنا اتصال السيد مرعي بشقيقه ولكن أظهرنا هنا الاتصال بين السيد مرعي والسيد عمار النائب نائب حزب الله في
- 15 كتلة الوفاء للمقاومة. ولكن يسرني أنك طرحت هذه المسألة حتى لا يكون لدينا أي لبس في السيناريو.
- 16 القاضية نوسورثي [ترجمة فورية]: شكرا.
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: عندما نرى اتصال بين السيد مرعي وشقيقه فتكون العلامة هنا أفتبس: "his brother" أو شقيقه. لا لبس
- 18 في هذا الموضوع ورجاء تذكرني أنك عندما ترين his brother أو أخاه أننا نعني هنا السيد عباس حبيب مرعي وهو لديه هاتف أرجواني
- 19 مرتبط وهذا يؤدي دورا مهما ودورا ضيقا يرتبط بالسيد أحمد أبو عدس. ولكن عندما نرى شقيق السيد مرعي لأنه في الواقع نتحدث عن
- 20 الهاتف الأرجواني المرتبط وهذا نشاط مهم حدث مباشرة قبل عملية الخطف.
- 21 القاضية نوسورثي [ترجمة فورية]: شكرا جزيلاً لك سيد بوفواس.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أنا أنظر الآن إلى الساعة متى برأيك سيممكنك أن تذكرنا بأهمية الهواتف الأرجوانية المرتبطة
- 23 بالهواتف الرئيسة؟
- 24 نحن على وشك أخذ الاستراحة سيد عويبي هل يمكنك أن تنتظر إلى ما بعد الاستراحة وأن هذا يرتبط بأمر فعلناه الآن؟
- 25 السيد عويبي: سيدي الرئيس، توضيح لأن الأمر يرتبط بالسؤال الذي توجهت به القاضية المحترمة السيدة نوسورثي. لأن هي في الشريحة

علني

محضر رسمي

الصفحة 23

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 ربما تقصد في الشريحة 108 وأن الاتصال بين البنفسجي 231 كان مع ما حسب ما يدعيه الادعاء مع شقيق السيد مرعي ولكنه هنا
- 2 الادعاء لم يلون باللون البنفسجي هذا هو الشريحة 108. شكرا سيدي الرئيس.
- 3 القاضية نوسوورثي [ترجمة فورية]: شكرا لك. شكرا جزيلاً على هذا التوضيح.
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، إذاً هل يمكنك أن تذكرنا بعد الاستراحة بما عليك أن تذكرنا به.
- 5 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم سأذكركم بذلك.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسناً. سنستريح الآن.
- 7 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 8 -- فترة توقّف في الساعة 11.31 صباحاً
- 9 -- استئناف الجلسة في الساعة 12.10 ظهراً
- 10 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 11 حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس.
- 12 [وقوف الشاهد على منصة الشهود]
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: ألاحظ أن السيد كورسيل لابروس قد انضم إلى فريق السيد عنيسي. أهلاً بك سيد كورسيل لابروس.
- 14 السيد كورسيل لابروس [ترجمة فورية]: شكرا سيدي الرئيس أهلاً بك.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد عويبي.
- 16 السيد عويبي: شكرا سيدي الرئيس. ما أردت أن أقوله قبل رفع الجلسة للاستراحة أن السيد المدعي العام في الشريحة كان قد تعرض في
- 17 الشريحة 102 إلى الاتصال للمستعمل البنفسجي 231 بعمار أو السيد عمار.
- 18 ثم في الشريحة 108 تعرض للاتصال لمستعمل البنفسجي 231 مع ما يدعيه شقيق السيد مرعي. ثم في هذه الشريحة لم نعرف متى
- 19 مرة يلون الشقيق السيد مرعي بالبنفسجي باللون البنفسجي على أنه من الهواتف المرتبطة وفي هذه الشريحة نرى أنه أن اللون هو لون
- 20 الأسود.
- 21 ثم ما هو أهم من ذلك أن السيد المدعي العام يعطي أو يقول أن لهذا الهاتف دور هام في ارتكاب الجريمة ودون أن يعطينا إشعار
- 22 وهذا ما يجعلني أن أقدم مرة أخرى كفريق دفاع عن السيد مرعي نعرض ونقدم اعتراض مرة أخرى على أن لا يمكن للسيد بلات أن يعطي
- 23 رأيه وتفسيره لهذه الاتصالات لأنه لم لأن تقرير السيد بلات لم يتضمن هذه الاتصالات.
- 24 الصفحة 90 من تقرير السيد بلات لا تتحدث عن الاتصال بين السيد بين البنفسجي 231 والهاتف المنسوب لشقيق السيد
- 25 مرعي. كذلك التقرير لم يتعرض إلى الاتصال لمستعمل الهاتف 231 مع السيد عمار وبالتالي فكان عليه كان على السيد المدعي العام أو

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 24

- 1 على الادعاء أن يقدم لنا أن يحور قرار الاتهام أو يقدم لنا إشعار تفسيري حتى يفسر لنا ما هو هذا الدور الهام الذي ينسبه إلى الهاتف
- 2 الذي لونه في الشريحة 108 باللون الأسود في مرة أخرى لونه باللون البنفسجي. لا بد أن يفسر لنا.
- 3 وبالتالي فإن باعتبار أن تقرير السيد بلات لم يتضمن هذه الاتصالات فلا يمكن للسيد بلات أن يعطي رأيه في خصوص ذلك.
- 4 شكرا سيدي الرئيس.
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، ما هو ردك على ذلك؟
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه المسألة تعيدنا إلى البارحة عندما ذكرنا مسألة الإشعار حول نشاطات أو الاتصالات المتعلقة بالهاتف
- 7 الأرجواني المرتبط. تذكرون أن السيد كامرون عندما فتح القضية في آب/أغسطس 2014 ذكر دور عدة هواتف مرتبطة وتطرق إلى هذه
- 8 المسألة في العام 2015 بدقة أكبر عندما تطرق إلى جداول تسلسل الاتصالات.
- 9 وانعدام أي نشاط بين الهواتف الأرجوانية والهاتفين الأرجوانيين المرتبطين في اليوم الذي اختطف فيه أبو عدس أيضا هذه مسألة
- 10 ذكرت سابقا. إذاً الإشعار كان موجودا.
- 11 وعلي أن أوضح مسألة وأنا ممتن للنقطة التي أشار إليها السيد عويني ربما هذه مسألة تتطلب مني بعض التوضيح. سوف ترون
- 12 خلال جداول تسلسل اتصالات أن أخ السيد مرعي مذكور أحيانا. وفي الواقع هنالك إشارة إلى ذلك HM brother باللون الأسود.
- 13 وسبب عدم تلوين ذلك بالأرجواني وعدم أي ذكر أي إشارة للهاتف 744 هو لأنه كان علينا أن نتخذ قرارا في وضع علامة أم
- 14 لا. وأيضا في العلامة التي نعطيها للأرجواني 744 التي ليست بارزة بشكل مرئي وأن هذا مرتبط بأخ السيد مرعي.
- 15 وبالتالي أنا أعتذر عن هذا اللغظ ولكن عندما ترون HM brother فهذا أيضا يتعلق بالهاتف الأرجواني المرتبط 744 وهو بارز
- 16 بوضوح خلال الأيام الأربعة التي سبقت اختطاف أبو عدس.
- 17 إذاً لا يتعلق الأمر فقط بانعدام النشاطات الموازية في 16 من يناير/كانون الثاني وإنما أيضا الأيام التي سبقت إلى ذلك فيمكنكم
- 18 أن تروا ذلك أيضا في هرمية تسلسل الاتصالات من أحضر إلى أرجواني وفي مرة أو مرتين نرى أن الهاتف الأرجواني المرتبط 744 لعباس
- 19 مرعي وهو أخ مرعي مذكور في جدول تسلسل الاتصالات.
- 20 وهذا يظهر أن هاتفه مرتبط بنشاطات القيادة المهمة التي أدت إلى أو سبقت اختطاف أبو عدس وهاتفه كان غير فعال أو غير
- 21 ناشط بشكل موازن لهاتف أرجواني آخر في ذلك اليوم. وهذا إذاً نشاط إكس استثنائي ويرغم الادعاء بأن هذا مؤشر ارتباط الأشخاص
- 22 هؤلاء بعملية الاختطاف.
- 23 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد عويني.
- 24 السيد عويني: شكرا سيدي الرئيس. كل احترامي لزميلي الأستاذ بوفواس هو لم يجب على السؤال حاول أن يدور وراء لأن صحيح أن
- 25 الادعاء تحدث عن الهواتف البنفسجية المرتبطة ثم راسلنا الادعاء فأعلمنا أنه سوف لن يتعرض إليها. ثم في مراسلة أخرى قال أنه ما يهمه

علني

محضر رسمي

الصفحة 25

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 هو من 7 هواتف بنفسجية مرتبطة ثم قال أنها هي 5 تمه ثم انتهى في آخر مراسلة من فريق الدفاع عن السيد مرعي إلى الادعاء خلال
- 2 شهر نوفمبر أجبنا أن أعلمنا للمرة الأولى بأنه يهتم أو هنالك هاتفين بنفسجين مرتبطين هما اللذين يهمهم.
- 3 وبالتالي كان عليه تعديل التقرير كان عليه تعديل التقرير لأنه هو في نحن علمنا في أواخر شهر نوفمبر أن هنالك هاتفين اثنين
- 4 فقط تم الادعاء وكان عليه تعديل التقرير أو توضيح بإشعار أو بتوضيح الدور الذي يعتبره مهم لهذين الهاتفين.
- 5 ثم أن دور الهاتف المنسوب لأخ السيد مرعي هل هو هاتف بنفسجي مرتبط أم لا، هنا نجد باللون الأسود. بالنسبة لفريق
- 6 الدفاع أي ليس له دور أو إذا له دور في اختطاف أو في دور ما في ارتكاب الجريمة عليه أن يبين لفريق الدفاع كيف أن هذين الهاتفين أو
- 7 خاصة الهاتف المنسوب اللي تعرض له في الصفحة وفي الشريحة 108 كيف هذا الهاتف له دور مهم في ارتكاب الجريمة. شكرا سيدي
- 8 الرئيس.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد كورسيل لابروس، هل لديك مداخلة؟
- 10 السيد كورسيل لابروس [ترجمة فورية]: نعم حضرة الرئيس. السؤال هو لماذا لم يتم اتهام هؤلاء الأشخاص؟ هم متهمين بأنهم على علاقة
- 11 بالمتهمين وإذا هل يقول لنا الادعاء أنهم شاركوا في المؤامرة؟
- 12 مثلا شقيق السيد مرعي وغيرهم هل ورد اسمهم في قرار الاتهام؟ أعتقد أن هذا الوضع مجحف بحقهم وغير مناسب ولا يتناسب
- 13 مع القانون إذا كنت على علاقة بشخص هو شارك في مؤامرة في هذه الحالة لكي تكون الأمور عادلة ومنصفة يجب أن نحدد ما قام به
- 14 هذا الشخص وما لم يقم به.
- 15 إذاً هذه عناصر قام الادعاء بتغييرها منذ عدة سنوات بعد فترة من الزمن وجه الاتهام للسيد مرعي لم لم يوجه الاتهام لشقيقه
- 16 مثلا بالإضافة إلى أصحاب هواتف آخرين. نحن نعتقد أن هذا الأمر غريب فهل يجب أن يدافع الشخص عن نفسه لأنه كان على علاقة
- 17 بهاتف يعتبر مشتبه به ولكن هذا الشخص لم يتهم مع عناصر وأدلة لم توضح بالشكل المناسب لأننا نحن استنتجنا على مر الجلسات أن
- 18 هذا الأمر سوف يتضح في وقت لاحق ونحن نعتقد أن هذه الظروف مبهمة وغير واضحة ومجحف بحق هؤلاء الأشخاص.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، فيما يتعلق بالنقطة التي أثارها السيد كورسيل لابروس فهي لا تمت بصلة بالموضوع موضوع
- 20 وجودنا في هذه الجلسة اليوم لا سيما إفادة السيد بلات. إذا ما رغبت بالإجابة عن ذلك نرجو منك القيام بذلك في وقت لاحق أكثر
- 21 مناسبة.
- 22 هل هناك ما ترغب بإضافته تعقيا على ما قاله السيد عويني منذ قليل لأننا أخذنا علما باعتراضه فيما يتعلق بالإشعار ويبدو أنه
- 23 قال أن تقرير التسلسل الزمني للسيد بلات لم يحلل أنشطة الهواتف الأرجوانية؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أعتقد أننا سنكرر المسائل نفسها التي تحدثنا عنها بالأمس وقد أخذنا علما بذلك.
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. ما هي الشفافية التي وصلنا إليها؟

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 26

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كنا نتحدث مع السيد بلات عن الشفافية 131.
- 2 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً لنكرر فيما يتعلق بالاغتيال هذا الجانب من المؤامرة. نحن لاحظنا الهواتف الستة الرئيسية في محيط قصر قريطم في
- 3 وقت مبكر من ذلك اليوم. وفي الشرائح التي تليها سوف نتحدث عن نشاط هواتف الشبكة لما تبقى من ذلك اليوم.
- 4 وسوف أدعك أنت تقييم أهمية هذه الأنشطة ولكن إن لم تكن هناك أي أهمية سوى أن هذه الهواتف عادت إلى جنوب بيروت
- 5 عندها يمكننا أن نستعرض هذه الشرائح بشكل سريع؟
- 6 الجواب [ترجمة فورية]: بداية أود أن أوضح مسألة ذكرتها. فيما يتعلق بالهواتف الستة الرئيسية التي رأيناها في محيط قصر قريطم.
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: ليس كلها بل تلك التي تعود إلى الشخص رقم 5 ورقم 7 وقد رأينا ذلك في مرحلة سابقة.
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: ولكي تكون الأمور واضحة رأينا الشخص رقم 5 و7 والشخص رقم 8 والشخص رقم 9 يستخدمون خلايا في
- 10 محيط قصر قريطم. وهذا يضع الشخص رقم 6 والهاتف المنسوب إلى سليم عياش نرى على الشريحة 131 ما قام به الشخص رقم 6. وفي
- 11 الواقع هو أحد هذه الهواتف الستة الرئيسية وفي تلك المرحلة كان يستخدم خلية في محيط قصر قريطم وقد أبرزت ذلك في الشريحة التي
- 12 تليها 132؟
- 13 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. الاتصال الأخير في الساعة 2.46 ومن الظهر في محيط قصر قريطم. هل تنتقل إلى ذلك؟
- 14 السؤال [ترجمة فورية]: نعم.
- 15 الجواب [ترجمة فورية]: الشريحة 132.
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: 132. إذاً هذه الشريحة تظهر ما قلته للتو في الساعة 2.23 نرى الشخص رقم 6 في محيط قصر قريطم في الوقت
- 17 الذي كان فيه رفيق الحريري موجودا في هذا المكان. ومن ثم نرى على الشريحة نفسها أنه بعد أن تم استخدام هذه الخلية في الساعة 2.23
- 18 بعدها تحرك الشخص رقم 6 متوجها إلى جنوب بيروت؟
- 19 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 20 السؤال [ترجمة فورية]: وفي خلال القيام بذلك في الشريحة 133 نرى أن الشخص رقم 9 عاد إلى جنوب بيروت؟
- 21 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 22 السؤال [ترجمة فورية]: ومن ثم إذا ما انتقلنا إلى الشريحة 134 وما يليها نرى أن الشخص رقم 6 في الساعة 3.22 من بعد الظهر أي بعد
- 23 ساعة عاد واستخدم خلية في جنوب بيروت ومن ثم أجرى اتصالا بالشخص رقم 8 الذي يستخدم إحدى الخلايا المحيطة بقصر قريطم؟
- 24 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. الاتصالان الأولان اللذين نراهما في جدول تسلسل الاتصالات في الساعة 3.22 إذاً هو الاتصال الأول
- 25 للشخص رقم 6 على هاتفه الأزرق المنسوب إليه وكما قلت هو اتصل بالشخص رقم 8 الموجود في محيط قصر قريطم.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 27

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، سيد بلات، أنا أكرر ذلك مرارا وتكرارا. نحن يمكننا أن نقرأ ما ورد على الشفافيات والأوقات
- 2 والتواريخ ما يهمنا هو أهمية هذه المعلومات. إذا ما هي أهمية نشاط الشبكة الزرقاء بين الساعة 3.22 و7.04 مساءً؟ إذا ما معنى ذلك هل
- 3 بإمكانكم أن تلتخصوا لنا ذلك؟ سيد بلات ما مغزى كل ذلك؟
- 4 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: [مقاطعا] عذرا سيد بلات، قبل الإجابة عن سؤال القاضي الرئيس أعتقد أنك قلت في الصفحة 44
- 5 السطر 9 أن الاتصال الأخير في الساعة 2.46 هو اتصال أجري من محيط قصر قريطم ولكن في الواقع نرى أنه في الساعة 2.46 هو
- 6 يستخدم خلية صفير B وهي بعيدة عن قصر قريطم على حد علمي، هل هذا صحيح؟
- 7 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. أنا أخطأت أن الاتصال عند الساعة 2.43 من بعد الظهر هو في محيط قصر قريطم أما في
- 8 الاتصال الآخر فكان في جنوب بيروت. إذا هذا خطأي وأعتذر عن ذلك.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذا فلنعد إلى نشاط الشبكة الزرقاء بين الساعة 3.22 و7.04 في 23 من كانون الأول/ديسمبر 2004 ما معنى
- 10 ذلك برأيك كخبير؟
- 11 الشاهد [ترجمة فورية]: بعد عودة الشخص 6 من قصر قريطم استخدم أو كان يستخدم هاتفه الأصفر بدأ باستخدام الهاتف الأزرق ضمن
- 12 الشبكة للمرة الأولى. وسوف نرى في الأيام المقبلة أن الشخص رقم 6 سوف يضطلع بدور أكبر في عملية المراقبة وفي السابق كانت هذه
- 13 المراقبة تتم على يد الهواتف المنسوبة للسيد عياش.
- 14 إذا هو على اتصال وهو موجود في جنوب بيروت بشخص موجود في محيط قصر قريطم. إذا هذا يظهر دورا أكبر دور تنسيقي
- 15 أكبر في هذه المرحلة من العملية.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: ونحن نحاطر في إثارة غضب السيد كورسيل لابروس ولكنني سأسألك برأيك ما هي أهمية الدور الأكبر الذي
- 17 اضطلع به الشخص رقم 6 في عملية المراقبة؟
- 18 الشاهد [ترجمة فورية]: كما سنرى إن فريق قد أصبح أكبر وعملية المراقبة بدأت بالتوسع وبدأنا نلاحظ أن هناك رحلات وزيارات إلى
- 19 منطقة فقرا وهذا يشمل عدد أكبر من الأشخاص. وبشكل منطقي كلما ازداد عدد الأشخاص كلما كان هناك تنظيم أكثر وهيكلية أكبر.
- 20 إذا مهما كان الشخص أو الشخص رقم 6 الذي يستخدم هذه الهواتف من الواضح أنه اضطلع بدور تنسيقي أكبر وأبرز بعد
- 21 السيد سليم عياش.
- 22 السيد هانيس [ترجمة فورية]: هل يمكنني أن أطرح سؤالا عن الاتصال الأخير في الساعة 7.04 فيما يتعلق بخلية بداية الاتصال. أعرف أن
- 23 السيد بوفواس ولأسباب تتعلق بالخصوصية لم يذكر اسم المتصل ولكننا لا يمكننا أن نرى رقم الهاتف واسم الخلية، هل يمكن أن يشرح لنا
- 24 سبب ذلك؟
- 25 القاضي ري [ترجمة فورية]: من يمكنه الإجابة عن ذلك سيد بلات أم سيد بوفواس؟

علني

محضر رسمي

الصفحة 28

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 سيد بلات، هل تستطيع الإجابة عن ذلك؟
- 2 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. السيد هانيس محق.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: من دون العودة إلى جدول تسلسل الاتصالات الأصلي.
- 4 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. السيد هانيس محق. فيما يتعلق بسجلات بيانات الاتصالات لا نرى سوى شارطة إذاً الشبكة لم تلتقط رقم
- 5 الهاتف. إذاً نحن يمكننا أن نقول أنه هاتف لا أو اتصال لم يتم من هاتف أزرق آخر. كل ما يمكننا قوله هو أنه من رقم مجهول ربما يكون
- 6 عن طريق الخطأ ولكننا لا يمكننا أن نجزم لأننا لا نعرف ما هو الرقم. إذاً الشبكة لم تلتقط الرقم لسبب من الأسباب هذا الأمر يحصل
- 7 أحيانا ليس معتادا ولكننا لم نتمكن من تحديد هذا الاتصال للأسف.
- 8 السيد بوفواس:
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: قبل أن نتقل عن هذا الشريحة هناك اتصال آخر شارك فيه السيد عياش عن طريق هاتفه الأزرق في تلك الفترة في
- 10 الساعة 3.31 الشخص رقم 5 في وقت سابق كان يستخدم خلية في محيط قصر قريطم وعاد إلى جنوب بيروت في الساعة 3.31 واتصل
- 11 بهاتف السيد عياش الأزرق المنسوب إليه، هل هناك أهمية لذلك؟
- 12 الجواب [ترجمة فورية]: هذا مائل للنمط الذي رأيناه في اليوم التالي إذاً بعد عودة الشخص رقم 5 إلى جنوب بيروت أما تم الاتصال به من
- 13 هاتف السيد عياش الأزرق أم هو اتصل بهذا الهاتف. إذاً هذا يشكل جزءا من النمط نفسه الذي رأيناه سابقا.
- 14 السؤال [ترجمة فورية]: حسنا. نتقل الآن إلى فترة زمنية أخرى وصولا إلى الساعة 7.04. الشريحة 136 حتى 138 تحدد على الخرائط
- 15 الاتصالات التي رأيناها في الشريحة 134. سيد بلات، بذلك نصل إلى نهاية ذلك اليوم إلا إن كان هنالك ما تضيفه قبل أن نمضي قدما؟
- 16 الجواب [ترجمة فورية]: لا هذا كل شيء.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: نتقل إلى 24 من كانون الأول/ديسمبر الشريحة 139. في هذا اليوم كان رفيق الحريري موجودا في قصر قريطم حتى
- 18 فترة بعد الظهر في وقت متأخر من بعد الظهر أنا أنظر إلى الصفحة 10 من التسلسل الزمني. والشريحة أو الصفحة 137 من سرد الوقائع.
- 19 في فترة بعد الظهر السيد الحريري وفريقه الأمني توجهوا إلى فقرا إلى الفيلا التي يمتلكها في تلك المنطقة، هل هذا صحيح؟
- 20 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: في الأيام التالية سوف نلاحظ نشاطا للشبكتين الزرقاء والصفراء في تلك المنطقة منطقة فقرا وفاريا ولكن في ذلك
- 22 اليوم لا نرى ذلك لا نرى مثل هذا النشاط، أليس كذلك؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: لا. في الواقع بعد مغادرة السيد الحريري باتجاه فيلا فقرا لا نلاحظ أي محاولة من الشبكة أو من شبكات الهواتف
- 24 للحاق به إلى منطقة فقرا.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: فلنحاول أن نفهم ما قامت به الشبكتين الزرقاء والصفراء في ذلك اليوم. الشريحة 141 عنوانها "نشاط الهواتف الستة

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 29

- 1 الرئيسة بالقرب من قصر قريطم". لقد سلطت الضوء على عدد من الاتصالات على هذه الشريحة في البعض منها على الشبكة الصفراء
- 2 والأخرى على الشبكة الزرقاء وهي تتضمن الهواتف الستة الرئيسة وقد سلطنا الضوء على الهاتف الأصفر. ماذا يمكنك أن تخبرنا عن هذه
- 3 الاتصالات؟
- 4 الجواب [ترجمة فورية]: المهم هو استمرار ومواصلة عمليات المراقبة خلال تلك الفترة بالإضافة إلى ذلك نلاحظ أن الشخص رقم 6 لا يزال
- 5 يستخدم هاتفه الأصفر في محيط قصر قريطم. وبعد حوالي ساعتين استخدم الهاتف الأزرق في محيط قصر قريطم عندما تلقى اتصالاً من
- 6 الشخص رقم 8.
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: ونلاحظ أنماط الاتصال بين الشخص رقم 5 و 7 في الاتصال الأول وفي الاتصالات التي تليها. هل يمكننا أن ننظر
- 8 إلى الخريطة التي تفصل هذه الاتصالات لكي نوضح ما ذكرته فيما يتعلق بأهمية هذه الاتصالات، إذاً الشريحة 142؟
- 9 الجواب [ترجمة فورية]: هذا يظهر الاتصال الأزرق الأول إذاً نرى الشخص رقم 5 موجوداً في جنوب بيروت في ذلك الحين الشخص رقم 7
- 10 في محيط قصر قريطم. نرى الاتصال الأصفر الذي أشرت إليه عندما اتصل بالهاتف الأصفر 669.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً هذا في الشريحة 143 نرى قصر قريطم مضاء وهذا يعني أن السيد الحريري لم يكن قد غادر بعد إلى فقراً إذاً
- 12 الساعة 10.20. ومن ثم نرى خريطة لنشاط الهواتف الزرقاء من الساعة 12.20 وإلى الساعة 1.32 إذاً في شرق قصر قريطم والنشاط
- 13 مشابه لما رأيناه في الساعة 10.20؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: لنتقل إلى الشريحة 145 التي تتطرق إلى نشاط كل الشبكات بين الساعة 1.37 و 2.13 من بعد الظهر. لقد
- 16 حددت هذه الاتصالات على الخريطة في الشرائح 146 و 147 هل من أهمية لهذه الاتصالات؟
- 17 الجواب [ترجمة فورية]: يمكننا أن نلاحظ أن الشخص رقم 9 موجوداً في منطقة جنوب بيروت وأعتقد أن المهم هنا أن الهواتف المنسوبة إلى
- 18 السيد عياش ليست شغالة في بيروت في ذلك الحين بل هي في جنوب لبنان والهاتف الشخصي العائد أو المنسوب إليه موجود في منطقة
- 19 جنوب لبنان شمالي منطقة النبطية.
- 20 السؤال [ترجمة فورية]: فلنرى إذاً هذه الاتصالات على الخريطة ونتقل إلى الشريحة 147، إذاً الشريحة 147.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: وهي بعنوان "عياش في جنوب لبنان".
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: حتى تتمكنون من المتابعة هذه المرة الأولى التي نرى فيها هذه الخارطة بالنسبة إلى جنوب لبنان في هذه الإفادة
- 23 أقله في هذه المناسبة. ولدنا هنا علامة سيد بلات مكتوب عليها AR2 باللون الأسود في أسفل الشاشة.
- 24 السؤال [ترجمة فورية]: ما الذي يعنيه ذلك؟
- 25 الجواب [ترجمة فورية]: هذا هو مسكن السيد عياش في منطقة النبطية. وإلى اليسار هناك يمكنك أن ترى لا أعرف كم عدد من

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 30

- 1 الأشخاص المألوفين في جنوب لبنان ولدنيا أيضا منطقة صيدا إلى اليسار. للأسف لا نرى هنا بوضوح منطقة صيدا على الخارطة. إذاً كما
- 2 ترون لدينا الاتصال عند 2.13 بعد الظهر التي تغطي المنطقة الساحلية بين صيدا وبيروت.
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: ثم الأزرق 322 قام باتصال إلى هذه المنطقة في جنوب شرق ما نرى الاتصال بالهاتف الشخصي عند الساعة 2.13
- 4 وبعد الظهر، كيف يمكن أن تشرح هذا الاتساق؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: هذا يتسق مع التحرك باتجاه بيروت شمالاً نحو بيروت من مثلاً منطقة النبطية لنقل.
- 6 السؤال [ترجمة فورية]: والهاتف الشخصي 935 لقد سمعتم عنه فيما يتعلق بعملية الانتقال إلى شرق لبنان. هنا بالانتقال أيضاً بسيارة
- 7 BMW أو BMW للسيد عياش وربما هذه لحظة مناسبة لتحدث عن حادث سير حدث في منطقة جنوب لبنان وفي هذه المنطقة في 20
- 8 من نوفمبر/إذاً تشرين الثاني وكانت بين سيارة BMW في شرق لبنان. وحسب الوثائق وحسب التوثيق التوقيع كان للسيد سليم عياش
- 9 وتحدثت عن هاتفه الشخصي 935 في هذا التوثيق حسب نشاط التأمين.
- 10 وبالطبع نرى هنا الهاتف شخصي 935 يتصل بوكيل التأمين. وفي 20 من نوفمبر/تشرين الثاني استخدم أيضاً في نفس المنطقة.
- 11 إذاً هنا لدينا ما يثير الاهتمام لأنه في مكان العمل وأيضاً في مكان الإقامة حسبنا نرى على هذه الخارطة.
- 12 القضية بريدي [ترجمة فورية]: أنا بحاجة لتوضيح، أين نرى الاقتران المكاني بين الأزرق 322 والهاتف الشخصي لسليم عياش هنا بالنسبة
- 13 إلى نسب الأزرق 322 إلى السيد عياش؟ أين نرى ذلك هنا؟ ليس متى بل أين ترى ذلك؟ لقد قلت أن الأزرق 322 قام باتصال في
- 14 الساعة 2.37 بعد الظهر في خلية صربا C.
- 15 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إما أنا قلت ذلك عن طريق الخطأ أو الخطأ في المحضر لأنه كان يجب أن يكون 1.47 بعد الظهر وليس 2.37
- 16 بعد الظهر. ولكن إذاً كان سؤالك عن الاقتران المكاني ما من اقتران مكاني ولكن يسرني أنك طرحت هذا السؤال لأنه بالنسبة إلى تحليل
- 17 الهواتف وما إذا كان لها مستخدم واحد سنرى من بين الوقائع عدة عوامل ومنها مسألة الاقتران المكاني لبضع دقائق على هاتفين.
- 18 والعامل الآخر هو تنقل أو تحرك هذه الهواتف وهذا ما يشير إلى وجودها مع مستخدم واحد وهذا يتسق مع استخدام واحد
- 19 وفي أماكن غير مألوفة وفي أوقات غير مألوفة أيضاً. وهذا مثال على ذلك إلى هذا الحد.
- 20 أما بالنسبة إلى مواقع الهاتف الأزرق 322 عند 1.47 بعد الظهر والهاتف الشخصي 935 في 1.19 هي أيضاً تتسق مع
- 21 المستخدم نفسه من جنوب لبنان باتجاه بيروت شمالاً.
- 22 أما بالنسبة إلى كون هذا الهاتف الشخصي أيضاً 935 والهاتف 322 يتجهان إلى بيروت نرى أيضاً أنه يتجهان إلى بيروت ونرى
- 23 أيضاً الهاتف الشخصي 935 هو أيضاً يتجه إلى هذه المنطقة في الوقت نفسه وهذا يشير إلى الاستخدام نفسه.
- 24 فنعم إن تحليل المستخدم نفسه لا يتعلق فقط بالاقتران المكاني بل أيضاً بالاتساق اتساق الحركة والتنقل إلى أماكن غير مألوفة
- 25 وفي بعض الأحيان أيضاً في أوقات غير مألوفة. إذاً إذا حصل هذا الاتصال في منتصف الليل إذاً ما هي فرصة أن يكونا موجودين في

علني

محضر رسمي

الصفحة 31

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 المكان نفسه خارج بيروت في أوقات غير مألوفة إن لم يكونا مع الشخص نفسه؟ إذاً هذه نقطة مهمة تحدثت عنها شكراً لك لذلك.
- 2 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عفواً كان لدي تعليق. فالسيد بوفواس قال أن هذا يتسق مع وجود هاتفين مع المستخدم نفسه ولكن يمكن
- 3 أن يكون أيضاً مستخدمان مع الهاتفين. بمجرد النظر يمكن أن يكون شخص (ألف) معه الهاتف الشخصي ويتجه جنوباً والشخص (باء) معه الهاتف الأزرق ويتجه شمالاً هذا أيضاً متسق حسب ما أراه.
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذاً لا بد أن هذا من بين الملاحظات التي تقدمها إذاً صحيح؟
- 6 السيد هانيس [ترجمة فورية]: نعم. فكرت أنني أسمع ذلك فقررت أن أقوله الآن.
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه أيضاً نقطة مهمة للغاية سيد هانيس. لأنكم كما تذكرون حضرة القاضي لقد سألتنا السيد فيليبس كيف
- 8 يقوم بتقييم هذه المسألة مسألة تحليل وجود الهواتف مع الشخص نفسه. وأعتقد أنه قد أعطى جواباً واضحاً على ذلك وتحدثت عن مسألة
- 9 سرقة الهواتف وتحدث أيضاً عن مسائل الصدفة التي تحدث ولكن يمكنك إذاً عندما تحدثنا عن سرقة آلات الصرف النقدي وكان قد
- 10 أعطى هذه الأمثلة سيد فيليبس.
- 11 وتذكرون أنه قال أن 15 مرة كان الهاتف لا يزال موجوداً في المنطقة نفسها ولا يمكن هنا أن نتحدث عن صدفة. الفكرة هي أن
- 12 ننظر إلى الظروف كلها في عمر هذا الهاتف أو في حياة هذا الهاتف ونرى كيف تتكرر مجدداً وتكراراً ثم هذا يقودنا إلى النقطة التي يمكننا
- 13 فيها أن نقول هذا يكفي.
- 14 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: أعتذر. أعتقد أنه في هذا الصدد من المفيد أن نظهر المسافة بين صربا C ومدينة صيدا. حيث لدينا كاناي
- 15 2 حتى نعرف ما إذا كان يمكن عبر هذه المسافة بـ 26 دقيقة كما هي الحالة بين الساعة 1.37 بعد الظهر و 2.13 بعد الظهر مثلاً.
- 16 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذه فكرة سيّدة. كما ترون حضرة القاضي يمكن أن نرى ذلك إذاً على برنامج العرض الإلكتروني. ربما
- 17 السيد فاهي يمكن أن يساعدنا لنرى أين موقعنا الآن. نحن نتحدث إذاً عن منطقة صيدا ونتحدث عن مكان إقامة السيد عياش ونتحدث
- 18 أيضاً عن مكان عمله ونتحدث عن الدفاع المدني حيث كان هو موظفاً في تلك الفترة وتحديداً منطقة ضمير وفي تلك الفترة سيد فاهي
- 19 يمكن أن تظهر لنا المسافة بين منطقة التغطية الأقرب للاتصالات بالهاتف الشخصي 935 واتصالات الهاتف الأزرق 322 والمنطقة الأبعد
- 20 لهذه التغطية أيضاً. وحضرة القاضي هنا يمكن أن نلاحظ على الخارطة الطرقات باللون الأصفر.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل يمكن أن نواصل أعمالنا فيما ننتظر جهوز الشاشة.
- 22 الشاهد [ترجمة فورية]: لا أعرف إن كان هذا يساعد ولكن بما أنني قدت على هذه الطريق ولكن المسافة تتطلب ساعة تقريباً بين النبطية
- 23 وبيروت أو 50 إلى 55 دقيقة للانتقال بين المنطقتين. لا أعرف إن كان هذا يساعدكم.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: وطبعاً علينا أن نأخذ بعين الاعتبار حركة السير والطقس وما إلى ذلك؟
- 25 الشاهد [ترجمة فورية]: حتى مع ذلك، حتى مع كل هذه الظروف أعتقد أن هذا هو الوقت الذي يتطلبه.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 32

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذا الآن سنقوم باختبار ملاحظاتك سيد بلات. في اللقطة 55 يمكن أن نرى صيدا في أعلى الشاشة ليس
- 2 بعيدا عن كناي 2 أي موقع خلية ألفا التي يستخدمها الهاتف الشخصي 935. ولدينا هنا قياس بين أقرب مكان للتغطية للخلية التي
- 3 اتصل فيها 322 الأزرق وكناي 2 والمسافة هي 2.6 كيلو متر.
- 4 إذا هذه هي النقطة الأقرب ولكن يمكن عبورها ب 26 دقيقة. والسيد فاهي الآن سيقبس المسافة الأبعد للتغطية وهو الآن ربما
- 5 سيختبر الرياضيات لدينا والحسابات لدينا لنرى مسافة 15 كيلو متر وهذا هنا أبعد بعد عن مكان موقع الخلية. ولكن لنكون منصفين نحن
- 6 نرى أيضا التغطية نحو الجنوب ولكن ال 15 كيلو متر في اللقطة 56 سيد روبرتز.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: أرى السيد روبرتز يود أن يتحدث الآن وهو الآن سوف يتحدث عن الخط إن كان هذا خطأ مباشرة أو لا
- 8 وعن كيفية عبور 15 كيلو متر.
- 9 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: نعم حضرة القاضي هذا ما أود أن أتطرق إليه. نحن نود من المزامع من هذا النوع أن تكون محددة أكثر.
- 10 السيد كورسيل لابروس [ترجمة فورية]: نعم. وربما كان هناك أيضا في الطريق أبقار أيضا.
- 11 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. يمكن أيضا أن نجد على Google maps لنرى الموقعين والمسافة على الطريقتين. إذا سنقوم بحفظ
- 12 هذه اللقطة كبنية رقم P1797 وهي تظهر المسافة بين الخليتين خلية كناي 2 وصربا C وهما اللقطتان 55 و56.
- 13 السيد بوفواس:
- 14 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، فلنواصل عملنا في عرض الباور بوينت. الشريحة 148 يمكن أن نمر عليها بسرعة. إذا السيد الحريري
- 15 اتجه إلى فيلا فقرا في ذلك اليوم ونرى الجهاز الأمني في الشريحة 148 بين 3.38 بعد الظهر و4.40 بعد الظهر ينتقل من قصر قريطم إلى
- 16 فيلا فقرا وهذا واضح هنا في هذه الشريحة.
- 17 ولكن في الشرائح الأخرى نرى أمرا مهما في الأيام التالية. وفي الشريحة 149 لدينا الطريق بين قصر قريطم وفيلا فقرا. إذا الشريحة
- 18 149. وهذه هي الطريق التي سنعمل عليها في الأيام التالية ليس فقط فيما يتعلق بالجهاز الأمني ولكن أيضا فيما يتعلق بنشاط الشبكة.
- 19 إذا هل ما تفعله هنا هو أنك تعرفنا جميعا على الطريق التي ستكون ذات أهمية في الأيام المقبلة بالنسبة إلينا؟
- 20 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: بالنظر إلى هذه الطريق في مكان معين تنحرف هذه الطريق عن الساحل لتذهب إلى الشمال عن ساحل بيروت
- 22 لتذهب شمالا ثم شرقا باتجاه منطقة فاريا وفقرا، هل هذا في موقع زوق مصبح؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هذا ما ندعوه إجمالا بمنطقة زوق مصبح أو تقاطع زوق مصبح أو هكذا دعوناها في عدة مناسبات، إذا هنا
- 24 هذا الانعطاف.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: إذا وأنت أيضا اتخذت هذه الطريق، صحيح؟

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 33

- 1 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 2 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: وهذه الطريق أو هذا الموقع تم أخذ صور له وكان لدينا اهتمام بذلك في الغرفة الابتدائية في الأيام السابقة.
- 3 ولدينا صورة بينة P603 وهنا لدينا عدة صور في الواقع لهذه الطريق في فقرا وأيضاً عند المنعطف ولكن لا أعرف متى يكون الوقت ملائماً
- 4 لنظهر هذه الصور فهي في خدمة المحكمة رجاء أعلموني بذلك ولكن --
- 5 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل يمكن أن نضعها على الشاشة فالصورة أبلغ من ألف كلمة. إذاً رجاء أن تضع الصور صور
- 6 البينة P603 على الشاشة.
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً في القائمة 12 هي البند 47 ولكن --
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذه ليست البينة 603 هذه سلسلة من الصور، صحيح؟
- 9 قالوا لي 603.
- 10 في هذه السلسلة 62 صورة رجاء أن تشير إلينا إلى الصور التي تود أن تظهرها.
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الصور 1 و2. وهنا نرى على الشاشة فيلا فقرا. الشرائح أو [بالأحرى هو يصحح] الصور 3 و4 الصورتان 3
- 12 و4. هنا نرى المشهد تحت فيلا فقرا في طريق العودة إلى الطريق الساحلي ولكن أيضاً لدينا الصورة 17.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: لا يبدو أنه مكان منطقي لاعتداء على شخص ما إذا ما كنا نريد أن نفر من المكان بعد ذلك؟
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم بالضبط. وفي الشريحة 17 ربما يعرفها الأشخاص الذين يعرفون هذا المكان ولكن في وسط الشاشة يمكن
- 15 أن تروا الطريق التي تنعطف عن الطريق السريع ثم تنعطف إذاً.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، عليك أن تذكرني من الشاهد الذي أدلى بإفادته حول هذا الموضوع؟
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الإفادة ذات الصلة كانت من قبل السيد كارنبرغر ولا أعرف إن كان قد أدلى بإفادته شفهيًا أم لا ولكن تم
- 18 حفظ إفادته فيما يتعلق بهذه الطريق تم قبول هذه الإفادة.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: أو ربما كان أحد عناصر الجهاز الأمني للسيد الحريري، ربما ليس من المهم أن ندخل في هذه التفاصيل الآن
- 20 ولكن ربما ذلك قد يساعدنا لاحقاً.
- 21 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: الصور 31 حتى 38 تظهر طبيعة هذا المنعطف الصعب مع مزيد من التفاصيل. الصورة 34 حتى الصورة 38
- 22 تظهر أن هذا منحدر وانحدار صعب ويظهر بأن أي سيارة عليها أن تنعطف لكي تأخذ هذا المنعطف أن تخفف من سرعتها عفواً لكي
- 23 تنعطف عند هذا الانحدار.
- 24 ويمكننا أن نرى إذاً الدرجة درجة الانحدار في هذه الشرائح فالصورة 38 حتى 34 حتى 38 تظهر إذاً درجة هذا الانحدار. وكما
- 25 قلت يكون من الصعب على أي موكب أو سيارة أن تسرع على هذا الطريق ولا بد من الإبطاء عند هذا الجزء من الطريق.

علني

محضر رسمي

الصفحة 34

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 والإفادة التي أظهرت أو أدخلت لنا هذه الصور وهذه التفاصيل هي إفادة الشاهد PRH101 وأنا ممتن لزميلتي السيدة زاكاي
- 2 على هذا التفصيل.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: وأنا عرفت أن هنالك شهود آخرين عرضت عليهم هذه الصور كذلك؟
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: بالتأكيد والشهود PRH416 هو أحد الشهود بالتحديد.
- 5 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، في الشريحة 150 و151 أنا أتوقع أن الغرفة قد تكون مهمة لمعرفة الخلايا الموجودة في جوار فيلا فقرا
- 6 لأن هذه الخلايا ستستخدم كثيرا في الأيام المقبلة. هلا اطلعنا من فضلك على الخلايا التي تحيط بفيلا فقرا وذلك في الشريحة 150.
- 7 ولنتعامل أولا مع خلايا ألفا.
- 8 أنت اخترت هنا شعاع 500 كيلو متر للتحدث عن هذه المسألة فهلا بررت لنا هذا الاختيار؟ وما هي الخلايا الأكثر بروزا في
- 9 ضمن هذا الشعاع؟
- 10 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. خلال الأيام المقبلة سوف نصل على الخلايا الرئيسية مثلا فاريا 1، فقرا وما إلى ذلك إذاً هي الخلايا من شركة
- 11 ألفا التي تؤمن لنا هذه التغطية.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: أظنك قلت قصر قريطم.
- 13 الجواب [ترجمة فورية]: إذاً أصحح أنا قصدت أن أقول فيلا فقرا. وأنا اخترت مسافة 5 كيلو مترات لأننا إذاً انتقلنا إلى تلك المنطقة ورأينا
- 14 أن هنالك أماكن عدة محيطة بهذا المكان يمكن منها اتخاذ أو التقاط صور بالكاميرا وتحدثنا بالبارحة عن استخدام المنظار لمراقبة المكان.
- 15 وبالتالي يمكن هنالك أماكن عدة يمكن منها مراقبة الموكب على هذا الطريق وتحدثنا عن الدور الموجود وتحدثنا عن الطريق الذي
- 16 يجب سلكه فهنالك طريقتان يمكن سلكهما خروجا من بيروت وبالتالي هنالك عدة مناطق كما قلت في هذه المنطقة يمكن أن تكون نقاط
- 17 محتملة لمراقبة الذهاب والإياب إلى فيلا فقرا.
- 18 وبالتالي تحدثت عن خلايا ألفا ولكن أيضا لسوء الحظ ليس هنالك من سلم لهذه التغطية ولكن يمكننا أن نرى إذاً حسب طبيعة
- 19 التغطية المنطقة أن التغطية تكون أوسع وبالتالي فإن الخلايا اخترنا أن تكون ضمن شعاع 5 كيلو مترات.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بلات، هل تقول بحسب نوع خبرتك أن هذا النوع من المراقبة، المراقبة الثابتة أي غير المتنقلة تتوافق أكثر
- 21 مع مراقبة فيلا فقرا وبدلا من محاولة اتباع الموكب أو ملاحقة الموكب على الطريق صعودا؟
- 22 الشاهد [ترجمة فورية]: هذا سيتضح خلال الأيام المقبلة. فهنا الخلايا كثيرة ولكن الصور حول فيلا فقرا تظهر أنه ليس هناك من ازدحام أو
- 23 زحمة سير وبالتالي لا يسهل اتباع أو ملاحقة الموكب بل من الأسهل مراقبة المنطقة من مكان ثابت.
- 24 وبالتالي من المحتمل كما سنرى في الأيام المقبلة أن يكون هنالك أشخاص على طول الطريق في أماكن معينة لمراقبة الموكب عند
- 25 خروجهم أو قدومهم إلى فيلا فقرا من دون ملاحقته على الطريق وبالتالي حينها سيكون من الأسهل ملاحظة المراقبة. وبالتالي هذا ما حصل

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 35

- 1 في مرات عدة وليس هنالك من زحمة كثيرة على هذا الطريق وبالتالي في منطقة زوق مصبح كما قلت زحمة ليست بكبيرة ويمكن ملاحظة
- 2 أي مراقبة متنقلة.
- 3 السيد بوفواس:
- 4 السؤال [ترجمة فورية]: الطريق المؤدي مباشرة من فيلا فقرا إلى منطقة بيروت منطقة زوق مصبح كما ذكرت هي محاطة بالتلال والجبال. هل
- 5 تسنى لك أن تطلع على نقاط المراقبة المحتملة لمراقبة الطريق وأن تأخذ بعين الاعتبار المسافة؟
- 6 الجواب [ترجمة فورية]: هل تعني بذلك المسافة القصوى التي يمكن مراقبة الطريق؟
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: بطريقة أسهل، كم قد تبعد المسافة بينك وبين الطريق ومع ذلك تستطيع أن تراقب الطريق؟
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: يمكنك أن تكون على بعد مسافة كيلو متر ومع ذلك ترى الطريق خاصة إن كنت تستخدم منظارا. ما عليك أن
- 9 تكون حذرا وتتوخاه هو أن لا تكون في مكان بارز لأن المكان ليس مزدحما بالسكان وليس مكتظا لا بالطرقات ولا بالسكان ولا ما إلى
- 10 ذلك أن تكون قد يكون من السهل ملاحظتك إن كنت واقفا على جانب الطريق.
- 11 وبالتالي من الأفضل أن تكون متنبها إلى أن بعض المواقع على طول الطريق تكون الأنسب بدلا من أماكن أخرى لمراقبة تنقلات
- 12 وتحركات الموكب. مثلا أن تحتبي خلف صخرة أو تحت شجرة عندما تستخدم منظارا بدلا من أن تنتقل على طول الطريق أو أن تتمشى
- 13 لمراقبة المنطقة.
- 14 فهنالك أماكن عدة يمكنك منها أن تجري هذا النوع من المراقبة بسهولة وخاصة إن كنت تستخدم مساعدات بصرية. ولكن أنا
- 15 ما كنت لاختار مثلا أماكن على جانب الطريق لأنك قد تبرز كشخص يجري المراقبة في هذه المنطقة لأنها منطقة مكشوفة ومفتوحة ومن
- 16 هنا ضرورة اختيار الأماكن ذات التغطية.
- 17 السؤال [ترجمة فورية]: نعم. قبل أن تنتقل من هذه الشريحة كنت سيد بلات ستلفت انتباهنا إلى بعض الخلايا التي نراها متكررة خلال
- 18 الأيام المقبلة. وصحح لي إن كنت مخطئا هنالك إذاً اعذرني إن كنت لن أذكر بعض الشرائح أو بعض الخلايا مثلا لدينا فاريا 1، فاريا 2
- 19 ذكرت أنت خلية فقرا هذا بالنسبة إلى شركة ألفا ماذا عن شركة MTC وخلاياها؟ لأننا نرى أيضا أن هواتف MTC استخدمت في هذه
- 20 المنطقة في الوقت المناسب وأنا هنا أنتقل إلى الخريطة 151 فهلا ساعدتنا هنا مع بعض الخلايا الأكثر استخداما وبروزا هنا؟
- 21 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. المبدأ نفسه المطبق على الشريحة السابقة مطبق هنا وأظن أن بولونيا A والخلايا في الأسفل تبرز مرات عدة
- 22 على هواتف المرافقين الأمنيين وأيضا فقرا B وفاريا B وعدد أيضا من الخلايا إذاً هي واردة هنا.
- 23 السؤال [ترجمة فورية]: وأضيف هنا وايت هاوس B أيضا خلية بارزة على الأقل في عدد من زيارات التي حصلت في فيلا فقرا إلى السيد
- 24 الحريري في 25 من ديسمبر/كانون الأول من قبل مصطفى ناصر وناصر الأسد؟
- 25 الجواب [ترجمة فورية]: صحيح.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 36

- 1 السؤال [ترجمة فورية]: فلنواصل سيد بلات ونصل إلى الشريحة 152 وإلى الشريحة 153. ربما لن تضيف أي شيء إضافي ولكن هذا
- 2 بالنسبة إلى الطريق الذي سلكه موكب السيد الحريري بالتنقل إلى فيلا فقرا الاتصال الأخير كان من قصر قريطم عند الساعة 15.38
- 3 والاتصال الأول في منطقة فقرا كان عند الساعة 16.40 وهذا بعد إبدأ دقيقتين من رأس الساعة. هل هذا إبدأ يتوافق مع ما أنت حددته
- 4 بالنسبة إلى مستلزمات التنقل بين هذين الموقعين؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. نحتاج تقريبا إلى 50 دقيقة أو ساعة بحسب السرعة للتنقل بين النقطتين وهذا يتماشى إبدأ مع الوقت الملحوظ
- 6 هنا.
- 7 السؤال [ترجمة فورية]: طبعاً أنا ذكرت ذلك أخذنا بعين الاعتبار أن زحمة السير خروجاً من بيروت قد تكون أحياناً سبباً في إبطاء السرعة
- 8 سرعة القيام بهذه الرحلة لهذا قلت حوالي 50 دقيقة.
- 9 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. أحياناً الزحمة تكون عند الخروج من بيروت إبدأ عند المخرج الشمالي الشرقي لبيروت وعندما تغادر من الطريق
- 10 الساحلي وتصل إلى تقاطع زوق مصبح لكن حينها إبدأ تصبح الزحمة أقل اكتظاظاً وأيضاً على الطريق الرئيسي إلى طرابلس ونحن سلكنا
- 11 هذا الوقت مرات عدة.
- 12 السيد هانيس [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، ربما قد نحصل على أساس وراء قول السيد بلات بأنه سلك الطريق، متى سلك الطريق؟ في
- 13 أي سنة؟ ما هي الظروف؟ أي تغييرات أو شروط ربما أو ظروف ربما أثرت بالوقت الذي استلزمه لسلك الطريق هذا وصولاً من بيروت إلى
- 14 فيلا فقرا؟
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم. هذه نقطة محققة سيد بلات فزحمة السير قد تختلف والظروف ظروف الطرقات قد تختلف.
- 16 الشاهد [ترجمة فورية]: الرحلة التي سلكتها كانت في آب/أغسطس 2014 وأيضاً جزء من الرحلة من زوق مصبح أيضاً سلكته مرات عدة
- 17 مثلاً في 2010. من حيث التغييرات في الطريق لم يكن هنالك من تغييرات رئيسية. فالطريق الذي سلكته كان بين قصر قريطم وفيلا فقرا
- 18 فهذه الطريق لم تتغير لا أظن أنها تغيرت والطريق الساحلي ما زال هو نفسه والطريق إلى فيلا فقرا كما علمت لم يتغير.
- 19 ولكن لعدم ما زعمته بالنسبة إلى سلك الطريق نحن نرى الوقت الذي استغرقه الموكب إذا ما اطلعنا على هواتف المرافقين من
- 20 الاتصالات التي أجريت من قصر قريطم ومن ثم الخلايا التي التقطت في منطقة فقرا فهو الوقت نفسه. أنا أعرف أن أحياناً يكون هنالك
- 21 زحمة سير ولكن عندما تسلك الرحلة ونحن هذا ما اطلعنا عليه رأينا أن الوقت المستلزم لسلك هذا الطريق من قبل المرافقين يتطابق مع
- 22 الوقت الذي حددناه نحن.
- 23 السيد هانيس [ترجمة فورية]: طبعاً أنا أفهم وأقبل النقطة حول الإجراء المأخوذ وكم استلزم الوقت للمرافقين الأمنيين ولكن طبعاً الموكب قد
- 24 يسلك الطريق بسرعة أكبر من مواطن عادي لأن هنالك الإنارة والإجراءات التي يتخذها الموكب وما إلى ذلك. إبدأ أنا أفهم من أن لا بد
- 25 أن تأخذ هذه بعين الاعتبار في الإفادة.

علني

محضر رسمي

الصفحة 37

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: فهذا أمر بديهي، فهذا ليس فقط مما عرفناه من الموكب ولكن إذا كنت أيضا على دراجة أو على دراجة نارية
- 2 هذا أيضا يعني أنك لن تأخذ بزحمة لن تعلق بزحمة السير. ولكن لا بد من أن نعرف أن الأمر يختلف بحسب نوع المركبة وهذا من
- 3 البديهيات.
- 4 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، فلنتهي وصولا إلى 24 من ديسمبر/كانون الأول من فضلك. وهناك عنصران مهمان في هذا اليوم
- 5 أولا لإتمام تحليلك لما كانت تفعله الشبكة الزرقاء والشبكة الصفراء وبعد أن رأينا أن الشبكتين شغلنا خلايا في قصر قريطم في جوار قصر
- 6 قريطم في الصباح وفي أواخر عصر اليوم ربما يمكنك باستخدام الشريحة 154 وما إلى ذلك يمكنك أن تجيب عن سؤالني وحول أي أهمية
- 7 يمكن استخلاصها من هذه الشرائح؟
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. النشاط الأخير كما نراه هنا على الشاشة طبعاً النشاط كان متواجدا بعيدا عن قصر قريطم في جنوب بيروت.
- 9 إذاً من البديهي أنه بعد رحيل السيد الحريري وانطلاقه إلى فيلا فقرا توقفت النشاطات حول قصر قريطم وبالتالي تم إنجاز يوم المراقبة فلا
- 10 حاجة إلى مواصلة المراقبة حول قصر قريطم لأن الحريري قد غادر قصر قريطم.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: فلنواصل ولنرى ما هي النشاطات المتعلقة بالهواتف الأرجوانية في هذا اليوم.
- 12 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: وقبل أن يعترض زميلي السيد روبرتز أعترز لأنني البارحة ضللت المحكمة عندما قلت أن السيد بلات لم
- 13 يذكر طرابلس إطلاقاً في سياق الهواتف الأرجوانية وأنا أخطأت فهو ذكر طرابلس في 24 من كانون الأول/ديسمبر في الصفحة 98 من
- 14 تقرير التسلسل الزمني أشار إلى أن السيد صبرا استخدم الخلايا في طرابلس في هذا اليوم وأطلب بالتالي إن كان يسمح لي أن أتوسع حول
- 15 هذه النقطة.
- 16 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أعتقد أنني ذكرت الفقرة نفسها البارحة. نعم هذا صحيح وهو في الفقرة 308 وإذا هنالك مجرد ذكر للهاتف
- 17 الأرجواني 018 في منطقة طرابلس وليس هنالك من أدلة كراي خبير حول التسلسل الزمني أو في تقرير التسلسل الزمني يكون له أي معنى.
- 18 وصحيح كون أن الشاهد مؤهل للتحدث عن الهواتف الأرجوانية أمر مختلف فالمهم هو ما هو وارد في التقرير وإن كان هنالك
- 19 من أهمية لذلك فكان لا بد من ذكر ذلك في التقرير. وبالتالي الاعتراض هو ليس أن يؤكد السيد بلات إن كان السيد صبرا في طرابلس
- 20 ليس لدي مشكلة ولكن أي سؤال يتعلق برأيه كخبير تحليل إضافي فنحن نعترض على ذلك.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بلات، سوف أطلب منك لغايات إعطاء إشعار للدفاع إن كنت أنت تنوي أن تقول شيئاً حول أي أهمية
- 22 قد تعطى لهذه الاتصالات المتعلقة بالشبكة الأرجوانية في طرابلس في يوم 24 من ديسمبر/كانون الأول 2004 في الصفحة 157 من
- 23 الشرائح. إذا ما سئلت ما الذي قد تقوله هذا لإعطاء إشعار مسبق لمحامى الدفاع؟
- 24 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: عذراً سيدي القاضي، قبل أن يجيب هل أن أقطعكم. لست متأكداً من الناحية الإجرائية ما يحصل هنا
- 25 فالاعتراض هو عما إذا كانت المعلومة مذكرة في التقرير أم لا.

علني

محضر رسمي

الصفحة 38

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: ليست مذكورة.
- 2 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: إذا ليست مذكورة. بناء على ذلك موقفنا هو أن هذه الأدلة لا يمكن أن تكون توجيهية لا أدري ما الذي قد يعطيه الشاهد من أجوبة قد تكون ملائمة في هذا السياق إذا ما طرح عليه أي سؤال.
- 3 القاضي ري [ترجمة فورية]: الغرفة مهتمة بمعرفة رأي الشاهد والمسألة هي في إذا ما كان الدفاع قد تلقى إشعاراً مسبقاً. ونحن ما يهمنا إن كنت أنت تتذمر أو عفواً تعتز بأنهم لم يكن هنالك من إشعار مسبق حول ما سيقوله السيد بلات وبالتالي نحن نعطيكم فرصة للاعتراض على الإفادة لاحقاً.
- 4 نحن إذاً نعرف ما ستقوله ولكن نحن نريد أن نقيم ما قد يدل عليه في إفادته. وبالتالي نحن نعطيكم بالتالي إمكانية للاعتراض لاحقاً وبالتالي أي قرار نتخذه يكون لاحقاً بناء عليه. هذا إذاً هو القرار.
- 5 سيد بلات، هل لديك من شيء له أي أهمية تقوله حول هذه المسألة؟
- 6 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. بالنسبة إلى السيد روبرتز فهو أشار إلى الشبكة الأرجوانية أنا لم أتحدث عن شبكة أرجوانية تحدثت عن هواتف أرجوانية.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بلات، [القاضي إذاً مقاطعاً] هل هنالك من أهمية على الإطلاق؟
- 8 الشاهد [ترجمة فورية]: عدا أنها أن الهواتف في طرابلس كلاً.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل هذا كل ما لدينا بالنسبة إلى هذا اليوم بالتحديد سيد بوفواس؟
- 10 24 من ديسمبر/كانون الأول 2004؟
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. كنت فقط سوف أضيف أن هذا التحليل يمكن تقديمه عبر ملاحظات الادعاء لما أن التواجد في طرابلس هو غير مألوف.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا سيكون مفيداً للغرفة لأنك ستحدد لنا السياق. وهذه لن تكون إفادة السيد بلات بل سيكون هذا وجهة نظرك أنت حول ما على الغرفة أن تأخذه بعين الاعتبار.
- 13 نعم سيد روبرتز.
- 14 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: كنت أتساءل إن كانت هذه محاولة أولى للقيام بمذكرات ختامية أم إن كنا في معرض مذكرات في منتصف المحاكمة. فقط لكي نستوضح ما إذا كان السيد بوفواس هو الذي سيقدم هذا الملخص أم الشاهد أم شخص آخر. إذاً نرجو فقط أن تكون الأمور واضحة لنا.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: إذا ما استمعنا بذلك من السيد بوفواس وسبق واعتمدنا ذلك على أنها أدلة ليس على أنها أدلة ولكن ورد ذلك في سرد الوقائع والتسلسل الزمني من إعداد الادعاء وقد قبلنا ذلك هذين المستنديين على أنها بيانات.

STL-11-01

الخميس، 26 كانون الثاني/يناير 2017

تهدف الترجمة الفورية إلى تسهيل عملية التواصل
وحدها لغة الخطاب الأصلية هي اللغة ذات الحجية

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 39

- 1 إذا السيد بوفواس كان يستند لذلك وينطلق منها. إذاً هذا الأمر يعطي إشعاراً للجميع بالأمر التي يجب أن تنتبه إليها. وهذا
- 2 شبيهة بالملخصات في منتصف المحاكمة التي قدمها السيد ميترو والتي أعطت فكرة للجميع عما علينا أن نتوقعه من فريق الدفاع عن السيد
- 3 صبرا.
- 4 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أنا متأكد أن السيد ميترو مسرور بسماع ذلك ولكن هل يمكنني أن أقترح أنه إن كانت هنالك أهمية تولى لهذه
- 5 المعلومات يجب أن تدرج في تقرير السيد بلات وفشل الادعاء في القيام بذلك يضعنا في موقف صعب فيما يتعلق بأدلة السيد بلات.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، استمعت إلى رأي السيد روبرتز هل ترغب بالتعقيب على ذلك؟
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أنا مرتبك لأنني كل ما كنت سأطلبه من السيد بلات هو تأمين وإعطائنا الأرقام أي كم مرة استخدم السيد
- 8 صبرا الخلايا في طرابلس. ولا أعتقد أن هذا الأمر يتطلب رأي خبير أو مثار جدل هو مجرد تحليل للأرقام.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا فلنقم بذلك.
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: حسنا. ولكنني كنت سأقول أنني أفضل الاستماع لرأي آخر. ولكن بكل الأحوال لدينا فترة 4 أيام هي 14
- 11 من ديسمبر/كانون الأول، 15 من كانون الأول/ديسمبر، 18 و24 من كانون الأول/ديسمبر. واستخدم خلال هذه الأيام السيد صبرا
- 12 الخلايا نفسها مدة 111 مرة وكانت هذه في هذه الأيام الأربعة. والنقطة التي ذكرناها هي أن هذا الأمر استثنائي وهذا الأمر سيصبح مهما
- 13 في وقت لاحق.
- 14 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أنا مرتبك مجدداً. اعتقدت أن السيد بوفواس كان سيطرح السؤال على السيد بلات ومن ثم قدم هو الأدلة.
- 15 إذاً إن كان يرغب القيام بذلك ربما يجب عليه أن يستبدل مكانه مع السيد بلات. إذاً أنا مرتبك هل هذا ملخص أو هو إشعار بما سيقوله
- 16 السيد بلات.
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا مرتبك أيضاً، هل أنت تعترض على الأرقام التي قدمها السيد بوفواس للغرفة وهي مأخوذة من جداول
- 18 تسلسل الاتصالات؟
- 19 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: يجب أن أتأكد من ذلك. أنا لا أعترض من تلقاء نفسي ولكن أعتقد أنه من الأفضل أن نستمع للأدلة من
- 20 الشاهد وليس من السيد بوفواس.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل يمكنك أن تؤكد أو سيد بلات أن تؤكد ما قاله السيد بوفواس للتو أم أنك بحاجة للتشاور
- 22 وللاطلاع على جداول تسلسل الاتصالات؟
- 23 الشاهد [ترجمة فورية]: أعتقد أنني أعطيت الأرقام بالأمس ولكنني سأؤكدها بعد استراحة الغداء إن كان ذلك ممكناً.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: بالفعل.
- 25 حسنا رفعت الجلسة.

- 1 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 2 -- فترة استراحة غداء في الساعة 1.25 من بعد الظهر
- 3 -- استئناف الجلسة في الساعة 2.43 من بعد الظهر
- 4 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 5 حاجب المحكمة: تفضلوا بالجلوس.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: أود أن أدلي بقرار مختصر.
- 7 إن محامي الدفاع عن المتهمين الأربعة أودعوا في 25 من كانون الثاني/يناير 2017 في المستند المودع رقم F2954 وهو بعنوان
- 8 "طلب لإعادة تصنيف إفادة ملخصة محدثة تابعة للادعاء فيما يتعلق بالفقرة 49 من قرار الاتهام المعدل والموحد".
- 9 وقد طلبوا فيه من الغرفة أن تطلب ملخصاً محدثاً يقوم الادعاء بإيداعه أو أودعه الادعاء في 20 من كانون الثاني/يناير 2017
- 10 وهو المستند المودع F2948 وعنوان هذا المستند "إشعار فيما يتعلق بالملخص المحدث التابع للادعاء". وهو ملخص للأدلة المرتبطة بالفقرة
- 11 49 من قرار الاتهام المعدل والموحد.
- 12 بموجب قواعد الإجراءات والإثبات نعطي الفرقاء مهلة أسبوعين للرد على هذا الطلب والغرفة بموجب المادة 9 (ألف)
- 13 باستطاعتها من تلقاء نفسها أن تغير المهلة الزمنية الممنوحة للرد إذا رغبت بذلك والمهلة ستكون 2 من شباط/فبراير 2017.
- 14 والسبب الذي يدفع الغرفة لإصدار هذا القرار هو أنها ترغب باستلام ملاحظات في هذا الشأن في وقت يسمح لها بالنظر بهذا
- 15 الطلب لتقرر ما إذا كانت ستوافق على الطلب الدفاع وذلك قبل أن يواصل السيد غاري بلات إفادته في الأسبوع الذي يبدأ بـ 6 من
- 16 شباط/فبراير 2017. إذاً كان هذا القرار.
- 17 نعم سيد هانيس كنت ترغب بتناول الكلمة منذ قليل.
- 18 السيد هانيس [ترجمة فورية]: شكراً حضرة الرئيس. كنت أريد أن أعرف قبل أن ننتهي اليوم هل بإمكانك أن تعطيني 5 أو 10 دقائق
- 19 لأنتظر لمسألة تخص مسودة التقرير الذي أعده السيد بلات والذي كشف لنا. أود أن أتطرق لعدد من المسائل وقد يكون باستطاعته
- 20 مساعدتنا في هذه الطلبات. إذاً أرغب منك أن تمنحني بعض الوقت قبل أن ننتهي من جلسة اليوم.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: إن موظفة قلم المحكمة والموظف القانوني للغرفة سيدكراني في الوقت المناسب.
- 22 نعم سيد بوفواس.
- 23 أعتقد أننا وصلنا إلى تاريخ 25 من كانون الأول/ديسمبر 2004 أم لا؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. كنا نتحدث عن أنشطة الهواتف الأرجوانية في طرابلس وسوف أتحدث عن ذلك ولكن بداية أود أن
- 25 أطلب مساعدة السيد بلات في تحديد موقع الهاتف المنسوب للسيد صبرا قبل وبعد هذه الرحلة فذلك سيستغرق بعض الوقت ومن ثم

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 41

- 1 ننتقل إلى 25 من كانون الأول/ديسمبر.
- 2 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، في الشريحة 157 تحدثت عن نشاط الهاتف الأرجواني بتاريخ 24 من كانون الأول/ديسمبر، هل هذا
- 3 جدول تسلسل اتصالات؟
- 4 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 5 السؤال [ترجمة فورية]: وهو يتطرق لنشاط الهاتف الأرجواني بين الساعة 9.02 و 4.57 من بعد الظهر. إذاً هناك 4 اتصالات وفي الساعة
- 6 12.52 يشغل السيد صبرا خلية في طرابلس. ولكن في وقت سابق من ذلك اليوم أي بعيد الساعة 9.00 صباحاً نرى اتصالات شارك
- 7 فيهما السيد صبرا من خلال هاتفه الأرجواني الذي نسب إليه. ومن ثم في الساعة 4.57 بعد العودة من طرابلس هناك اتصال آخر.
- 8 إذاً بالإضافة إلى ما يمكن رؤيته على الشاشة إن نسب السيد صبرا هو مشارك في هذه الاتصالات. هل يمكنك أن تساعدنا
- 9 بتحديد الخلية التي تم تشغيلها فهي الخلية صفر 2. هل يمكن الإشارة إلى ذلك وإلى موقع هذه الخلية بالنسبة لمكان سكن السيد صبرا.
- 10 إذاً الشريحة 159 عنوانها "صبرا يشغل خلية صفر 2 الساعة 2.02 و 4.57 إذاً تصحيح الساعة 9.02 صباحاً والساعة 4.57. إذاً
- 11 يمكننا أن نرى الموقع وموقع السميت، أليس كذلك؟
- 12 الجواب [ترجمة فورية]: هذا صحيح.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: وماذا عن الرمز المشار إليه بعبارة SR باللغة الإنجليزية ما المقصود بذلك؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: هذه إشارة لمكان إقامة السيد صبرا.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: شكراً. لنتقل إلى 25 من كانون الأول/ديسمبر --
- 16 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، فيما يتعلق بالرحلة إلى طرابلس سواء كانت معتادة أو غير معتادة هذه ليست المسألة ولكن
- 17 هل هناك أهمية لذلك في قرار الاتهام. في قرار الاتهام لم يكن هناك إشارة إلى أن السيد صبرا ذهب إلى طرابلس بل سمعنا ذلك من السيد
- 18 كامرون في يوم من الأيام ولكن هل هناك أي مزاعم تتعلق بهذه الرحلة بحسب الادعاء؟
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا صحيح. السيد كامرون ولدى افتتاح القضية في 18 من حزيران/يونيو 2014 تحدث بالتفصيل عن هذه
- 20 المسألة. وأهمية هذه المسألة تدرج في إطارين إن هذه المسألة غير اعتيادية وبالتالي تحتاج لبعض التفسير. هذا النشاط يندرج في إطار الذي
- 21 تبدأ فيه الأنشطة في منطقة الكولا.
- 22 كما تعرفون بحسب قضية الادعاء المزاعم تشير إلى أن هناك شخص يدعى محمد استخدم للبحث عن مرشح مناسب
- 23 لاستخدامه في عملية إعلان المسؤولية زوراً. إذاً هذه الأنشطة تدرج في هذه الفترة الزمنية.
- 24 إذاً بداية يمكن أن نستنتج أن هذا النشاط مرتبط بعملية البحث عن كبش محرقة في مكان آخر. نحن لا نقترح أنه تم البحث عن
- 25 مثل هذا الشخص في مكان واحد فإن هذه العملية توسعت للبحث عن شخص مناسب.

- 1 والأهمية الثانية لهذا الموقع طرابلس يرتبط بمسألة أنتم على علم بها. في إفادة السيد فيليبس وفي إفادة السيد بلات سابقا قيل
- 2 وذكر أنه جرت محاولات للربط بين الشبكة الحمراء التي ستصبح في وقت لاحق على صلة وثيقة بالاعتداء ولا شك من أنها كان سيتم
- 3 الكشف عنها بعد الاعتداء.
- 4 إذاً الشبكة الحمراء بذلك جهود حثيثة ليكون هناك رابط بينها ومنطقة طرابلس إذاً عبر شراء أجهزة الهواتف وتشكيل الهواتف
- 5 وحتى في يوم 2 من شباط/فبراير تعبئة الهواتف. إذاً كان هناك جهود حثيثة للربط بين عملية الاغتيال ومنطقة طرابلس.
- 6 أيضاً شاحنة الفان التي استخدمت لنقل المتفجرة أيضاً تم شراؤها في طرابلس. إذاً هذه الأنشطة التي حصلت في طرابلس ربما لها
- 7 علاقة بالبحث والعتور على كبش محرقة يتم استخدامه في هذا الاعتداء.
- 8 وكما قال السيد كامرون عندما افتتح القضية إن النشاط الجاري في طرابلس مع هاتف السيد صبرا حصل في الوقت نفسه مع
- 9 الأنشطة التي حصلت في منطقة الكولا وفي الوقت نفسه بدأت مرحلة نشاط الشبكة الخضراء. وانتهى ذلك في هذا اليوم 24 من كانون
- 10 الأول/ديسمبر.
- 11 إذاً الاستنتاج الذي توصل إليه هو أنه لسبب من الأسباب لم يتم العثور على كبش محرقة في تلك المنطقة وبالتالي تمت العودة
- 12 إلى منطقة الجامعة العربية أو مناطق أخرى للبحث عن مثل هذا الشخص. إذاً هذا هو المدى الذي يمكن أن نصل إليه في هذا التحليل.
- 13 القاضية بريدي [ترجمة فورية]: لم أكن مستعدة لسماع كل هذه الأسباب وراء هذه الرحلة إلى طرابلس يبدو أنها عجائبية ولكن في كل
- 14 الأحوال يمكن أن نرى أنه لكل هذه الأسباب سوف يكون هناك نتيجة لهذا الأمر.
- 15 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أود أن أعترض في هذه المرحلة وأعقب على هذا السؤال. هل هذا يعني أن كل هذه القضية تستند أو كل
- 16 هذه النظرية التي عرضها الزميل فيما يتعلق بالهدف من هذه الرحلة يستند بشكل أساسي فقط على هذه السجلات سجلات تسلسل
- 17 الاتصالات وتحديد الاتصال في الساعة 12.52. إذاً أرجو من الزميل أن يوضح ذلك؟
- 18 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أنا كنت أعتقد أنني أعطي تفسيرات محتملة للطبيعة غير المعتادة لهذه الرحلة. ولكن سيد روبرتز محق نحن نركز
- 19 على سجلات بيانات الاتصالات أو جدول تسلسل الاتصالات للهاتف الأرواني 018 ولكننا لا نتوقف عند هذا الحد ولا على هذه
- 20 الظروف. إذاً نحن نبحث في طريقة اندراج ذلك في الظروف بشكل عام وفي عملية الاغتيال والمؤامرة.
- 21 إذاً السيد روبرتز محق نبدأ بالاستناد إلى جداول تسلسل الاتصالات ولكن لا نكتفي بهذا الحد فالصورة معقدة أكثر بكثير
- 22 والظروف معقدة ولا يمكننا النظر إلى المسألة من منظار ضيق. ولكن عندما ننظر إلى كل هذه العناصر إن ذلك يساعدنا في التوصل
- 23 للاستنتاجات.
- 24 السيد كورسيل لابروس [ترجمة فورية]: أود من الادعاء أن يوضح لنا أكثر هذه النظرية لأن هذه المسألة مسألة البحث عن شخص آخر
- 25 شبيهة بمحمد في منطقة أخرى في طرابلس أو غيرها برأي الادعاء ما عدد المساجد التي تمت زيارتها في لبنان للبحث عن مثل هذا

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 43

- 1 الشخص؟ نرجو منهم أن يخبرونا بشكل واضح.
- 2 فبعد 3 سنوات على بداية هذه المحاكمة الآن يخبرونا أنهم حاولوا العثور على كبش محرقة آخر في منطقة طرابلس. نحن في العادة
- 3 في المحاكم الدولية هناك موجب يقع على عاتق المحامين وهو أن يستندوا في نظرياتهم إلى الأدلة. أما هنا فنحن ندخل في مجال التكهنات
- 4 وإذا ما قال الادعاء بالنسبة لكل اتصال ما يتخيل أنه حصل من وراء هذا الاتصال أعتقد أنني أنا باستطاعتي مثلا أن أخبركم قصة مختلفة
- 5 في كل مرة لأقول لكم هذا الاتصال حصل لهذا السبب أو لذلك. إذاً أنا متفاجئ من طريقة القيام بهذه الإجراءات هنا.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أعتقد أن هناك الكثير من الأسئلة البلاغية ولكن هل ترغب بالرد على ذلك؟
- 7 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا. أكتفي بما سبق وقلت.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: ولكن سيد كورسيل لا يبروس لديه نقطة وجهية. فهذه مجرد نظرية أنت تطرحها علينا. هل تقول لنا أنه أمر
- 9 يمكن أن نستنتجه بالاستناد إلى الأدلة أن عملية المؤامرة والبحث عن شخص شبيه بمحمد كما قال السيد كورسيل لا يبروس إن مثل هذا
- 10 النظرية يجب أن تستند لأدلة.
- 11 هل لديكم أي أدلة بالإضافة إلى الأدلة الظرفية المحيطة بما حصل في جوار المسجد في بيروت. وأدلة يمكنها أن تدعم هذه
- 12 النظرية أكثر من عملية الحديث عن الظروف. إذاً هل هناك أدلة تدفعكم للاعتقاد أنهم كانوا يبحثون عن كبش محرقة آخر إذاً إلا إذا كانوا
- 13 محظوظين ووجدوا هذا الشخص بسرعة أعتقد أنهم قاموا بالبحث لفترة من الزمن.
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هذا كل شيء، هذا مجرد تفسير. هذه ليست تكهنات بل نحن نقول أن هناك اتصالات غير معتادة
- 15 واستثنائية وأنا قدمت أحد التفسيرات لذلك ولا يذهب الأمر أبعد من ذلك. نحن لسنا بحاجة للتأكد من ذلك لكي نقوم بإدانة السيد
- 16 عيسى أو السيد صبرا. ولكن هذه مجرد نقطة واحدة تدرج في هذه الأحجية المعقدة.
- 17 إذاً كما قال حضرة القاضي لا يمكن إيجاد هذا الشخص بسهولة إلا إذا كانوا محظوظين أما ما تحدثت عنه فهو مجرد تفسير.
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا أوضحت بأنه ليس لدي رأي محدد في أي من هذه المسائل أنا فقط أجب عن نقطة الادعاء واعتراض
- 19 السيد كورسيل لا يبروس. وأنا أحاول هنا أن أوضح أين هي حدود المعركة إن أمكنني القول.
- 20 نعم سيد روبرتز.
- 21 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: أظن أن هذه النقطة وجهية. نحن لا نعرف معظم الأحيان أين هي حدود المعركة وخصوصا مع مزاعم غامضة
- 22 جدا مثل هذه. وعندما تطلبون سؤالا مباشرا إن كان هنالك من أدلة إضافية ويكون الجواب مباشرة لا أظن سيكون من المفيد للمحاكمة
- 23 لو كان هنالك من أدلة وإضافية وإلا فمن الأفضل أن يعترف الادعاء بذلك ومنتقل إلى اليوم التالي.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا. ماذا لدينا أيضا ل 24 من ديسمبر/كانون الأول 2004 سيد فواز؟
- 25 الشاهد [ترجمة فورية]: أنتم قبل الاستراحة سألتمونا عن الإحصائيات بالنسبة إلى هذه الرحلة ولا أدري إن كنتم تريدوني أن أطلعكم

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 44

- 1 عليها الآن أم لا في نهاية هذا اليوم؟
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا هو الوقت المؤات.
- 3 الشاهد [ترجمة فورية]: حسنا. نظرت إلى منطقة التريبولي في شعاع 10 كيلو مترات لأحصل على مؤشر جيد. وبالنسبة إلى سجلات
- 4 بيانات الاتصالات للسيد صبرا فهي تعود إلى نوفمبر/تشرين الثاني 2001 وفترة النسب تعود إلى فبراير 2005 شباط/فبراير.
- 5 إذاً التاريخ بين نوفمبر تشرين الثاني 2001 ويوليو 2004 - 31 من يوليو/تموز 2004 لم يكن هنالك من بيانات لاتصالات
- 6 واردة اتصالات صوتية. بالإضافة إلى ذلك لم يكن هنالك من بيانات متعلقة برسائل نصية قصيرة واردة أو صادرة.
- 7 وبيانات الخلوية للرسائل النصية القصيرة الواردة والصادرة والاتصال الصوتي الوارد ليس لدينا من معلومات عنها حتى
- 8 آب/أغسطس 2004 الأول من الشهر. وعندما ننظر إلى سجلات تشغيل الخلايا في منطقة طرابلس في 10 من مارس/آذار 2002 في
- 9 خلية مينا 3 وهذا هو التشغيل الوحيد لدينا في هذه الفترة.
- 10 وعندما هنا لا بد من أن نكون حذرين عندما نقول ليس لدينا بيانات إذاً علينا إذاً أن نكون حذرين لأن هذا ما هو مسجل
- 11 خصوصا في تلك الفترة من 24 و25 من ديسمبر/كانون الأول وليس لدينا كل البيانات المتعلقة بهذه الخلايا حتى الأول من أغسطس/آب
- 12 2004.
- 13 إذا ما نظرنا إلى تلك الفترة من الأول من آب/أغسطس 2004 حتى شباط/فبراير 2005 والأربع مناسبات أو الأربعة أيام التي
- 14 فيها الهاتف المنسوب إلى السيد صبرا قد أو شغل الخلايا في تلك المنطقة فذلك في 13 و15 و20 و24 من ديسمبر/كانون الأول
- 15 والتشغيل كان لخلية واحدة تريبول 1 وخليتان أخريان كما تم الإشارة إلى ذلك خلال رحلته إلى طرابلس.
- 16 وما أضفته اليوم حول التحركات على الهواتف الأرجوانية هنالك حوالي أو أكثر من 2 000 اتصال صادر ووارد اتصال صوتي
- 17 وإذاً من البديهي أنه ليس لدينا كما قلت بيانات متعلقة بالبيانات الواردة وسجلات البيانات الصادرة إلا في الفترة التي حددناها وبما في
- 18 ذلك الرسائل النصية القصيرة.
- 19 إذاً هذا ما يمكن أن أقوله حول هذا التحليل وهو التحليل الواسع المتوافر يكون من الأول من آب/أغسطس 2004 حتى
- 20 شباط/فبراير 2005. وبالتالي من أغسطس/آب 2004 حتى فبراير/شباط 2005 الفترة الوحيدة التي تم تشغيل فيها الخلايا في منطقة
- 21 طرابلس في إطار شعاع 10 كيلو مترات وتلك الأيام الأربعة التي ذكرتها في شهر ديسمبر/كانون الأول.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: شكرا سيد بلات على التأكد من هذه المعلومات لأجلنا.
- 23 نعم سيد بوفواس ما زلنا في 24 من ديسمبر/كانون الأول؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كلا. نحن الآن نتنقل مع السيد بلات إلى 25 من كانون الأول/ديسمبر. إذاً وصلنا إلى الصفحة 11 من
- 25 وثيقة التسلسل الزمني للأحداث والصفحة 138 من السرد العام للأنشطة.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

الصفحة 45

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 الناحية الأولى التي سأتطرق إليها مع السيد بلات إذا ما سمح لي ذلك من دون أي اعتراض هو الرحلة التي أجراها مصطفى
- 2 ناصر وناصر الأسد وهو صحفي إلى فيلا فقرا لزيارة رفيق الحريري. وأستطيع أن أحدد السياق العام لهذه الرحلة. ها إن مخاوفي تتحقق.
- 3 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أعتقد أنه يشير إلى أنني وقفت للاعتراض. أنا ذكرت سابقا أنه لدي اعتراض على الشريحين التاليين المتعلقين
- 4 برحلة السيد ناصر وهذا ما ورد في إفادة السيد بلات. أظن في الشريحة 161 حتى لشريحة 167 وهذا ليس وارد في تقرير السيد بلات وهي
- 5 لا تتضمن هواتف أو شبكات الهواتف.
- 6 والاعتراض نفسه الذي ذكرناه سابقا يندرج على هذه الشرائح وليس هنالك من إشعار سابق حول الموضوع الذي سيتم التطرق
- 7 إليه هذا فلم تذكر هذه المواضيع في تقرير التسلسل الزمني. شكرا.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، ما هي الأهمية التي تود أن تصل إليها مع السيد بلات فيما يتعلق بالسيد مصطفى ناصر والسيد
- 9 الأسد وزيارتهم إلى فيلا فقرا؟
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هنالك أدلة على أن الاجتماع الذي حصل بين هؤلاء الأشخاص كان في هذا اليوم. فكان هنالك فكرة
- 11 حول هذا الموضوع. فنشاط الاتصالات التي يعترض عليه السيد هانيس تشير إلى أن هذين الرجلين سافرا أو انتقلا إلى هذه المنطقة في هذا
- 12 اليوم. هذه الاتصالات فقط تؤكد حصول ذلك الاجتماع.
- 13 وهذا مجرد مؤشر آخر فبعد نقاشات شبه مطولة حول هذا السياق هنالك اتصال من حسين خليل بالسيد الأسد بعد الاجتماع
- 14 وهو اتصال مطول وهذا يظهر إفادته فيما يتعلق بموقف حزب الله من الانتخابات والاهتمام المتواصل بالمواقف السياسية للسيد الحريري من
- 15 الانتخابات.
- 16 القاضي ري [ترجمة فورية]: هل يمكن أن نذهب إلى أبعد مما قلته للتو؟ إن كان الجواب لا يمكننا دائما أن نتابع.
- 17 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كنت فقط سأضيف من مصدر المعلومات ذات الصلة بالنسبة إلى موقف مصطفى ناصر فنحن نسمع عن
- 18 سمعتم إفادته وسمعتم عن دوره وموقفه وما إلى ذلك إذاً أحتاج فقط إلى 30 ثانية.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا كنت فقط أقول إن كنت بحاجة إلى شيء من السيد بلات وإلا يمكنك أن تعطينا هذا السياق.
- 20 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً لا.
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: هكذا يمكن أن ندرج على المحضر ما هي الشرائح ذات الصلة ومنتقل إلى الجزء التالي.
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: إذاً الاجتماع انعقد أو عقد في هذا اليوم بين الأشخاص الثلاثة. ومن الأدلة والإفادات بإيجاز هذا هو الوقت
- 23 الذي اجتمع فيه الحريري بمصطفى ناصر وناصر الأسد وكان مهتما بموقف حزب الله من مشاركة الحريري بالانتخابات.
- 24 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عذرا سيدي القاضي. كما أذكر [مموه] وهي أفضل ما لدينا نصير إذاً
- 25 ليس السيد ناصر. إذاً هذا كل ما لدينا حتى فيما يتعلق بهذه الإفادة وهذه ليست من الإفادات التي تم إدراجها في المحضر كبيانات وبالتالي

- 1 لا يمكن للدعاء أن يقدم أي ملاحظات حول هذه المسألة في هذا الوقت بالذات.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد هانيس، أظن أن السيد بوفواس كان يقول بأنه سيتحدث خلال 30 ثانية فقط عن هذا الوضع وأنه لن
- 3 يسأل السيد بلات عن أي شيء وبالتالي سيكون من المفيد أن نذكرنا نحن ويذكر محامي الدفاع بأهمية إفادة السيد ناصر حول هذا
- 4 الموضوع وأين يندرج ذلك في إطار التسلسل الزمني للأحداث. لا أظن بأنه سوف يتخطى هذا الموضوع. لا ضرر في أن يذكر المحكمة
- 5 بذلك فإن السيد ناصر قد أدلى بإفادته قبل فترة زمنية من الوقت.
- 6 السيد هانيس [ترجمة فورية]: الكل أدلى بإفادته قبل فترة زمنية طويلة فكلنا هنا منذ وقت طويل. المشكلة هي أن السيد بوفواس في
- 7 ملاحظاته المتداخلة بإفادة السيد بلات وهذه الشريحة وهذا عرض الباور بوينت هذا القسم بالتحديد لا أدري إن كان هو القسم الثالث
- 8 أو القسم الرابع إذاً لدينا أكثر 448 شريحة وهذه الشرائح لا تتعلق بخبرة السيد بلات وبالشبكات السرية والمراقبة.
- 9 وكما قلت سابقاً كل هذا يبدو وأنه جزء من حزمة الادعاء ليقدم لكم لمحة عامة عن المذكرة الختامية وهذا ما نسميه. ولكن يبدو
- 10 أننا نسمي هذه بإفادة السيد بلات ولكن في الواقع هذا ليس صحيحاً. أفضل أن نفصل بين الاثنين ولكن القرار يعود إليكم أنتم فأنتم
- 11 ستقررون بشأن الوقائع في النهاية وأظن أمل في الواقع أنكم ستعطون الامتياز نفسه عندما نستدعي شهودنا نحن.
- 12 القاضي ري [ترجمة فورية]: إن كنت ترغب في حال كان هنالك قضية للدفاع ذات صلة تقدم لنا تسلسلاً زمنياً وسرداً عاماً للأحداث في
- 13 الوقت نفسه الذي نستمع فيه إلى أحد شهودكم فنحن ندعوكم إلى ذلك لأن هذا سيساعد الغرفة على أن تفهم إلى أين تحاولون الوصول.
- 14 سيد بوفواس، أنت سمعت اعتراض السيد هانيس هذا الاعتراض المتكرر ولكن أظن أنك كنت لن تشير إلى هذه الشرائح أكثر
- 15 مما فعلت للتو. هل يمكنك الآن إذاً تدرج هذه الشرائح في المحضر لكي نعرف في الواقع ما الذي تمت الإشارة إليه أم لا.
- 16 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. الإشارة أو الشرائح التي تمت الإشارة إليها هي من الشريحة 161 حتى الشريحة 168 وهي معظمها
- 17 خرائط تتعلق بالرحلة التي أجراها السيد مصطفى ناصر والسيد نصير الأسعد من فيلا فقرا. وهنالك اتصال أو اتصالان أو في الواقع
- 18 الاتصال بين السيد الأسعد والسيد ناصر قبل الاجتماع وبعده إذاً اجتماع قبل وبعد الاجتماع بكبار مسؤولين في حزب الله.
- 19 كل ما أستطيع أن أضيفه حول ما جرى في الاجتماع هو أن السيد الحريري تلقى روايات متناقضة حول موقف حزب الله منه
- 20 من الشخصين. والأدلة تعكس هذا الأمر وأن الحريري اتهم السيد ناصر بالكذب وهذا في الواقع لأن ثقته به كانت محدودة وبالتالي كان
- 21 يتأكد منه بين الحين والآخر لأنه لم يكن يثق بكل ما كان يقوله حول موقف حزب الله منه. وهذا هو اليوم الذي واجه السيد ناصر
- 22 برواية السيد الأسعد واتهم السيد ناصر بالكذب.
- 23 السؤال [ترجمة فورية]: فلنعد الآن إلى نشاط الشبكات سيد بلات. 25 من ديسمبر/كانون الأول 2004 وإن كنت مخطئاً صحح لي هو
- 24 اليوم الأول الذي فيه الشبكة الزرقاء والشبكة الصفراء بما في ذلك الهواتف الستة الرئيسية شغلت خلايا في المنطقة المحاورة لفيليا فاريا إذاً
- 25 منطقة فاريا فقرا، هل هذا صحيح؟

علني

محضر رسمي

الصفحة 47

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 2 السؤال [ترجمة فورية]: الشريحة 170 تتعلق بالاتصالات الأولى بين الشبكة الزرقاء والشبكة الصفراء عفا ونصل هنا حتى من الساعة
- 3 10.11 إلى الساعة 11.09 وأنا سوف أُلخص ما نراه هنا. ففي تمام الساعة 10.11 والساعة 10.36 إذا بالأصفر المنسوب إلى جميل عفا
- 4 سليم عياش والشخص 6 موجودان في جنوب بيروت.
- 5 والشخص 6 يتصل بالشخص 5 عند تمام 10.11 والشخص 5 هو أيضا موجود في جنوب بيروت. وبعد 26 دقيقة إذا بالهاتف
- 6 المنسوب إلى سليم عياش يتصل بالشخص 6 الذي يكون موجود الآن في موقع مختلف. هل هنالك من أهمية لهذا التنقل تنقل الشخص 6
- 7 في هذه المرحلة عند الساعة 10.36 صباحا؟
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هو الآن الشخص 6 ينتقل باتجاه منطقة فاريا.
- 9 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم. وما أهمية ذلك؟
- 10 الشاهد [ترجمة فورية]: هذه هي بداية عملية المراقبة في جوار أو في منطقة فاريا وإذا بالشخص 6 يبدأ بلعب دور أبرز. ويمكننا أن نرى
- 11 ذلك فهذه بداية التفاعل المنتظم في الاتصالات اليومية المنتظمة بين هذا الشخص وبين الهاتف الأصفر المنسوب إلى السيد عياش. وهذا
- 12 جزء من التنسيق وهيكلية القيادة بقولنا نحن.
- 13 السيد بوفواس:
- 14 السؤال [ترجمة فورية]: نعم. نسييت الاسم الذي أو المصطلح الذي استخدمته للشخص 6 إن كان سليم عياش هو القائد في هذه المجموعة
- 15 فأين يندرج الشخص 6 بحسب تحليلك للبيانات؟
- 16 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عذرا. لست متأكدا من أن هذا يندرج في سياق خبرته ولكن في هذه الحال هلا حصلنا على مؤشر ما إذا
- 17 كان هذا الاستنتاج الذي سنستمع إليه الآن يرتكز على شيء غير توقيت الاتصالات وموقع الاتصالات؟ إذ كما علمت ليس هنالك من
- 18 سياق أو ليس لدينا محتوى هذه الاتصالات فهل من شيء آخر غير نمط الاتصالات؟
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد بوفواس. هل يمكنك أن تجيب عن سؤال السيد هانيس؟
- 20 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أظن حضرة القاضي قصدت السيد بلات؟
- 21 القاضي ري [ترجمة فورية]: بالفعل شكرا.
- 22 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. أعرف أنه ليس لدينا محتوى الاتصالات ولكن أظن أن أساس هذا التقييم صحيح أن هذا في تسلسل
- 23 اتصالات ولكن أيضا هذا يرتكز على أن الهاتف المنسوب إلى السيد عياش يتضمن الهاتف الأخضر الذي هو على مستوى تنفيذ في
- 24 هذه العملية. وبالتالي عندما نرى هذه الاتصالات يتضح الأمر عندما نطلع على المراقبة.
- 25 من المؤكد أن هنالك اتصالات أجريت بين الشخص 6 والشخص عفا والهاتف المنسوب إلى السيد عياش ولكن الاتصالات

- 1 تبدأ أو تنتهي في أيام محددة. مثلا في المناسبات التي يجري فيها الاتصال بين الشخصين ومن ثم الشخص 6 يتصل بعدد من الأشخاص
- 2 الآخرين وهذا يكون نهاية عند نهاية المراقبة مثلا عندما يرحلون من منطقة إلى فاريا ويعودون إلى منطقة بيروت ويكون الهاتف المنسوب إلى
- 3 السيد عياش قد اتصل بالشخص 6.
- 4 إذا طبعاً هنالك عدة أدلة واتصالات وتسلسل اتصالات وغيرها تظهر سلسلة القيادة لمجموعة الهواتف. وكما قلت لا يتركز هذا
- 5 فقط على تسلسل اتصالات كهذه ولكن إذا ما أخذنا بهذا بشكل منفرد وإذا ما نظرنا إلى كل الأدلة نرى حينها هذه القيادة بوضوح.
- 6 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أنت تتذكر أن السيد فيليبس تتذكرون أن السيد فيليبس كان قد أعطى بعض رأيه رأي الخبير بشأن هذه
- 7 الهيكلية وأنا أعتقد أيضا أنني محق عندما أقول إنه تحدث عن الشخص 6 على أنه يضطلع بدور مهم في هذه الهيكلية. السيد فيليبس لم
- 8 يحلل الشبكة الصفراء ولكنه أشار إلى النقاط التي أشار إليها السيد بلات بالنسبة إلى الأنماط.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، أود أن نتقل الآن إلى هذا الاتصال وهو في الشفافية 172. نحن لم نضع هنا الطريق إلى الفيلا في فقرا
- 10 ولكن هذا الموقع الخلوي هو في منطقة زوق مصبح قرب المنعطف إلى منطقة فاريا، هل هذا صحيح؟ أو فقرا عفوا، هل هذا صحيح؟
- 11 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. إنها منطقة التغطية هذا صحيح.
- 12 السؤال [ترجمة فورية]: بحلول الساعة 11.06 نرى أن الهاتف المنسوب إلى سليم عياش باللون الأصفر إذاً قد انتقل إلى جنوب بيروت
- 13 ونظر إلى الشفافية 174 وقد انتقل مجددا إلى الطريق الساحلية شمال بيروت باتجاه منطقة مصبح، هل هذا صحيح؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هذه الطريق الساحلية التي تؤدي إلى طرابلس ولكن أيضا إلى المنعطف وتقاطع الطرق عند زوق مصبح.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: وفي الشفافية 175 نرى الشخص رقم 5 وهو قد استخدم خلية حارة حريك قبل ذلك في ذلك اليوم وهو يشغل
- 16 الآن موقع خلوي في منطقة فقرا. والشخص رقم 6 وهو قد شارك في الاتصال مع الشخص رقم 5 على الهواتف الزرقاء إذاً هذا الشخص
- 17 قد انتقل إلى منطقة زوق مصبح أي الطريق باتجاه فقرا؟
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح. وأود أن أذكركم أنه في 17 من كانون الأول/ديسمبر رأينا نشاط مماثل للشخصين 5 و7 في
- 19 الشبكة الزرقاء. لم يكن النشاط في هذه المنطقة ولكن في منطقة زوق مصبح والمنعطف نحو فقرا.
- 20 إذاً النشاط في 17 من كانون الأول/ديسمبر كان في منطقة زوق مصبح وهنا نرى إنه بالنسبة إلى الرئيس الحريري كان موجودا في
- 21 فيلا فقرا لأن اللون بالأبيض. هنا نرى إنهم ابتعدوا واقتربوا أكثر من فيلا فقرا.
- 22 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: كيف تقيم لنا استخدام الموقع الخلوي في الشفافية 175 في سياق المراقبة؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: الأمر قريب مما تحدثنا عنه صباح اليوم. نرى هنا تغطية مكثفة وتمت تغطية الطريق وصولا إلى الفيلا في فقرا وهنالك
- 24 فرص عديدة لإجراء المراقبة على هذه الطريق وفي هذه المنطقة.
- 25 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، وقبل أن نواصل في الصفحة 80 من المحضر السطر 19 أنت قلت إنه بعد الكلام عن أهمية

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 49

- 1 السياق السياسي ثمة اتصال بين حسين خليل والسيد الأسعد بعد الاجتماع اتصال مدته طويلة، إذاً أين مرجع هذا الاتصال؟ وأين نراه
- 2 على الشفافيات؟
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ثمة إشارة إلى هذا الاتصال في الشفافية 168 عند الساعة 3.30 عفوًا مساءً. أما الخارطة التي تشير إلى
- 4 تحركات السيد ناصر والسيد الأسعد تظهر أنهما كانا قد عادا إلى بيروت بعد أن غادرا الفيلا في فقرا.
- 5 إذاً هو اتصال أجراه حسين خليل بعد أن كان مصطفى ناصر ونصير الأسعد قد عادا إلى بيروت. وتستطيعون أن تروا أيضا في
- 6 الشفافية 168 أي بعد أن يكون قد عاد مصطفى ناصر إلى بيروت وقبل أن يتصل حسين خليل، مصطفى ناصر اتصل بخليل فرحات
- 7 وهو المساعد الرئيسي إن جاز التعبير لحسين خليل. إذاً يبدو أن هنالك اتصال وصلته في الواقع بين الاجتماع واتصال ناصر بخليل فرحات.
- 8 ومن ثم حسين خليل يتصل بنصير الأسعد بعد المواجهة مع الرئيس الحريري والرئيس الحريري كان قد اتهم السيد ناصر بأنه يكذب بشأن
- 9 رأي حزب الله بالحريري.
- 10 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: إذاً أنتم في الجدول وضعتم صحفي لم تذكروا الاسم، هل هذا صحيح؟
- 11 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. أنا أعتذر كان لا بد من أن أشرح هذه المسألة لم تكن واضحة.
- 12 القاضي عاكوم [ترجمة فورية]: نعم.
- 13 القاضي بريدي [ترجمة فورية]: أنت استخرجتم هذه الأحداث من [مموه]
- 14 أم من أين حصلتم على [مموه]؟
- 15 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: من مصدر [مموه]
- 16 [تداول غرفة الدرجة الأولى]
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: فلنتوقف للحظة أود أن استعرض المحضر.
- 18 [تداول غرفة الدرجة الأولى والموظف القانوني]
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد بوفواس. هل نواصل.
- 20 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: سيد بلات، بالنسبة إلى الشفافية 176 هذا جدول لتسلسل الاتصالات من الساعة 11.22 حتى الساعة 1.06 من
- 22 بعد الظهر. ويغطي هذا الجدول سلسلة من الاتصالات بين الأشخاص أنفسهم وقد رأينا أنهم شغلوا المواقع الخلوية في منطقة فاريا وفي
- 23 طريقهم إلى فاريا.
- 24 إذاً نحن نتحدث عن سلسلة الاتصالات هذه حتى الساعة 1.06 من بعد الظهر ولا سيما النشاط في منطقة فاريا من قبل
- 25 الشخص رقم 6. هلا قلت لنا إن كانت هنالك أي دلالة أخرى على هذه الاتصالات؟ وإن كان لا بد أن تتوخى الحذر فرجاء أن تأخذ

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 50

- 1 كل الوقت الذي أنت بحاجة إليه.
- 2 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هنالك بعض الأمور المهمة في هذا الجدول. بالتأكيد أولاً عملية المراقبة التي يجريها عدد من الأشخاص في
- 3 منطقة فاريا ومن ثم لدينا الاتصالات 10 اتصالات على الشبكتين الزرقاء والصفراء بشكل تسلسلي و7 اتصالات تشمل الشخص رقم 6
- 4 ومن ثم قد أبرزنا اتصاليين هنا.
- 5 ومن ثم هنالك أشخاص مثل الشخص رقم 8 موجود في جنوب بيروت. إذاً هنالك اتصالات بين أشخاص في منطقة فاريا
- 6 ولكن أيضاً أشخاص في جنوب بيروت. وأيضاً هو على اتصال بالهاتف الأصفر المنسوب إلى سليم عياش والاثنان معا كانا في منطقة فاريا
- 7 سوف ترون ذلك بعد قليل.
- 8 والأمر المهم أيضاً ترى الاتصال عند الساعة 12.31 من بعد الظهر الهاتف الخليوي الشخصي المنسوب إلى سليم عياش 935
- 9 ونرى أنه كان هنالك اتصال بهذا الرقم وبعد ذلك بعد دقيقة نرى أن الهاتف الأصفر المنسوب إلى عياش يستخدم أيضاً الموقع الخليوي فاريا
- 10 1. إذاً الإشارة إلى مستخدم واحد لهاتفين.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: حسناً. لربما نستطيع أن نستعرض معا بعض الخرائط التي تشير إلى هذه الأنشطة. وبإمكاننا أن نرى بعض
- 12 الشفافيات الخاصة بالسيد سليم عياش وهو الذي ورد اسمه في قرار الاتهام بالتأكيد. على أي حال سوف نتوقف عند هذه الشفافيات
- 13 وإن أردت أن تشرح أي أمر مهم فرجاء أن تقول لنا.
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: الشفافية الأولى نرى فيها التغطية الشاملة والاتصالات التي أجريت في مناطق تقدم فرص المراقبة عن بعض وعن
- 15 مسافة بعيدة مع تغطية الطرقات من وإلى الفيلا في فقرا.
- 16 السؤال [ترجمة فورية]: لربما إن نظرنا عن كتب هذا غير واضح على الشاشة الكبيرة ولكن إن مواقع الخلايا المستخدمة في هذه الشفافية
- 17 هي أيضاً على الخط الأصفر الذي يشير إلى الطريق أيضاً.
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. هذا ليس باستثنائي في تلك المناطق الريفية. إذاً لو تنقلتم على هذه الطريق سوف ترون أن هنالك عدد كبير
- 19 من الأبراج الخليوية لكن هي بعيدة عن بعضها البعض وهذا أنا ما اكتشفته.
- 20 السؤال [ترجمة فورية]: لن أطلب منك أن تفصل هذا الموضوع ولكن هلا شرحت لنا الشفافية 179 والتي تظهر السيد عياش بين أشخاص
- 21 آخرين والشفافية 179 هي عبارة عن خارطة الاتصالات لأشخاص بمن فيهم السيد عياش والشخص رقم 6 عند الساعة 11.32 و12.25
- 22 من بعد الظهر عياش والشخص رقم 6 هما في حوار فيلا فقرا هل تريد إضافة أي شيء سيد بلات؟
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. أنا أعتقد أن هذا يندرج ضمن المراقبة وهما قريبان من بعضهما البعض وعلى اتصال بالتالي أنا أعتقد أنه بعيد
- 24 ذلك عاد السيد عياش والهواتف المنسوبة إلى السيد عياش عادت إلى جنوب بيروت.
- 25 السؤال [ترجمة فورية]: ولكن قبل ذلك أود أن ننظر إلى النشاط والأنشطة الواردة في الشفافية 181. نحن نرى هذه الشفافية بعنوان "عياش"

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 51

- 1 والشخص 6 والشخص رقم 5 في جوار فقرا عند الساعة 12.29 وحتى الساعة 1.06 من بعد الظهر".
- 2 نرى باللون الأصفر إشارة إلى yellow أي الأصفر 294 سليم عياش عند الساعة 12.32. أولا نرى أن الشخص 6 يستخدم
- 3 الموقع الخليوي نفسه في الوقت نفسه تقريبا. ولكن أود أن أسألك عن الاتصال من الرقم الخليوي الشخصي 935 ونحن رأينا أنه استخدم من
- 4 الوقت نفسه تقريبا من الاتصال الأصفر هلا ذكرتنا بالخلية المستخدمة وفي أي وقت؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. إن الاتصال الذي يخص الهاتف الخليوي الشخصي كان عند الساعة 12.31 ظهرا وقد شغل الموقع الخليوي
- 6 فاريا 1. إذاً الخلية نفسها التي شغلها الهاتف المنسوب إلى سليم عياش هنا عند الساعة 12.32 ظهرا. ومجددا بإمكاننا أن نقول أن 3
- 7 دقائق قبل ذلك الاتصال الشخص رقم 6 استخدم أيضا الموقع الخليوي فاريا 1 كما أيضا بعد 20 دقيقة.
- 8 السؤال [ترجمة فورية]: أود أن أعود إلى الشفافية 180 لنرى ذلك الاتصال. عند الساعة 12.31.39 بالتحديد هنالك اتصال من شريك
- 9 لسليم عياش وكتب هنا "شريك سليم عياش رقم 2". وإن دليل الهواتف لبرنامج العرض الإلكتروني للأدلة في الصفحة 34 يعطي تفاصيل
- 10 بشأن هذا الهاتف.
- 11 ولكن هنا سيد بلات نرى إن هذا الاتصال دام 56 ثانية. وإن احتسبنا الأرقام نرى أن الهاتف الخليوي الشخصي PMP 935
- 12 أنهى الاتصال عند الساعة 12.32.35 أي بعد 19 ثانية على استخدام نفس الخلية من قبل الهاتف الأصفر المنسوب إلى سليم عياش، هل
- 13 هذا صحيح؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: وبالطبع وتعقيبا على ما ذكرته القاضية بريدي قبل استراحة الغداء بشأن تحليل المستخدم الواحد لعدة أجهزة هذه
- 16 المنطقة هي خارج بيروت وهذه مجددا نرى فيها الرقم الخليوي الشخصي PMP 935 في المنطقة نفسها وفي الوقت نفسه من الهواتف
- 17 وهواتف الشبكة الأخرى؟
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: نعم. وسوف نرى لاحقا إنها المرة الأولى هنا في تلك الفترة التي نرى فيها هواتف منسوبة إلى سليم عياش في هذه
- 19 المنطقة.
- 20 حضرة القضاة، تسألوني عادة عن أهمية الهيكلية. في هذه المنطقة فقط ولفترة وجيزة من الواضح أن المواقع الخليوية لم تستخدم
- 21 كثيرا في هذه المنطقة ولكن بعد فترة وجيزة على هذه الفترة عاد إلى قصر قريطم وكأنه قاد السيارة مباشرة إلى قصر قريطم.
- 22 إذاً عندما سألي السيد هانيس عن القيادة وما إلى ذلك هذا مطابق لما نراه هنا أي إن سليم عياش وصل إلى المنطقة استعرض
- 23 المنطقة كقائد عملي أي نظر إلى التضاريس إلى الأرض إلى الجغرافيا إلى النواحي الأمنية إلى آخره وبعد فترة وجيزة عاد عوضا أن يعود إلى
- 24 جنوب بيروت كما من المتوقع منه عاد إلى قصر قريطم.
- 25 ونحن عندما ننتقل إلى شفافية لاحقة سوف نعطي الإحصائيات الصحيحة وأنا تحدثت عن 5 كيلو مترات في هذه المنطقة

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 52

- 1 لإعطائكم إشارة.
- 2 السؤال [ترجمة فورية]: شكرا لذلك. فلننتقل هنا لنرى ماذا يحصل بعد الساعة 1.00. إذاً الشفافية 183 تشير إلى ذلك وهي بعنوان "عياش
- 3 في محيط قصر قريطم يتصل بالشخص S5 في منطقة فقرا". إذاً نرى 3 اتصالات بين الساعة 1.44 ظهرا والساعة 1.57 ظهرا؟
- 4 الجواب [ترجمة فورية]: إن ذلك مرده إلى وقت الرحلة كما تحدثنا سابقا. إن تشغيل الخلية للمرة الأخيرة في منطقة فاريا يحصل عند الساعة
- 5 12.00 عفوا عند الساعة 12.00 تقريبا ومن ثم نرى تشغيل للخلايا بالقرب من قصر قريطم في الساعة 1.44 إذاً هذا يعني أنه انتقل هذا
- 6 الشخص وعاد إلى قصر قريطم.
- 7 المترجمة الفورية: يرجى من المتحدث التحدث ببطء.
- 8 السيد بوفواس:
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: سوف نتحدث عن أهمية هذا الشخص رقم 5 في منطقة فقرا ولكنني أنتقل إلى الاتصال التالي في الساعة 1.46 هو
- 10 مجددا الرقم الشخصي 935 إذاً كان موجودا في منطقة فاريا أين أصبح موجودا الآن سيد بلات بعد دقيقتين على الاتصالات التي أجراها
- 11 عياش على الأزرق 322؟
- 12 الجواب [ترجمة فورية]: أيضا في محيط قصر قريطم أعتقد أن ذلك يرد على الخريطة.
- 13 السؤال [ترجمة فورية]: نعم. ولكن قبل ذلك نرى شريك سليم عياش يجري اتصالا بالهاتف الشخصي 935 عند الساعة 1.57. نرجو منك
- 14 مساعدتنا بالخريطة سيد بلات هل من أهمية هنا للاتصال بين هاتف السيد عياش الأزرق والشخص رقم 5؟
- 15 الجواب [ترجمة فورية]: يمكننا أن نستنتج أنه اتصل بشخص لايزال ناشطا في منطقة فاريا بينما كان السيد حريري موجودا هناك إن ذلك
- 16 يتناسب مع عملية تحديث للمعلومات مثلا هل هناك تحرك ما من فيلا فقرا. وبالتأكيد إن الشخص رقم 5 موجود في منطقة فقرا
- 17 باستطاعته تزويد مثل هذه المعلومات.
- 18 السؤال [ترجمة فورية]: لننظر إلى الخريطة 184. هل لديك ما تضيفه على هذه الخريطة؟
- 19 الجواب [ترجمة فورية]: هناك أهمية أخرى في هذا الاتصال في الساعة 1.57 لأنه ينتقل بعد ذلك إلى جنوب بيروت. وقلت سابقا أن هذا
- 20 النشاط يحصل في محيط منطقة قصر قريطم وهو يحتاج لفترة قصيرة لينتقل من قصر قريطم باتجاه جنوب بيروت.
- 21 السؤال [ترجمة فورية]: فلننتقل للحديث عن النشاط في منطقة فقرا. ننتقل إلى الشريحة 185 سيد بلات.
- 22 الجواب [ترجمة فورية]: أود الإشارة لمسألة أخرى على الخريطة. نرى خلية فقرا A وذلك يدعم ما سبق وقلته فيما يتعلق بتحديث
- 23 المعلومات حول التحركات في منطقة فيلا فقرا. إذاً نرى ذلك على الخريطة.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: الشريحة 150 عنوانها S7 و S5 في منطقة فقرا التوقيت 2.01 من بعد الظهر في تاريخ 25 من كانون
- 25 الأول/ديسمبر 2004". هل ستسأل السيد بلات ما هي أهمية كل هذه الاتصالات التي نراها على هذه الصفحة وعلى الصفحة 186

علني

محضر رسمي

الصفحة 53

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 وهي عبارة عن خريطة للاتصالات بين الهاتف الأزرق 585 والهاتف الأزرق 324 عند الساعة 1.01.
- 2 السيد بوفواس:
- 3 السؤال [ترجمة فورية]: لنتقل إلى الشفافية 185 إلى 190 وهي تظهر أنشطة الهواتف الستة الرئيسية في منطقة فاريا وغيرها. هل هناك ما
- 4 نستنتجه وما أهمية ذلك فيما يتعلق بال غرفة؟
- 5 الجواب [ترجمة فورية]: خلال هذه الفترة نرى أن الشخص رقم 6 الذي كان موجودا في منطقة فاريا يعود إلى جنوب بيروت. ومن خلال
- 6 أنماط الاتصالات يمكننا أن نلاحظ أن الشخص رقم 7 والشخص رقم 5 كانا في الأساس هناك معا عند الساعة 2.01 وخلال تلك الفترة
- 7 الشخص رقم 5 أيضا عاد إلى جنوب بيروت. وهناك مسألة أخرى مهمة وهو أنه في الساعة 4.58 نرى أن الشخص رقم 6 انتقل وعاد
- 8 إلى جنوب بيروت ولا يزال على اتصال مع الشخص رقم 7 الموجود في منطقة فاريا.
- 9 وبالتالي إن ذلك يتناسب مع عملية الحصول على معلومات الاتصال دام 59 ثانية. وخلال هذه الفترة نلاحظ أن الشخص 6
- 10 والشخص 7 عادا إلى جنوب بيروت وتركوا الشخص رقم 7 ناشطا في منطقة فقرا.
- 11 السؤال [ترجمة فورية]: إذاً في الشفافيات حتى الشفافية 190 حددت على الخريطة ما شرحته للتو ويمكن للإشارة لذلك والعودة لذلك من
- 12 قبل الفرء في الغرفة إذا ما اقتضى الأمر.
- 13 الشريحة 191 تتطرق لتنقلات في ذلك اليوم التي قام بها مصطفى بدر الدين وهواتفه باتجاه منطقة فاريا في المساء؟
- 14 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 15 السؤال [ترجمة فورية]: نرى اتصالات بين هاتف سمي قريب RH وما نراه هو أن السيد بدر الدين انتقل إلى فاريا في ذلك اليوم ليس هناك
- 16 أي اقتراح سيد بلات إلى أن ذلك مرتبط بالاتصال الذي حصل في ذلك اليوم مع مستخدم الشبكة لكننا نرى أنه انتقل إلى هذه المنطقة
- 17 في ذلك اليوم، هل هناك أهمية لذلك؟
- 18 الجواب [ترجمة فورية]: لم يحصل اتصال على الشبكة الخضراء في ذلك اليوم والهواتف المنسوبة للسيد بدر الدين انتقلت في ذلك اليوم إلى
- 19 منطقة فاريا.
- 20 السؤال [ترجمة فورية]: وأنت تذكر أن هناك مصادر عديدة تحدثت عن انتقال سامي عيسى إلى فاريا في تلك الفترة وهذه ببساطة إحدى
- 21 هذه المناسبات.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هلا ذكرتنا بتاريخ هذه الإفادات ذات الصلة؟ أعرف أن ذلك حصل في تلك الفترة لكن لا
- 23 أذكر إن كان التاريخ كان بالتحديد 25 أو 26؟
- 24 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: حضرة القاضي محق في القول أننا أعطينا أرقاماً تقريبية ولكن ذلك يضيق نطاق الفترة الزمنية وهذا يظهر لنا
- 25 أن مصطفى بدر الدين كان يعرف الطريق بين بيروت وفاريا وهو يعرف هذه الطريق وطبيعتها في ذلك اليوم.

علني

محضر رسمي

الصفحة 54

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: وماذا بعد ذلك. إذاً أعتقد أن السيد بدر الدين ليس الوحيد في لبنان الذي يعرف هذه الطريق، ما أهمية ذلك
- 2 لقضية الادعاء؟
- 3 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لا أريد أن أتهم بأنني أعطي نظريات ولكن بحسب قضية الادعاء مصطفى بدر الدين كان القائد الرئيسي في
- 4 فريق الاغتيال وإن اختيار المواقع المحتملة لارتكاب هذه العملية كان يتم التناقش به على هذا المستوى. إذاً كان هو في موقع يسمح له
- 5 بالنظر إلى هذه الطريق لمناقشة كل هذه الاحتمالات ولن نذهب أبعد من ذلك.
- 6 إذاً اليوم 25 من كانون الأول/ديسمبر هو يوم آخر شهد نشاطات للهواتف الأرجوانية. الشريحة 194 تحمل عنوانا الشريحة 195
- 7 تنطرق لكل اتصالات الهواتف الأرجوانية التي حصلت في ذلك اليوم على الأقل بين هذه الهواتف.
- 8 الجواب [ترجمة فورية]: نعم هذا صحيح.
- 9 السؤال [ترجمة فورية]: نرى 3 اتصالات وكلها للهواتف الأرجوانية بين الساعة 6.57 مساءً و8.46 مساءً، هل هناك أي إشارة للمواقع أو
- 10 أهمية لهذه المواقع أو توقيت أو تسلسل لهذه الاتصالات؟
- 11 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: حضرة القاضي، قبل أن يجيب الشاهد عن السؤال اسمح لي بكلمة. إن ذلك يخرج عن إطار ونطاق تقرير
- 12 التسلسل الزمني. نحن نقوم بهذا الاعتراض مرارا وتكرارا ولكن تقرير التسلسل الزمني يشير أنه حصلت اتصالات وهو بإمكانه الإشارة إلى
- 13 حصول اتصالات ولكن في تقرير الخبر الذي قدم بموجب المادة 161 ما من رأي خبر في هذا المجال في كل هذا التقرير فيما يتعلق بأهمية
- 14 الاتصالات التي أجرتها الهواتف المنسوبة لـ 018 إذاً أعتقد أن ذلك يخرج عن نطاق تقرير الخبر.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل ستطلب من السيد بلات أن يتحدث عن أي هواتف أرجوانية أخرى غير واردة أو غير
- 16 مشار إليها أو غير محللة في تقرير التسلسل الزمني؟ هل ستسأل السيد بلات أن يعلق عن أهمية هذه الأمور؟
- 17 لا أتحديث فقط عن الأرقام الواردة على الشاشة في الشفافية 195 بل عن أي أرقام أخرى وردت في عرض الباور بوينت المؤلف
- 18 من 449 صفحة. إذاً تلك المتعلقة بـ 14 من شباط/فبراير قد تكون مهمة؟
- 19 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: نعم. بالتأكيد الاتصالات في 14 من شباط/فبراير وهناك جوانب أخرى يمكن أن نعلق عليها. مثلا فترة
- 20 انعدام الاتصالات المتزامنة وغير المعتادة في يوم الاحتطاف. أعتقد أنه في موقع يسمح له بإبداء تعليقات بشأن هذه الهواتف الأرجوانية.
- 21 إذاً سوف أسأله عن بعض جوانب هذا الأمر.
- 22 إن تسلسل الاتصالات يشير إلى أن السيد مرعي اتصل بالسيد عنيسي ومن ثم بالسيد صبرا للحديث عن موضوع مشترك وهو
- 23 موضوع يعم وذات أهمية ذات صلة وهو موضوع التحضير لإعلان المسؤولية زورا.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد روبرتز، أنت تشتكي من عدم إخباركم بذلك مسبقا وسوف أتطرق لذلك.
- 25 السيد روبرتز [ترجمة فورية]: نعم حضرة القاضي، وذلك يخرج عن إطار هذه الإفادة. فإذا كان ذلك لم يرد في التقرير لا يمكن أن يسأل

- 1 عنه ولا يمكننا أن نسأل الشاهد أسئلة نظرية عما يعتقد أو ما يمكن أن يكون قد قاله.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد روبرتز، اسمح لي سوف أحاول معالجة هذه المسألة بطريقة ترضي جهة الدفاع. إذا أرجو منك أن تمهلني
- 3 لحظة.
- 4 سيد بلات، لقد سمعت ما قاله السيد بوفواس وما هي الأسئلة التي سيرحها عليك. نود منك أن تعد تقرير يكمل تقريرك
- 5 يتعلق بالهواتف الأرجوانية ويتضمن أهمية هذه الهواتف وعلاقتها بالتسلسل الزمني. وإذا قمت بذلك باستطاعة السيد بوفواس أن يطرح
- 6 عليك المزيد من الأسئلة حول تحليل الهواتف الأرجوانية وإذا ما قدمت هذه التقارير للدفاع عندها يمكنهم أن يفهموا كل ما ستقوله عن
- 7 أهمية أنشطة الهواتف الأرجوانية.
- 8 ما هو الوقت الذي ستحتاج إليه لإعداد تقرير مختصر يكمل تقريرك الأساسي ويتضمن أي إشارة للهواتف الأرجوانية ذكرتها في
- 9 التسلسل الزمني وذلك مهم بالتأكيد لعملية الإعلان عن المسؤولية زورا؟
- 10 الشاهد [ترجمة فورية]: بصراحة لكي أعطيك إجابة دقيقة يجب أن أحدد ما ورد في التقرير وما يجب أن أضيفه على التقرير تقرير التسلسل
- 11 الزمني الموجود حاليا. لا يمكنني أن أعدك أنني سأحتاج ليوم أو لأسبوع إذا علي بداية أن أنظر إلى هذا الموضوع وإلا لما وصلنا إلى أي
- 12 نتيجة.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا لا أرغب باللف حول هذا الموضوع ولكن أعتقد أننا يجب أن نعطي الدفاع إشعارا مسبقا قبل أن تعود
- 14 لمواصلة إفادتكم. ربما يمكنك أن تبحث في تقريرك عن كلمة أرجواني وربما سيسغرق الأمر بضع ساعات أو أسبوع. أعرف أنك لا
- 15 تستطيع أن تعطينا إجابة الآن ولكن أرجو منك أن تقوم بهذا التمرين بعد المحكمة اليوم بعد الجلسة وأن تجربنا يوم غد ما هو الوقت الذي
- 16 ستحتاج إليه لإعداد تقرير محدث إضافي يكمل تقريرك.
- 17 الشاهد [ترجمة فورية]: هناك مسألتان، بالتأكيد أن ذلك سيؤثر على العمل الذي أقوم به حاليا ولست متأكدا من أنني أستطيع القيام
- 18 بذلك في فترة بعد الظهر وأن أعطيك إجابة صباح يوم غد. لا أدري ما هي الأمور التي سنتحدث عنها يوم غد ولكن ربما يمكننا أن
- 19 نتفادى طرح الأسئلة عن الهواتف الأرجوانية ربما كان ذلك من الأفضل.
- 20 القاضي ري [ترجمة فورية]: هذا ما أقوله، سوف نضع الهواتف الأرجوانية جانبا في الوقت الراهن وأنت تقوم بعمل يسمح لك بتحديد ما
- 21 هو الوقت الذي تحتاجه لكتابة هذا التقرير الإضافي. إذاً كل ما نطلبه منك هو أن تعطي رأيك فيما يتعلق بأهمية نشاط الهواتف الأرجوانية
- 22 بالاستناد إلى خبرتك هذا كل شيء. إذاً يمكن أن يقتصر الأمر على بضع صفحات.
- 23 الجواب [ترجمة فورية]: قد يستغرق الأمر يوم أو يومين. سوف أحاول أن أعطيك تقييما يوم غد ولكن علي أن أقول أن اليوم يتألف من
- 24 ساعة وأنا ليس لدي الوقت الكافي. وإن أردتم أن تكون المواد كلها جاهزة في الأسبوع المقبل لا أدري متى سيمكنني القيام بذلك علينا
- 25 أن نقوم بتنازل ما هنا.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 56

- 1 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم نفهم ذلك.
- 2 السيد روبرتر [ترجمة فورية]: أعتقد أن السؤال الصحيح أو عفوا الإجابة الصحيحة مع كل احترام للشاهد هو القيام بذلك منذ سنتين
- 3 ونصف. إذاً كان يجب على الادعاء أن يدجوا ذلك في التقرير وهم فشلوا في القيام بذلك. وإن أرادوا يمكنهم هم أن يقدموا طلب
- 4 للكشف بموجب المادة 161 ويعطونا فترة 30 يوماً للرد على ذلك.
- 5 إذاً هذه أدلة لا يمكنهم إضافتها بهذه الطريقة وبالتالي من المهم بالنسبة لنا أن يكون لدينا الوقت الكافي لتحليل ما سيقوله
- 6 السيد بلات. أنا أعرف أنك تبذل قصارى جهدك لمواصلة هذه الإجراءات ولكن في مرحلة ما علينا أن نقر أنه كان على الادعاء أن يقوم
- 7 بذلك منذ سنتين ونصف ويجب علينا أن لا نتحمل نحن عبء عدم قيامهم بذلك.
- 8 السيد كورسيل لابروس [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، سيدي الرئيس، مع كل احترامي لكم أنا لا أوافق على طريقة مواصلتكم وإدارتكم
- 9 لهذه الأمور. لا أعتقد أنه يعود للغرفة أن تسد الثغرات الموجودة في ملف الادعاء. الادعاء قدم تقريره ونحن انتظرنا ذلك لمدة سنتين
- 10 ونصف أنا على حد فهمي اعتقدت أنهم لم يكونوا يرغبوا بأن يقوم السيد بوفواس القيام بذلك. لا أعتقد أنه يعود للقضاة أن يطلبوا من
- 11 الخبير بين مزدوجين خبير الادعاء أن يقدم تقريراً لصالح الادعاء يتم الكشف عنه للدفاع في هذه المرحلة من الإجراءات.
- 12 السيد عويني: شكراً سيدي الرئيس. نتذكرون سيدي الرئيس منذ بضعة أيام أنا قلت إنو في الوقت الحاضر هو متأخر جداً. كان على
- 13 الادعاء قبل ذلك أن يدرج ما يريد إدراجه في خصوص الهواتف البنفسجية والهواتف البنفسجية المرتبطة.
- 14 لأن اليوم لا يمكن ولو بعد أسبوع يمكن أن يدلي لنا بتقرير إضافي أو غير ذلك من التوضيحات لكن لدينا ليس لدينا نحن
- 15 الوقت الكافي للتحضير وإجراء الأبحاث اللازمة حتى تتمكن من إعداد وسائل الدفاع اللازمة في خصوص هذه الهواتف البنفسجية
- 16 والبنفسجية المرتبطة. شكراً سيدي الرئيس.
- 17 القاضي ري [ترجمة فورية]: في الواقع أجد صعوبة في أن أفهم ما هي المشكلة التي تتأتى من إفادة السيد بلات لمحامي الدفاع عندما يعبر
- 18 هو نفسه عن رأيه، ما هو برأيه ما هي أهمية الاتصالات. فهو يفعل هذا الأسبوع هذا والأسبوع الماضي هذا ما كان يفعله وإذاً وهذه ربما
- 19 معلومات ليست محددة بالضرورة في التقرير ولكن نحن فقط نطلب عفوا تقييمه أو رأيه كخبير، ما هي أهمية الاتصالات بين الهواتف
- 20 الأرجوانية وكيف تندرج في السياق هذا.
- 21 السيد روبرتر [ترجمة فورية]: هل لي أن أحيب فيمكنني ربما أن أساعد حل المشكلة.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم.
- 23 السيد روبرتر [ترجمة فورية]: سواء كان محامو الدفاع الآخرون قد اعترضوا على صلة الهواتف أم لا فهذا أمر مهم بالنسبة إلي. موكلي لديه
- 24 هاتف أرجواني واحد منسوب إليه وبالتالي أنا حددت نطاق اعتراضاتي على الهواتف المنسوبة إليه أو الهاتف المنسوب إليه.
- 25 والسيد بلات قدم تقارير تتعلق بتحليل الشبكات الحمراء والخضراء والصفراء والزرقاء على ما أعتقد وبالتالي قدم

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 57

- 1 إفادته كخبير فيما يتعلق بهذه التقارير. ولكنه لم يقدم أي تقرير حول العلاقة مع المواتف الأرجوانية وأهمية أو أي أهمية مرتبطة باستخدام
- 2 المواتف الأرجوانية. ليس هنالك من دليل في تقرير لتسلسل الزمني للأحداث يشرح فيه أهمية التحركات ولا أهمية الاتصالات بين هذه
- 3 المواتف.
- 4 كان يجب أن يكون هذا مدرجا في التقرير. ليست مسؤوليتنا نحن أن نقول للدعاء ما يجب أن يكون مدرجا في تقريره. يمكننا
- 5 أن نقول ببساطة إن لم يكن في التقرير لا يمكن أن يتم توجيه الشاهد في هذا السياق.
- 6 إذاً هذا هو الفرق بين الشبكة الأرجوانية والمواتف الأخرى. ومن البديهي أيضا أننا لا نستطيع اليوم أن نواجه أدلة خبير لم تكن
- 7 موجودة في تقرير الخبير الذي تم إيداعه قبل سنتين ونصف بموجب المادة 161 من القواعد.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، هل يمكنك لمساعدة الغرفة أظن أنك ربما فعلت ذلك ولكن هل يمكنك إن لم تفعل ذلك أن
- 9 تلخص للغرفة عدد المجالات الأخرى أو الإضافية المتعلقة بالمواتف الأرجوانية؟
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: قبل أن أفعل ذلك أنا مذهول تماما. فالسيد بلات أشار إلى نشاطات المواتف الأرجوانية ووصولاً إلى 14 من
- 11 شباط/فبراير. صحيح؟ ليس هنالك من رأي في هذا السياق.
- 12 ولكن في هذه الشريحة هنا في الواقع بكل صراحة لا أرى لم هذا يثير أي نزاع بالنسبة إلى السيد روبرتز فنحن نتحدث عن
- 13 تسلسل اتصالات وأنا لا أسأل السيد بلات ما الذي يقوله السيد مرعي للسيد عنيسي. هل لي أن انتهي سيد روبرتز من فضلك.
- 14 وإن أمكنه أن يتوسع بالشرح لمساعدة الغرفة في نطاق خبرته بكل صراحة يستطيع أن يضع ذلك في تقرير من هاتف واحد
- 15 ولكن هذا ليس بالأمر الذي يصعب فهمه. نحن يمكننا أن نستفهم مثلا لم لم يتم أو نستخلص لم لم تكن المواتف الأرجوانية شغالة بعد
- 16 14 من شباط/فبراير لماذا تم التخلص منها إلى ما هنالك.
- 17 ولكن السيد بلات يستطيع أن يعطي تفسيراً من وجهة نظره حول أهمية المواتف الأرجوانية أو تحركاتها والمواتف الأرجوانية
- 18 المرتبطة إلى ما هنالك. ولكن إن الاغتيال الذي عبر عنه السيد روبرتز بأن هذا يضر بمصلحتهم هو غير مقبول فهذا محدود جدا. نحن هنا
- 19 نطلب فقط رأي السيد بلات رأي سيقدمه وانطباعه.
- 20 وبالتالي للإجابة عن السؤال التالي الذي هو يتعلق بما ستراه هو أنماط الاتصالات الأرجوانية سنتحدث عن انعدام النشاطات في
- 21 الوقت نفسه في 16 سنتحدث عن استخدام خلية الكولا سنتحدث عن الاتصالات التي تزامنت مع الاتصال من محمد إلى أبو عدس أو
- 22 إلى منزله سنتحدث عن النشاطات في 14 من فبراير/شباط وعن توقيت الاتصالات ولربطها بإعلان المسؤولية زورا والتنسيق بين المواتف
- 23 العامة وأيضا الاتصالات التي توقفت فجأة كل هذه في 16 و 18 من فبراير/شباط.
- 24 إذاً هذه كلها مسائل تتركز على وقائع واردة في تقرير التسلسل الزمني للأحداث الذي أعده السيد بلات وستكون الأسئلة
- 25 محدودة سنطلبه عن خبرته حول المواتف السرية وهي كلها استخلاصات منطقية في كل الأحداث. وبالتالي هذا لا يمكن أن يفاجئ الدفاع

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 58

- 1 إطلافاً وبالتالي أنا انفاجاً مجدداً لكل هذه المزاعم المستمرة حول الضرر الناتج عن استخدام أو الإشارة إلى الهواتف الأرجوانية.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، برأيك أو تقييمك كخبير إذا ما زدنا السيد بلات بتقرير إضافي بناءً على ما قلته للتو كم تتوقع
- 3 أن يكون طويلاً أم قصيراً؟
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: أتوقع أن يكون تقرير قصير جداً. وأنا أفترض أن السيد بلات كما فعل حتى الآن لن يكون هناك من
- 5 اعتراض كما في هذه الشريحة الآن أن يقول أن هنالك اتصالات حصلت بين هذا الشخص وهذا الشخص في هذا الوقت وفي هذا الوقت
- 6 أن يحق له أن يفعل ذلك هو في حالات نادرة جداً أن يقدم رأيه على هذا الأساس ستكون إذاً سيكون التقرير موجزاً جداً.
- 7 القاضي ري [ترجمة فورية]: الاتصالات الواردة في تقريره حول التسلسل الزمني أنا ما يهمني هو رأيه حول معنى هذه الاتصالات. برأيك
- 8 أنت بتقييمك أنت كم سيكون طول تقرير مماثل يشير فقط أو يجري مقارنة مع تقرير التسلسل الزمني ولكنه يركز فقط على تحليل أهمية
- 9 الهواتف الأرجوانية وتحركاتها، أكثر من 5 صفحات أكثر من 10 صفحات؟
- 10 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: ربما السيد بلات يستطيع أن يعطيكم إجابة أفضل ولكن أنا كنت لأقول أقل من 5 صفحات. إن أمكنني
- 11 أن أعطيكم اقتراحاً عملياً وحسب لأن السيد بلات تحفظ عن الوقت الذي متاح له ليفعل ذلك. هنالك طريقة أخرى نتبعها وهي أن
- 12 يزودنا السيد بلات بملاحظات موسعة حول الأيام المهمة أو ذات الصلة بالهواتف الأرجوانية وبالتالي تستطيعون أن تحصلوا على فحوى
- 13 الأهمية بالنسبة إلى هذه الهواتف. هذا مجرد اقتراح وإن لم تجدوا هذا مفيداً خاصة لاختصار الوقت فنحن طبعاً سنتبع الاتجاه المحدد.
- 14 القاضي ري [ترجمة فورية]: لا يعود الأمر إلينا. يمكننا نحن أن نقتصر على ما يحصل ولكن في الواقع إننا مسألة المنطق والدفاع يشتكي
- 15 حول غياب الإشعار حول ما قد يقوله السيد بلات والموضوعية ونحن نريد أن نضمن أن يكون الإشعار قد تم توفيره للدفاع حول رأيه بما
- 16 خص الهواتف الأرجوانية.
- 17 نعم سيد روبرترز.
- 18 السيد روبرترز [ترجمة فورية]: أظن أن السيد بوفواس ربما ناقض نفسه بنفسه مرات عدة خلال الملاحظات الأخيرة. فهي إفادة خبير وبالتالي
- 19 ستكون مفيدة والسيد بلات هو يتقدم بالإفادة وهذا سيساعد الغرفة. وفي هذه الحالة كان يجب الكشف عن هذه المعلومات في تقرير
- 20 آخر. إن كانت مجرد معلومات مرتكزة على المنطق مع فائق الاحترام للسيد بلات لم نحن سنمضي 6 أسابيع في الاستماع إلى المنطق أو
- 21 أمور منطقية.
- 22 وبالتالي هو يقول عندما يراه مناسباً إن الشاهد هو يدلي برأيه حول أمور منطقية وعندما ينسبه يقول إنه يدلي بإفادته كخبير.
- 23 نحن لا نريد فقط التقرير وإنما نريد أيضاً وقتاً كافياً لتحليل رأيه كخبير في هذا التقرير وهذا أمر غائب بشكل ملحوظ من تقرير التسلسل
- 24 الزمني للأحداث.
- 25 إذاً من دون أن نتخذ أي موقف حول ملائمة الكشف عن التقرير وفي منتصف الاستماع إلى إفادته أنا اقترح أنه في هذه المرحلة

علني

محضر رسمي

الصفحة 59

جلسة علنية

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

- 1 نود أن نستمع في المستقبل عن أثر أو عن تأثير الكشف عن مثل هذا التقرير ومتى يمكن أن نحصل عليه في المستقبل. شكرا. ومتى يمكننا
- 2 نحن أن نرد على ما يرد فيه أيضا. شكرا.
- 3 [تداول غرفة الدرجة الأولى]
- 4 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا شكرا.
- 5 سيد بلات، هلا فكرت بأفضل طريقة لتوفير الإشعار للدفاع؟ السيد بوفواس قال من المحتمل أن يكون ذلك في تقرير إضافي أقل
- 6 من 5 صفحات. أنا أوافقك الرأي ولكن نحن لا نريد أكثر من ذلك. لا أدري إن كان يمكنك أن تفعل ذلك ربما بإعطاء ملاحظات.
- 7 المشكلة أو المسألة هي بالنسبة لمهامي الدفاع فالغرفة ليست مهتمة بأن يكون ذلك بشكل تقرير أو ما إلى ذلك المهم هو أن
- 8 تبلغ محامي الدفاع عن رأيك أنت بالنسبة إلى صلة الهواتف الأرجوانية. هلا فكرت في ذلك هذا المساء وتعود إلينا بجواب صباح الغد؟
- 9 فيمكننا غدا أن نرى ما يمكنك أن تفعله في الأسبوع المقبل لمعالجة هذه المسألة بطريقة أو بأخرى.
- 10 نحن لا نطلب منك أن تفعل شيئا هذه الليلة ولا يوم غد لوقف النظر أو الاطلاع على شرائح الباور بوينت بل نريد منك أن
- 11 تعود إلى تقرير التسلسل الزمني للأحداث وتقييم إذا ما كنت سوف تعد تقريرا إضافيا أو تضع ملاحظات إضافية كم سيستغرق ذلك من
- 12 الوقت ومنطقيا كم قد يتضمن من صفحات.
- 13 سيد بوفواس، هل انتهينا بالنسبة إلى 26 من كانون الأول/ديسمبر أم أن هنالك المزيد من المعلومات؟
- 14 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: انتهينا من يوم 25 من ديسمبر/كانون الأول.
- 15 القاضي ري [ترجمة فورية]: حسنا ممتاز. هل هي مسألة تود إثارتها أم ماذا؟ لحظة من فضلك.
- 16 السيد هانيس [ترجمة فورية]: عذرا. أنا أطلب دقيقتين في نهاية اليوم للتطرق مباشرة إلى ما تم ذكره وتمت مناقشته ربما هذا هو الوقت
- 17 الموات لفعل ذلك إذا ما سمحت لي.
- 18 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا لم أنساك أحاول فقط أن أجد الوقت المناسب. إن كان هذا هو الوقت المناسب فلنفعل ذلك.
- 19 السيد هانيس [ترجمة فورية]: حسنا. حضرة القاضي، البارحة في نهاية اليوم تلقينا وثيقتين من الادعاء بناء على طلبنا نحن بعد أن استمعنا
- 20 إلى السيد بلات يشير بأنه بدأ بإعداد مسودات تقارير مع أنه وردته تعليمات بعدم فعل ذلك.
- 21 أول ما وردنا هو مسودة محدثة لتقرير التسلسل الزمني بتاريخ نوفمبر/تشرين الثاني 2014 يتضمن 478 صفحة ونحن لم يتسن
- 22 بعد لنا أن نطلع على التقرير بأسره ولكن التقرير يصل حتى 18 أو 19 من ديسمبر/كانون الثاني وجدنا أن حتى الآن هنالك مواد جديدة
- 23 في رقم البينة P1783 رقم بينة مؤقت وهو الوثيقة بين أيدينا الآن.
- 24 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعا] سيد هانيس، هل لي أن أطلب منك أن تتطرق أولا إلى النقطة تلو الأخرى. إن كنت تريد شيئا من
- 25 الغرفة فهلا تقول لنا بالتحديد ما تريده وتشرح لنا السبب.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 60

- 1 السيد هانيس [ترجمة فورية]: نعم. في الواقع ما أريده بمساعدة السيد بلات لأنني كنت أحاول أن أصف لكم ما هو متاح لدينا ولكن بناء
- 2 على ما قاله وإفادته البارحة حول ما كان لديه متوافراً نحن لسنا متأكدين من أننا نملك كل ما كان يتحدث عنه.
- 3 إذاً الوثيقة الثانية التي وصلتنا إلى جانب التقرير المحدث بتاريخ نوفمبر/تشرين الثاني 2014 هنالك أيضاً ملخص من 10
- 4 صفحات لـ 21 و 22 من ديسمبر/كانون الأول 2004. وأيضاً مجدداً هنالك تحاليل قد بدأنا نراها أو وجدناها حتى الآن في الباور بوينت
- 5 وجزء من التحليل كان في الملخص من 10 صفحات وأتى بتقرير التسلسل الزمني المحدث وهذه معلومات لم تكن مدرجة في الوثيقة التي
- 6 تحمل رقم البينة P1783 رقم بينة مؤقت.
- 7 ما قاله البارحة فيما يتعلق بتحليل كل المواد التي هي غير واردة في التقرير هنالك نسخ مختلفة عن تقرير محدث مسودة تقرير
- 8 محدثة وأيضاً هنالك ورقة عمل تتضمن ملاحظات عرضية لا أدري ما هو المقصود بهذه الكلمة المستخدمة كما جاء في المحضر. إذاً
- 9 ملاحظات مدونات استخدمتها في ذلك الوقت لإعداد الباور بوينت.
- 10 إذاً وهذا يمتد من فترة 2014 وما يليه. إذاً هنالك مسودات إضافية من العام 2014 حاولت أن أدخلها في التقرير. إذاً هنالك
- 11 صيغة الجمع لمسودات تقارير أو تقارير وتم فيما يلي إدخالها. لا أدري إن كان هذا يعني أنه يتم إدخال المعلومات في الباور بوينت أم لا
- 12 أظن أن هذا ما قصده.
- 13 الملاحظات ليست ملاحظات خطية إنما مجرد تحاليل مدونات حول تحاليل لسجلات بيانات الاتصالات على ورقة عمل
- 14 أحتفظ بها. ولاحقاً في اليوم نفسه في الصفحة 51 السطر 14 يقول السيد بلات هنالك الكثير من الأدلة التي تحدثنا عنها اليوم وفي الأيام
- 15 السابقة كانت موجودة في المسودة الأولى التي وضعتها في تقرير شباط/فبراير 2014. أظن ذلك في الصفحة أو عفواً أظن أن هذا يقصد به
- 16 المستند P1785 رقم بينة مؤقت.
- 17 وأن الادعاء سألني عن الهواتف السابقة ذات رقم البينة المؤقت وأنا أعددت تقريراً إضافياً في حول الأيام المفقودة بالنسبة إلى
- 18 الهواتف الزرقاء التي طلب مني أن أحذفها ومن ثم أعددت تقريراً يتعلق بالسيد مرعي في العام 2014.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: [مقاطعاً] ما الذي تريده منا بالتحديد سيد هانيس؟
- 20 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أريد السيد بلات أن يتعاون مع الادعاء ويعطينا كل المسودات المتعددة التي ذكرها والتي لم تصلنا بعد. إذاً
- 21 التقارير أو مسودات التقارير التي استخدمها في إعداد التقرير الذي تحدث عنه أو الباور بوينت.
- 22 القاضي ري [ترجمة فورية]: نعم سيد بوفواس.
- 23 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: هنالك مسودات غير منتهية غير متكاملة أدت إلى إعداد المسودة التي تم إرسالها إلى الدفاع وهي متاحة له
- 24 اليوم. وبالتالي إذاً أدخلنا كل هذه المسودات في مسودة واحدة لتوفير الوقت على الجميع. هي مجرد مسودات تقارير أخرى لا تضيف أي
- 25 شيء ونحن لا نوي أن نكشفها للدفاع لأن الوثيقة المتاحة للدفاع الآن تتضمن كل ما ورد في المسودات الأخرى وبالتالي هذا سيوفر

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 61

- 1 عليهم الوقت وبطريقة بناء وهذا سيساعد.
- 2 إذاً ما أحاول أن أقوله أننا كنا بنائين وحاولنا أن نصل مباشرة إلى الهدف بالكشف عن هذه الوثائق التي أشار إليها.
- 3 السيد هانيس [ترجمة فورية]: السيد بوفواس مجدداً ومكرراً يرفض أن يقبل بما قلته باسم الدفاع. أرفض أن يقبل أرفض أن أقبل ذلك فالسيد
- 4 بلات هو عليه أن يتوجه إلينا. فهو قال أنه أعد عدة تقارير أو عروض باور بوينت وعدة تقارير. لو أنه أعد هذه التقارير سابقاً كان علينا
- 5 أن نحصل عليها ولكن مع ذلك نحن نطلب هذه التقارير اليوم التي استخدمها لإعداد الباور بوينت.
- 6 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بلات، هلا ساعدتنا أنا أشعر بالضيق لا سيما بالنسبة إلى ما أشار إليه السيد هانيس ونظراً إلى ما يقوله
- 7 السيد بوفواس وقد أعطاه إلى الدفاع. أنت المؤلف هلا ساعدتنا؟
- 8 الشاهد [ترجمة فورية]: نعم. الخبر السار هو التالي إنني انتهيت من الملاحظات كافة لـ 449 شفافية انتهت منها وسوف تكشف اليوم إلى
- 9 الدفاع هذا الخبر السار.
- 10 أما بالنسبة إلى المسودات وكما قال السيد بوفواس أنا بدأت بمرحلة أولية للكتابة قبل التقرير الخاص بمبرعي وكان قد تضمن كل
- 11 الأيام بما في ذلك الاتصال الأزرق الذي كان ناقصاً ومن ثم غطيناه وأيضاً الاتصالات الخضراء التي كانت ناقصة.
- 12 أما المسودة الثانية فقد حدثناها وأنا أعتقد أن هنالك مسودة ثالثة أشرت إليها في وهي في تشرين الثاني/نوفمبر 2014 ومسودة
- 13 في 21 من كانون الأول/ديسمبر. مثلاً ورد أيضاً في المسودة الثالثة وبعدها قمنا بالتحديث وأضفنا بعض الأيام التي كانت ناقصة.
- 14 ومن ثم هنالك جدول إكسيل يضم عدد كبير من الاتصالات وضعتها كلها في جدول واحد ومن ثم كانت هنالك ملاحظاتي.
- 15 على أي حال أنا أعتقد أنكم حصلتم على هذا الجدول جدول الإكسيل الذي يضم حوالي 2 000 اتصال. وأنا أعتقد أن ذلك قد
- 16 كشف إلى فرق الدفاع؟ وبعدها قلصت العدد إلى 1 400 اتصال تقريباً؟
- 17 إذاً هذا في الواقع ما استخدمته. وكل اتصال إن كانت هنالك أي معلومات مرتبطة فيه به فقد أوردنا هذه المعلومات. إذاً هذا
- 18 ما احتجت إليه لإعداد عرض الباور بوينت هذا. ولن أدخل الآن في تاريخ هذا العمل وإلا أمضينا طوال الليل.
- 19 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا لا أعرف أين نمضي قدماً من هذه المرحلة. فإن لم تكن لدينا قائمة من الدفاع بما يريدونه وقائمة من
- 20 الادعاء تحدد لنا ما كشف الادعاء عنه للدفاع أو ما هو مستعد للكشف عنه وإن لم تتمكن من مقارنة القائمتين فيحسب ما قاله السيد
- 21 بلات سيد هانيس لا أعرف أين هي الحدود في الواقع.
- 22 السيد هانيس [ترجمة فورية]: نعم. ولكننا نحن أيضاً أمام عائق. فأنا لا أستطيع أن اعتمد على السيد بلات فقط فيقول لي إن ما لديه هو
- 23 ما لدي. هو وصف بعض المسودات وصف جدول إكسيل وبعض المواد التي استخدمها لإعداد الباور بوينت. وهو بدأ بالعمل على
- 24 عروض الباور بوينت في شهر تشرين الثاني/نوفمبر من هذا العام وهو لم يفعل أي شيء بين نوفمبر/تشرين الثاني 2014 حتى نوفمبر/تشرين
- 25 الثاني 2016.

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 62

- 1 إن لم يعمل بتاتا فبالتأكيد لدينا كل المعلومات ولكن بالاستناد إلى ما قيل بالأمس فلا أعتقد أن هذه هي الحال.
- 2 القاضي ري [ترجمة فورية]: سيد بوفواس، أنت قلت أن هنالك مسودات وأنت غير ملزم بالكشف عنها للدفاع. أنتم كشفتم عن مسودة
- 3 واحدة وهنالك مسودات أخرى. السيد هانيس قال إن هنالك مواد مثل جدول إكسيل ليس بحوزة الدفاع؟
- 4 السيد بوفواس [ترجمة فورية]: لربما لم أشرح جيدا في المرة الأولى. عندما نتحدث عن مسودات هنالك المسودة الأولى والنسخة الثانية
- 5 والثالثة والرابعة. النسخة الثانية عفوا والثالثة والرابعة كلها شبيهة بالنسخة الأولى وإلى آخره. بإمكان السيد هانيس أن يأتي معي لاحقا
- 6 وأعرض عليه على حاسوبي الشخصي ما أعنيه.
- 7 أما بالنسبة إلى جدول الإكسيل فهو جدول تسلسل اتصالات حصل عليه فريق الدفاع. هنالك 12 000 اتصال نظر إليها
- 8 السيد بلات وهي في العامود الأيمن وقارنها ببعض الاتصالات. في الواقع هنالك بعض الملاحظات التي دونها لم يتم التحقق منها وبالتالي
- 9 من غير المفيد إعطاء ملاحظات غير محقق منها للدفاع.
- 10 هذا كل ما هو متعلق بذلك الجدول وأنا متأكد من أن الغرفة لا ترغب في تضييع وقتنا. وأنا لا أعتقد أنه لدينا أي معلومات قد
- 11 تفيد الدفاع ولكنني مستعد للاجتماع بالسيد هانيس بعد هذه الجلسة وتناول القهوة معا وننظر إلى هذه المستندات وأنا أعتقد أنه سيشعر
- 12 بالاطمئنان.
- 13 القاضي ري [ترجمة فورية]: أنا أعتقد أن الأمر سيتخطى احتساء القهوة.
- 14 على أي حال شكرا سيد بلات. هل من مسائل أخرى لا بد من التطرق إليها عصر اليوم؟
- 15 أود فقط أن أعطي أرقام بينات، السجل الأول وهي تضم بعض اللقطات من اللقطة 53 حتى 54 و55 و56 كما أعدها
- 16 برنامج العرض الإلكتروني للأدلة في 26 من كانون الثاني/يناير 2017 سوف تحصل على رقم البينة P1796 و P1797 وأيضا P1798.
- 17 أما السجل الثاني وهي قائمة بالمواد الثبوتية التي استعرضناها على برنامج العرض الإلكتروني للأدلة عندما تناولنا اللقطات 53
- 18 و54 و55 و56 فسنعطيها رقم البينة P1796 و P1797 و P1798.1.
- 19 وأود أن أشير إلى ملاحظة بشأن استخدام وقت الجلسات. فرق الدفاع يحق لها بالتأكيد أن تعترض عندما تدافع عن مصالح
- 20 الموكلين. نحن اليوم أمضينا وقتا طويلا وفي الأيام السابقة أيضا أمضينا الكثير من الوقت على المسائل الإجرائية وبالتالي نحن نحث الفرقاء
- 21 على محاولة معالجة هذه المشاكل خارج المحكمة قدر الإمكان لأن الوقت المتاح لنا في قاعة المحكمة من المستحسن أن نستخدمه للاستماع
- 22 إلى الإفادات وإلى الحجج القانونية التي تدعو إلى إصدار قرار من الغرفة.
- 23 نحن بالتأكيد نتفهم أنه لا بد من لفت انتباه إلى بعض المسائل في بعض الأحيان ولكن نطلب منكم أيضا استشارة الفريق
- 24 الآخر قبل لفت انتباه الغرفة إلى بعض المسائل.
- 25 نحن ننظر بعين الرضا سيد بوفواس أيضا إلى عرضك وأيضا موافقة السيد هانيس والزلاء على الالتقاء بك حول فجان قهوة

علني

محضر رسمي

الشاهد: غاري بلات - PRH147 (تابع)

جلسة علنية

استجواب يجريه السيد بوفواس (تابع)

الصفحة 63

- 1 لمعالجة هذه المسائل.
- 2 السيد بلات، نحن نتطلع منك إلى معلومات محدثة غدا. نحن أيضا نتفهم مخاوفك بشأن هذا العمل ولكن أؤكد لك أن هذا قد
- 3 يؤدي إلى جعل الأمور أكثر سلسلة. رجاء أن تمضي عصر اليوم لإجراء تقييم وحسب لن نطلب منك أي شيء ولا نطلب منك كتابة أي
- 4 شيء بل عد غدا بجواب.
- 5 السيد هانيس [ترجمة فورية]: أود أن أقول إننا نمضي أو 90 بالملءة من المسائل الإجرائية التي نشير إليها في خلال إفادة السيد بلات هي
- 6 بسبب عدم حصولنا على المواد التي طالبنا بها قبل أشهر. إذ لا أعتقد أنه من المنصف إلقاء اللوم علينا فإلقاء اللوم يجب أن يكون على
- 7 الادعاء.
- 8 القاضي ري [ترجمة فورية]: ما أقوله أنه تم تقديم نفس الاعتراضات بشكل مكرر. وهنالك طريقة قصيرة مثلا نحن نود أن نعترض على هذه
- 9 المسائل إلى آخره ولكن هنا نستمع إلى الاعتراض نفسه بطريقة مختلفة كل مرة. بالتأكيد يحق لكم تقديم الاعتراضات ولكننا نمضي وقتنا
- 10 طويلا بالاستماع إلى هذه الاعتراضات.
- 11 نحن نفهم ونتفهم الاعتراضات ونحاول معالجة الموضوع عبر الطلب من السيد بلات تقديم الحل لنا. سوف نرفع الجلسة الآن
- 12 ونراكم غدا.
- 13 حاجب المحكمة: تفضلوا بالوقوف.
- 14 -- تأجيل الجلسة في الساعة 4.29 من بعد الظهر.